

ASTRO BOD FAST

CE 0082

EN 361: 2002
EN 358: 2018
EN 813: 2008

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp
Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré.

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

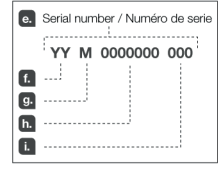
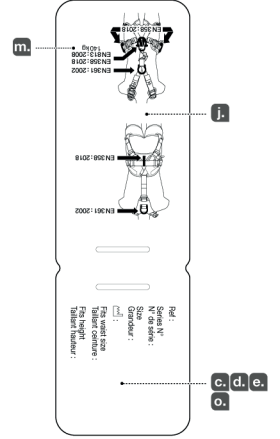
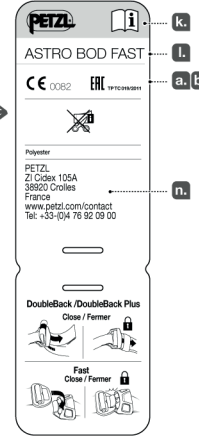
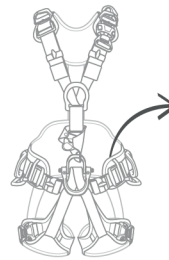


LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES;

Warning symbols
Panneaux d'alertes



Traceability and markings Traçabilité et marquage



PETZL.COM



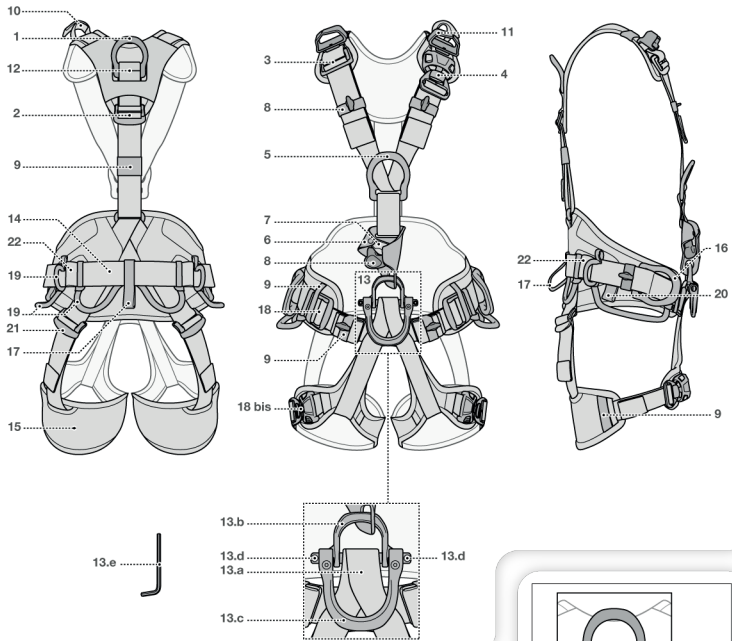
PETZL
F-38920 Croles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl



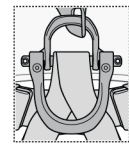
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

1. Field of application Champ d'application

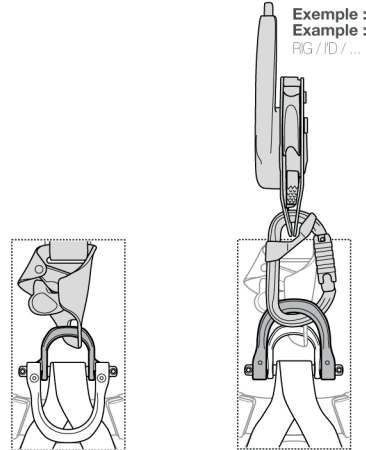
2. Nomenclature



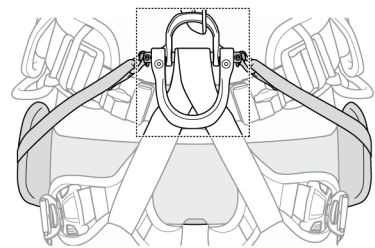
4. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)



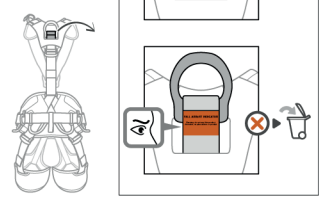
Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable



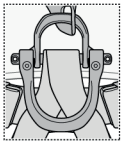
PODIUM



3. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier

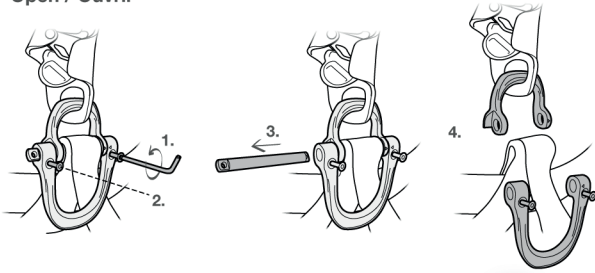


5. How to put the harness on
Mise en place du harnais

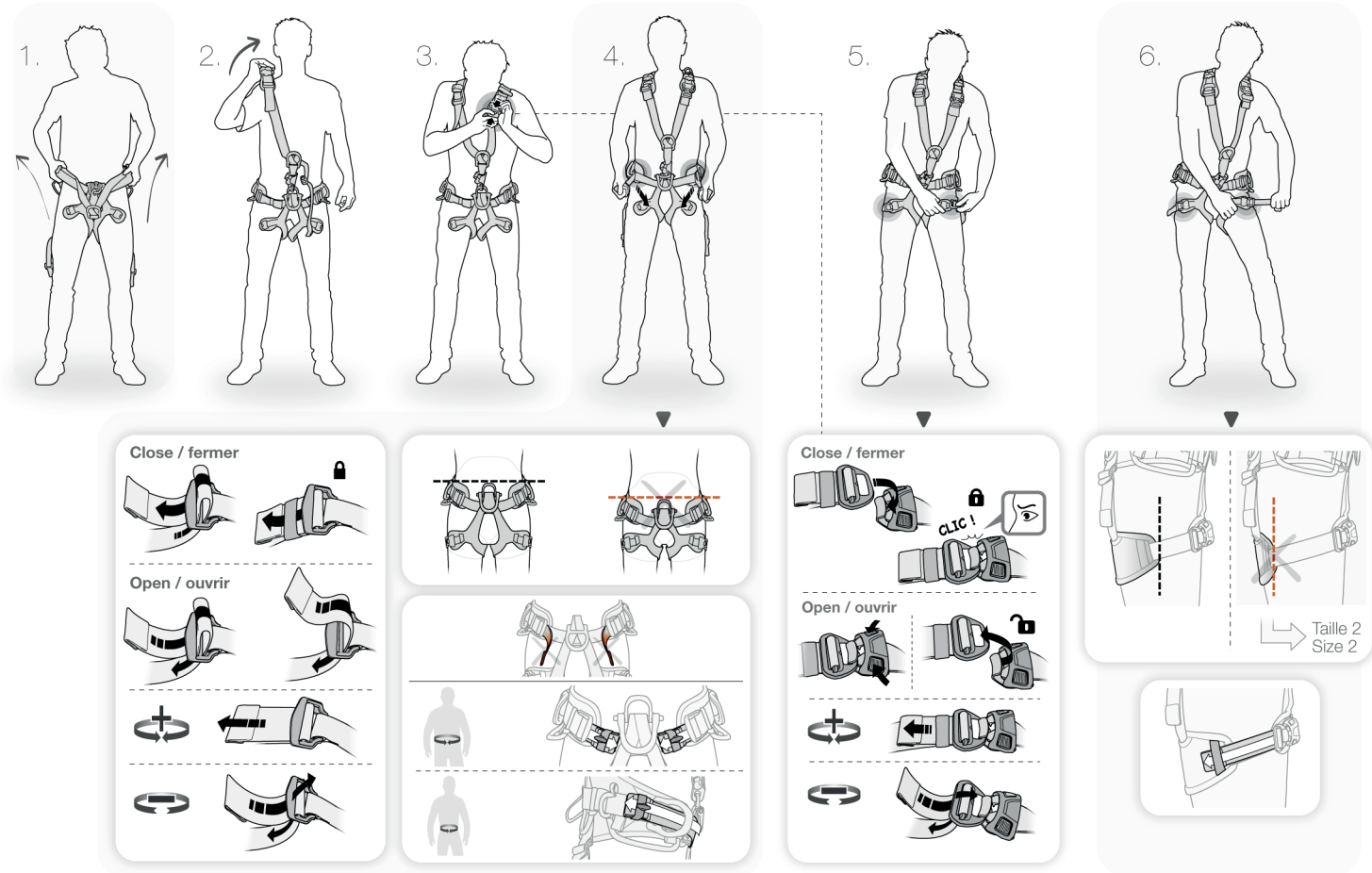
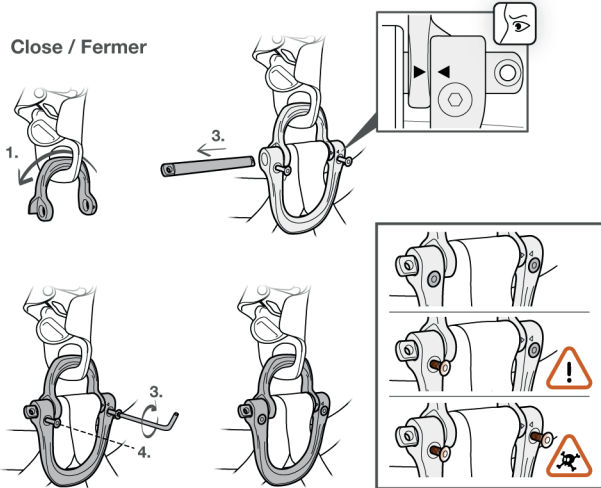


Gated ventral attachment point /
Point d'attache ventral ouvrable

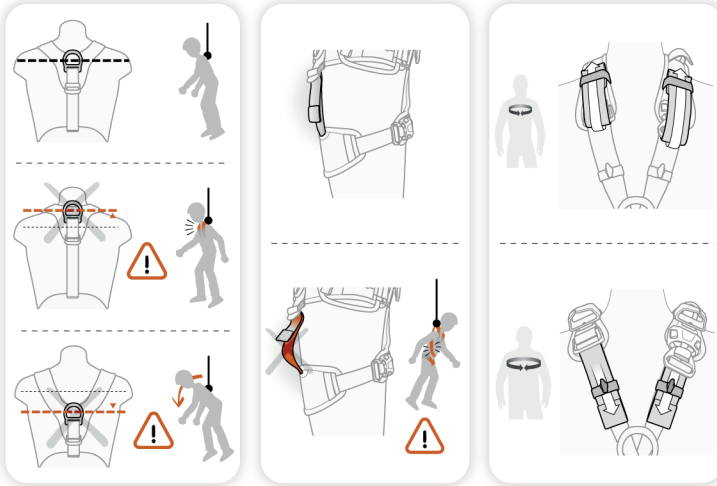
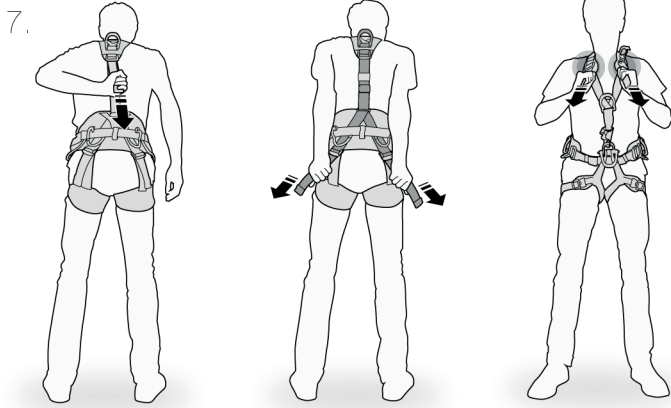
Open / Ouvrir



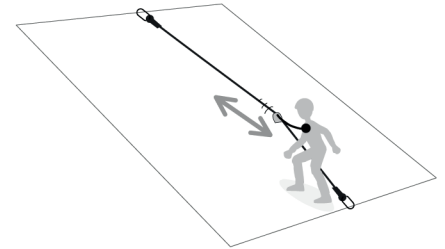
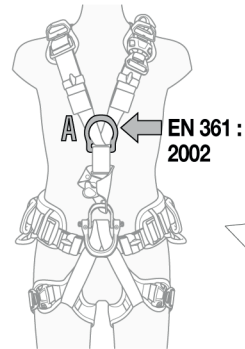
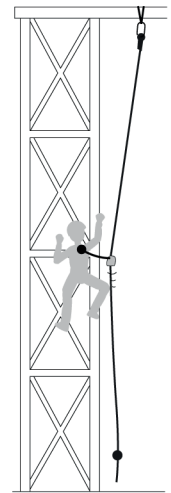
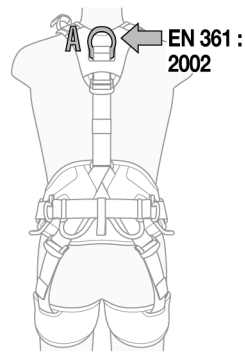
Close / Fermer



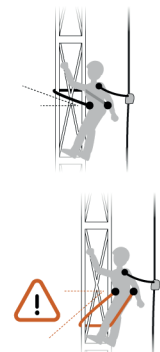
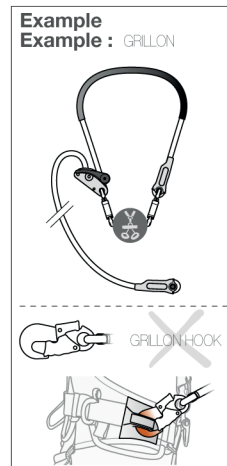
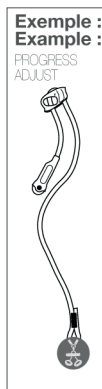
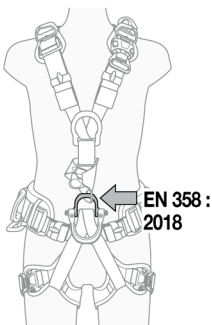
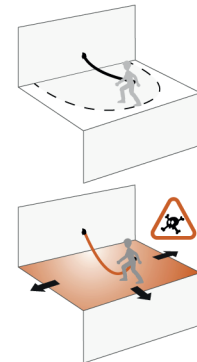
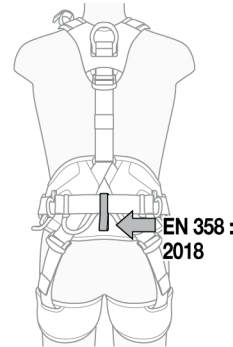
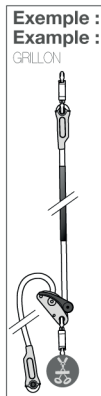
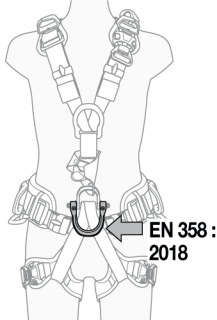
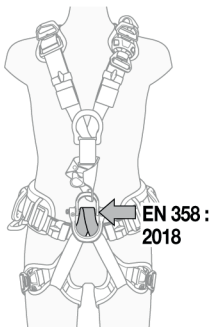
5. How to put the harness on
Mise en place du harnais



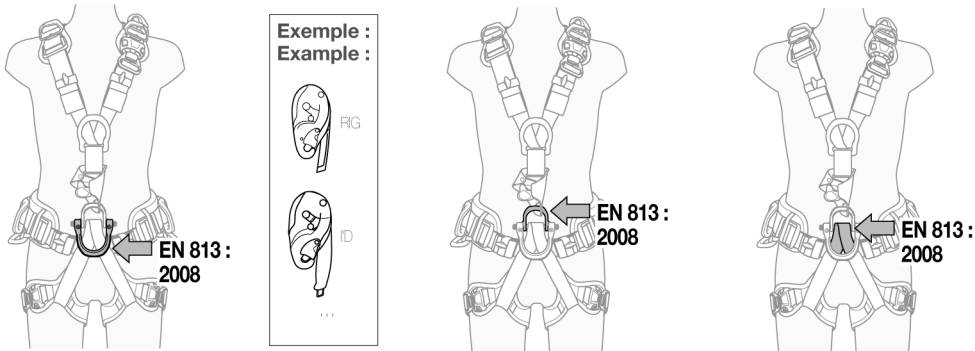
6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361: 2002



7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358: 2018

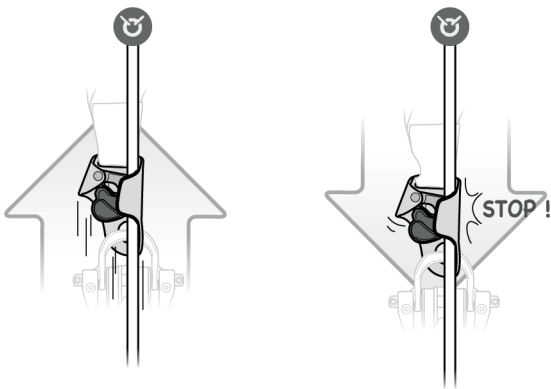


8. Seat harness EN 813: 2008
Harnais cuissard EN 813: 2008

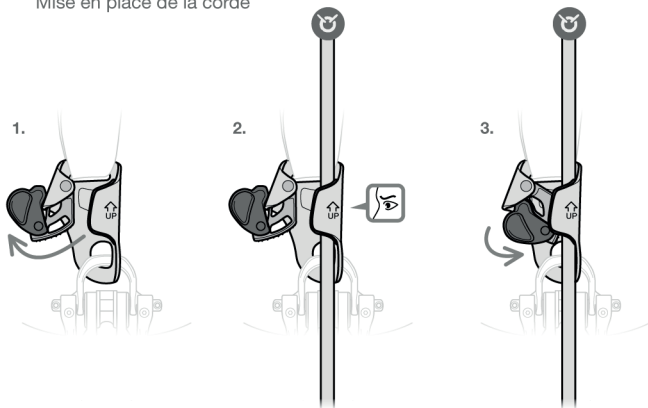


9. CROLL ventral rope clamp
Bloqueur ventral: CROLL EN12841:2006

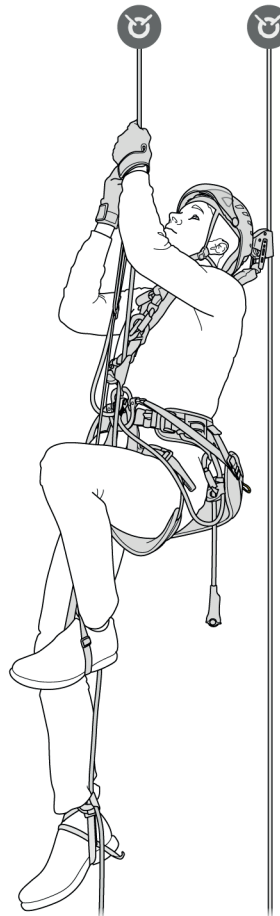
Function principle and test
Principe et test de fonctionnement



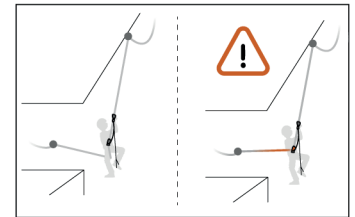
Installing and removing the rope
Mise en place de la corde



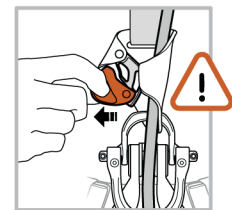
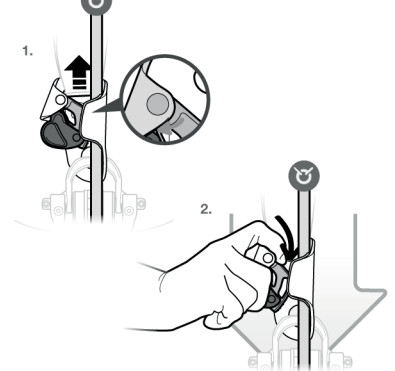
Rope ascending
Remontée sur corde



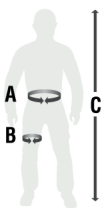
Angled traverse situation
Cas de traversée en oblique



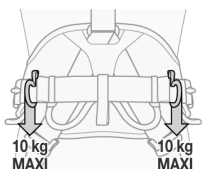
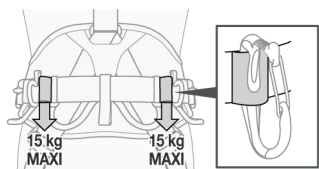
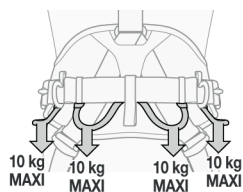
Short rope descent
Courte descente



	A	B	C
Taille 0	65 - 80 cm 26 - 31 inch	44 - 59 cm 18 - 23 inch	160 - 180 cm 63 - 70 inch
Taille 1	70 - 93 cm 28 - 36 inch	47 - 62 cm 19 - 24 inch	165 - 185 cm 65 - 72 inch
Taille 2	83 - 120 cm 33 - 46 inch	50 - 65 cm 20 - 25 inch	175 - 200 cm 69 - 78 inch



10. Equipment loops
Porte-matériels

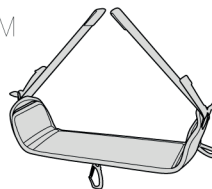


Velcro keeper /
Passant Velcro



12. Accessoires
Accessoires

PODIUM

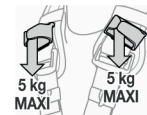
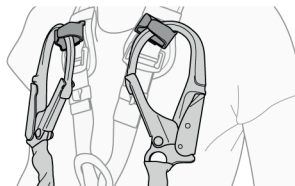


Shackles for PODIUM seat
Manilles pour sellette PODIUM



11. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute

A.



13. Additional information
Informations complémentaires



A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de série
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



A. Lifetime / Durée de vie

∞ unlimited
illimitée

C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

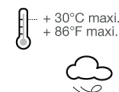
D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



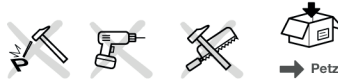
G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Maintenance
Entretien



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Rope access harness with gated ventral point and integrated CROLL L rope clamp. Nominal maximum load: 140 kg (150 kg including the user's equipment). This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

Chest harness:

(1) Dorsal attachment point, (2) Rear dorsal point adjustment buckle, (3) Front shoulder strap adjustment buckle, (4) FAST shoulder strap adjustment buckle, (5) Sternal attachment point, (6) CROLL L ventral rope clamp, (7) Cam, (8) Safety catch, (9) Elastic keepers for straps, (10) Velcro keeper for ASAP SORBBER, (11) Fall arrest lanyard connector-holders, (12) Fall arrest indicator.

Seat harness:

(13) Gated ventral attachment point, (13a) Textile attachment point, (13b) Small metal D, (13c) Large metal D, (13d) Seat attachment points, (13e) Key, (14) Waistbelt strap, (15) Leg loops, (16) Side attachment points, (17) Rear restraint attachment point, (18) DOUBLEBACK PLUS adjustment buckles for straps, (18 bis) FAST LT automatic buckles for leg loops, (19) Equipment loops, (20) Loops for TOOLBAG tool pouch, (21) DOUBLEBACK adjustment buckles for leg loop-waistbelt linking straps, (22) Loops for CARITOOOL tool holder.

Principal materials:

- Straps: polyester; adjustment buckles: steel; ventral attachment points: aluminum and stainless steel.
- CROLL L: frame: aluminum alloy; cam: stainless steel.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Harness

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching. Be particularly careful to check for cut or loose threads. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Verify that the DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS and FAST buckles function properly. Check the fall arrest indicator. The indicator shows red if the dorsal attachment point sustains a shock-load greater than 400 daN. Retire the harness if the fall arrest indicator is visible.

Gated ventral attachment point

Verify the absence of any cracks, deformation, corrosion... Verify the screws are present and securely tightened.

CROLL L

On the product, verify the absence of any cracks, deformation, marks, wear, corrosion... Check the condition of the frame, the attachment holes, the cam and safety catch, the springs and the cam axle. Check the mobility of the cam and the effectiveness of its spring. Check the cam for clogged teeth.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other. BEWARE:

- of foreign objects that can impede the operation of the cam,
- of situations where the safety catch can snag and cause the cam to open.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction). Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 connectors).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the elastic keepers.
- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST automatic buckles (e.g. pebbles, sandy clothing...). Verify that they are correctly fastened (see drawings).

Gated ventral attachment point

This point allows multiple pieces of equipment to be attached: a PODIUM seat on the pin, a CROLL L rope clamp on the small D, a descender on the large D. The two screws must be present and securely tightened. Carefully follow the instructions for assembly and disassembly: see indicative arrows. It is not necessary to completely remove the screw to free the pin. If you lose a screw, contact Petzl after-sales service.

Initial adjustment of the dorsal attachment point

Adjust the position of the dorsal attachment point to suit your body shape and size: position it at the level of the shoulder blades. Warning: the adjustment of the rear leg loop-waistbelt linking straps is important if you use the dorsal point.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall. In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point, with your equipment, to verify that the harness fits properly, provides adequate comfort for the intended use and that it is optimally adjusted.

6. Fall arrest harness

EN 361: 2002

Full-body harness for fall protection, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall protection systems).

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard. For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in case of a fall. Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (restraint absorbers, mobile fall arrester...).

7. Belt for restraint and work positioning

EN 358: 2018

These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system. See the instructions for Use of the lanyard used, for usage precautions. These attachment points are not designed for fall arrest usage. Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

7A. Gated ventral attachment point

7B. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7C. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attachment of a restraint system to prevent the user from entering an area where a fall is possible.

8. Seat harness

EN 813: 2008

Gated ventral attachment point

Designed for progression on rope and work positioning. Use the ventral point to attach a descender, positioning lanyards or progression lanyards. This attachment point is not suitable for fall arrest.

9. CROLL L ventral rope clamp

EN 12841: 2006

The CROLL L is a type B rope adjustment device used for upward progression on the work rope.

The CROLL L must be used with a type A backup device on the safety rope (e.g. with an ASAP mobile fall arrester for rope).

- The CROLL L is not suitable for use in a fall arrest system.
- To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type B standard, use 10-13 mm EN 1891 type A low stretch kernmantel ropes. (Note: certification testing was performed using Petzl CLUB 10 mm and Teufelberger KM3 13 mm ropes.)
- Use a connecting assembly of maximum length 1 meter (lanyard + connectors + devices).
- Do not allow slack in the rope between the rope adjustment device and the anchor, in order to reduce the risk of a fall.
- When your body weight is on the work rope, make sure that the safety rope is not loaded. A dynamic overload can damage the safety rope.

Function principle and test

This rope clamp is a device for ascending rope. It slides along the rope in one direction and locks in the other direction. The cam's teeth initiate a clamping action that locks the rope by pinching it between the cam and the frame. The slot in the cam allows mud to clear.

Installing and removing the rope

Put the safety catch down and lock it on the frame of the device. The cam is thus held open. Pull the rope in the device. Observe the Up/Down indicator. Release the safety catch so that the cam presses against the rope. In this position the safety catch helps prevent involuntary opening of the cam. To remove the rope, slide the device upwards on the rope while operating the safety catch to disengage the cam.

Rope ascent

Use the CROLL L with another rope clamp (e.g. BASIC) and a foot loop. Always attach yourself to the second rope clamp with an appropriate lanyard.

Angled traverse situation

Starting on an angled rope: put a leg over the rope to align it with the CROLL L's rope channel.

Short descent

Slide the device slightly up the rope and simultaneously push the cam with your index finger. Do not manipulate the safety catch because there is a risk of accidentally opening the cam. Warning: for workers weighing over 100 kg, see the information on Solutions for workers over 100 kg at Petzl.com.

10. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person. The Velcro keeper may be used to hold your mobile fall arrester's energy absorber in a high position.

11. Fall arrest lanyard connector holder

A. To be used only as a connector holder for unused lanyard ends. B. In case of a fall, the connector holder releases the lanyard-end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber. Warning: this attachment point is not a fall arrest attachment point.

12. Accessories

PODIUM seat and shackles for PODIUM seat.

13. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
 - The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).
 - In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.
 - Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.
 - A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.
 - When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.
 - WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
 - Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.
 - The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.
 - The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.
 - Make sure the markings on the product are legible.
- When to retire your equipment:**
WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).
- A product must be retired when:
- it is over 10 years old and made of plastic or textiles.
 - it has been subjected to a major fall or load.
 - it fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
 - You do not know its full usage history.
 - When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment... Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Nominal maximum load - n. Manufacturer address - o. Date of manufacture (month/year)

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Harnais d'accès sur corde avec point ventral ouvrable et bloqueur CROLL L intégré. Charge nominale maximale : 140 kg (150 kg matériel de l'utilisateur compris). Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION
Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

Torse :

(1) Point d'attache dorsal, (2) Boucle arrière de réglage du point dorsal, (3) Boucle avant de réglage des bretelles, (4) Boucle FAST de réglage des bretelles, (5) Point d'attache sternal, (6) Bloqueur ventral CROLL L, (7) Gâchette, (8) Taquet de sécurité, (9) Passants élastiques pour sangles, (10) Passant Velcro pour ASAP®SORBER, (11) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (12) Indicateur d'arrêt de chute.

Cuissard :

(13) Point d'attache ventral ouvrable, (13a) Point d'attache textile, (13b) Petit dé métallique, (13c) Grand dé métallique, (13d) Points d'attache de la sellette, (13e) Ode, (14) Sangle de ceinture, (15) Sangles de cuisses, (16) Points d'attache latéraux, (17) Point d'attache arrière de retenue, (18) Boucles de réglage DOUBLEBACK PLUS des sangles, (18 bis) Boucles FAST LT des sangles de cuisses, (19) Porte-matériau, (20) Passants pour pochette porte-outils TOOLBAG, (21) Boucles de réglage DOUBLEBACK des sangles de liaison cuisses-ceinture, (22) Passants pour porte-outils CARTOOL.

Matériaux principaux :

- Sangles : polyester, boucles de réglage : acier, points d'attache ventraux : alliage d'aluminium et acier inoxydable.
- CROLL L : corps : alliage d'aluminium, gâchette : acier inoxydable.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur le site Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Harnais

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité. Attention aux fils coupés ou distendus.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Vérifiez le bon fonctionnement des boucles DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS et FAST.

Vérifiez l'indicateur d'arrêt de chute. Cet indicateur apparaît en rouge si le point d'attache dorsal a subi un choc supérieur à 400 daN.
Rebutez votre harnais si l'indicateur d'arrêt de chute est visible.

Point d'attache ventral ouvrable

Vérifiez l'absence de fissures, déformations, corrosion... Vérifiez la présence des vis et leur serrage.

CROLL L

Sur le produit, vérifiez l'absence de fissures, déformations, marques, usure, corrosion...

Vérifiez l'état du corps, des trosses de connexion, de la gâchette et du taquet de sécurité, les ressorts et l'axe de la gâchette.

Contrôlez la mobilité de la gâchette et l'efficacité de son ressort.
Contrôlez l'encrassement des dents de la gâchette.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

ATTENTION :

- aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement de la gâchette,
- aux éléments qui risquent d'accrocher le taquet et provoquer l'ouverture de la gâchette.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (connecteurs EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants élastiques.

- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles automatiques FAST (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage (voir dessins).

Point d'attache ventral ouvrable

Ce point permet une connexion de plusieurs équipements : une sellette PODIUM sur l'axe, un bloqueur CROLL L sur le petit dé, un descendeur sur le grand dé.

Les deux vis doivent être présentes et serrés fermement.

Suivez précisément les instructions de montage et démontage : voir fiches indicatives. Il n'est pas nécessaire d'enlever complètement la vis pour libérer l'axe. Si vous perdez une vis, contactez le service après-vente Petzl.

Réglage initial du point dorsal

Ajustez le réglage de ce point d'attache dorsal à votre morphologie : positionnez-le au niveau des omoplates.

Attention, l'ajustement des sangles arrière de liaison cuisse-ceinture est important si vous utilisez le point dorsal.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache, avec votre matériel, pour être sûr qu'il soit de la bonne taille et du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le réglage soit optimum.

6. Harnais d'antichute

EN 361 : 2002

Harnais complet pour la protection contre les chutes de hauteur, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur).

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute. Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue. Consultez la notice de la longe utilisée pour les précautions d'usage. Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien du travail, utilisez un point d'ancrage situé au niveau de la taille ou au-dessus. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

7A. Point d'attache ventral ouvrable

7B. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la ceinture.

7C. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible.

8. Harnais cuissard EN 813 : 2008

Point d'attache ventral ouvrable

Destiné à la progression sur corde et au maintien au travail.

Utilisez le point ventral pour connecter un descendeur, des langes de maintien ou des langes de progression.
Ce point d'attache n'est pas adapté pour l'arrêt des chutes.

9. Bloqueur ventral CROLL L EN 12841 : 2006

Le CROLL L est un dispositif de réglage sur corde de type B destiné à la progression vers le haut sur la corde de travail.

Le CROLL L doit être utilisé avec un dispositif de type A en contre-assurance sur corde de sécurité (par exemple avec un antichute mobile pour corde ASAP).

- Le CROLL L ne convient pas pour un usage dans un système d'arrêt des chutes.
- Pour répondre aux exigences de la norme EN 12841 : 2006 type B, utilisez des cordes semi-statiques (âme + gaine) EN 1891 type A de 10 à 13 mm de diamètre. (Nota : lors de la certification, tests effectués sur cordes CLUB Petzl 10 mm et KM3 Teufelberger 13 mm.)

- Utilisez un ensemble de connexion de longueur maximum 1 mètre (longe + connecteurs + appareils).

- La corde doit toujours être tendue entre le dispositif de réglage et l'ancrage pour limiter le risque de chute.
Lorsque vous êtes en tension sur votre support de travail, veillez à ce que votre support de sécurité soit non chargé.

Une surcharge dynamique est susceptible d'endommager les supports d'assurance.

Principe et test de fonctionnement

Ce bloqueur est un dispositif de progression sur corde. Il coulisse le long de la corde dans un sens et bloque dans l'autre sens.

Les dents de la gâchette amorcent le serrage puis la gâchette bloque la corde par pincement. La fente de la gâchette permet d'évacuer la boue.

Mise en place et retrait de la corde

Tirez le taquet vers le bas et verrouillez-le sur le corps de l'appareil. La gâchette reste ainsi en position ouverte.

Placez la corde dans son logement. Respectez le signe Haut et Bas. Libérez le taquet pour que la gâchette prenne appui sur la corde. Dans cette position, le taquet empêche l'ouverture involontaire de la gâchette.

Pour retirer la corde, faites coulisser l'appareil vers le haut sur la corde et simultanément retirez la gâchette en actionnant le taquet.

Remontée sur corde

Utilisez le CROLL L avec un autre bloqueur, par exemple un BASIC et une pédale. N'oubliez pas de vous attacher à ce deuxième bloqueur par une longe appropriée.

Cas de traversée en oblique

Départ corde oblique : passez la jambe sur la corde pour qu'elle soit dans l'axe du passage de corde du CROLL L.

Courte descente

Faites coulisser légèrement l'appareil sur la corde vers le haut et simultanément poussez la gâchette avec l'index. Ne manipulez pas le taquet car il y a un risque d'ouverture intempestive.

Attention, le passage de plus de 100 kg, consultez notre information Solutions pour travailleur de plus de 100 kg sur notre site web Petzl.com.

10. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

Le passant Velcro peut être utilisé pour maintenir l'absorbeur de votre antichute mobile en position haute.

11. Porte-connecteurs de longe d'antichute

A. À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

B. En cas de chute, le porte-connecteurs de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie.

Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

12. Accessoires

La sellette PODIUM et les manilles pour sellette PODIUM.

13. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.
- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.
- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).
Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute ou un effort important.
- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - **B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations** (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - **J. Questions/contact**

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type
- b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Tracabilité : datamatrix - d. Taille - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Charge nominale maximale - n. Adresse du fabricant - o. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Gurt für Seilzugangstechniken mit einem aufschraubbaren ventralen Befestigungspunkt und integrierter CROLL L-Bruststeigklemme. Maximale Nennlast: 140 kg (150 kg mit der Ausrüstung des Anwenders).

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

Sitzgurt:

(1) Dorssale Auffangöse, (2) Rückseitige Schnalle zum Einstellen der dorsalen Auffangöse, (3) Vorderseitige Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (4) FAST-Schnalle zum Einstellen der Schultergurte, (5) Sternale Auffangöse, (6) CROLL L-Bruststeigklemme, (7) Klemmnocken, (8) Sicherheitsperre, (9) Elastische Riemenhalter, (10) das Gurtband, (10) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP/SORB'ER, (11) Befestigungssystem für die Verbindungselemente der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, (12) Sturzindikator.

Sitzgurt:

(13) Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt, (13a) Befestigungsöse aus Gurtband, (13b) Kleiner D-Ring aus Metall, (13c) Großer D-Ring aus Metall, (13d) Befestigungspunkte für das Kleinzett, (13e) Inbusschlüssel, (14) Gurtband des Hüftgurts, (15) Beinschlaufen, (16) Seitliche Halteösen, (17) Rückseitige Öse zum Einhängen eines Aufstiegssystems, (18) DOUBLEBACK PLUS-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands, (18 bis) FAST LT-Schnallen der Beinschlaufen, (19) Materialschlaufen, (20) Befestigungsmöglichkeiten für TOOLBAG-Werkzeutasche, (21) DOUBLEBACK-Schnallen zum Einstellen des Gurtbands der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt, (22) Befestigungsmöglichkeiten für CARIT/OOL-Gerätehalter.

Hauptmaterialien:

- Gurtband: Polyester, Einstellschnallen: Stahl, ventrale Befestigungspunkte: Aluminiumlegierung und rostfreier Stahl.

CROLL L: Körper: Aluminiumlegierung, Klemmnocken: rostfreier Stahl.

3. Überprüfung, um zu kontrollierenden Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Gurt

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsösen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte. Achten Sie darauf, dass keine Fasern lose oder durchtrennt sind. Achten Sie auf Einschnitte, Abrieb oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Stellen Sie sicher, dass die DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS- und FAST-Schnallen richtig funktionieren.

Überprüfen Sie den Sturzindikator. Wenn der rote Indikator sichtbar ist, wurde die dorsale Auffangöse einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn der Sturzindikator zu sehen ist.

Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt

Stellen Sie sicher, dass dieser keine Risse, Deformierungen, Korrosionserscheinungen usw. aufweist. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben vorhanden und fest angezogen sind.

CROLL L

Überprüfen Sie das Produkt auf Risse, Deformierungen, Kratzer, Abnutzungs- und Korrosionserscheinungen usw.

Überprüfen Sie den Zustand von Körper, Befestigungsösen, Klemmnocken und Sicherheitsperre, Nockentastens und Hersteilers. Überprüfen Sie die Gängigkeit des Klemmmechanismus und ob die Rückholfeder einwandfrei funktioniert.

Überprüfen Sie, ob die Zähne des Klemmmechanismus verschmutzt sind.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper die Funktion des Nockens beeinträchtigen
- und dass sich keine Gegenstände an der Sicherheitsperre verfangen und somit die Öffnung des Klemmnockens bewirken können.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).
Sie mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungselemente EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den elastischen Riemenhaltern, so dass es fest anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper die Funktion der automatischen FAST-Schnallen beeinträchtigen (Kiesel, Sand, Kleidung,...). Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen (siehe Abbildungen).

Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt

Er ermöglicht das Einhängen mehrerer Ausrüstungsgegenstände: einen PODIUM-Sitz am Mittelstift, eine CROLL L-Seilklemme am kleinen D-Ring, ein Abspelgerät am großen D-Ring. Die beiden Schrauben müssen vorhanden und fest angezogen sein. Befolgen Sie die Montage- und Demontagehinweise. Siehe Pfeile. Um den Mittelstift zu lösen, muss die Schraube nicht vollkommen herausgedreht werden. Wenn Sie eine Schraube verloren haben, wenden Sie sich an den Petzl Kundendienst.

Erstmaliges Einstellen der rückseitigen Auffangöse

Passen Sie die Position der dorsalen Auffangöse an Ihre individuelle Körperform und -größe an: Positionieren Sie diese auf Höhe der Schulterblätter.

Achtung: Bei Verwendung der dorsalen Auffangöse ist es wichtig, die rückseitigen Gurtbänder der Verbindung zwischen Beinschlaufen und Hüftgurt anzupassen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern. Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt richtig sitzt, beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsysteme).

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Identifizierung sind diese Ösen mit dem Buchstaben „A“ markiert.

Sturzraum: hindernisfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft. Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsanleitungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Arbeitsplatz-positionierungs- und Rückhaltgurt EN 358: 2018

Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden. Bitte lesen Sie die Vorschriften in den Anmerkungen bezüglich des verwendeten Verbindungsmittels in der Gebrauchsanleitung des Produkts. Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüfthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

7A. Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt

7B. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmittel zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7C. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Diese rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich dazu, den Anwender von der Absturzkante fernzuhalten.

8. Sitzgurt EN 813: 2008

Aufschraubbarer ventraler Befestigungspunkt

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung.

Zum Aufstieg am Seil und zur Arbeitsplatzpositionierung. Zum Einhängen eines Abspelgeräts, von Verbindungsmitteln zur Arbeitsplatzpositionierung oder Verbindungsmitteln zur Fortbewegung. Verwenden Sie diesen Befestigungspunkt nicht zum Einhängen eines Auffangsystems.

9. CROLL L-Bruststeigklemme EN 12841: 2006

Die CROLL L-Seilklemme ist eine für den Aufstieg am Arbeitseil bestimmte Seileinstellvorrichtung Typ B.

Die CROLL L-Seilklemme muss zusammen mit einer Seileinstellvorrichtung Typ A (z.B. ASAP, mitlaufendes Auffanggerät) am zweiten Seil verwendet werden.

- Die CROLL L-Seilklemme ist nicht als Bestandteil eines Auffangsystems geeignet.
- Verwenden Sie in Übereinstimmung mit den Anforderungen der Norm EN 12841: 2006 Typ B habaltatische Seile (Metall + Metall) gemäß EN 1891 Typ A mit 10 bis 13 mm Durchmesser. (Anmerkung: Die Zertifizierungsprüfungen werden mit den Seilen Petzl CLUB 10 mm und Teufelberger KM3 13 mm durchgeführt.)
- Verwenden Sie ein Verbindungssystem mit einer maximalen Länge von 1 Meter (Verbindungsmittel = Karabiner = Geräte).
- Das Seil muss durch die Seileinstellvorrichtung und dem Anschlagpunkt immer straff gespannt sein, um das Sturzrisiko zu begrenzen.
- Wenn Sie an Ihrem Arbeitseil hängen, achten Sie darauf, dass das Sicherungsseil nicht belastet ist.
- Eine dynamische Überlast kann das Führungsseil beschädigen.

Bedienung und Funktionsprüfung

Diese Seilklemme ist ein Gerät für den Aufstieg am Seil. In einer Richtung rutscht die Seilklemme am Seil entlang und in der anderen Richtung blockiert sie. Zuerst greifen die Zähne des Klemmnockens ins Seil, welches dann durch den Klemmnocken blockiert wird. Der Nocken ist mit Öffnungen versehen, durch die Schmutz usw. austreten kann.

Einlegen und Herausnehmen des Seils

Ziehen Sie die Sicherheitsperre nach unten und verriegeln Sie diese am Körper des Geräts. Auf diese Weise wird der Nocken offen gehalten.

Legen Sie das Seil in die vorgesehene Führung ein. Beachten Sie die Kennzeichnung für oben und unten. Schließen Sie die Sicherheitsperre, so dass der Nocken am Seil einrastet. In dieser Position verhindert die Sicherheitsperre das versehentliche Öffnen des Nockens. Zum Entfernen des Seils schieben Sie die Seilklemme leicht nach oben und öffnen den Klemmmechanismus mithilfe der Sicherheitsperre.

Aufstieg am Seil

Verwenden Sie die CROLL L zusammen mit einer anderen Seilklemme (z. B. BASIC) und einer Trittschlinge. Verbinden Sie sich stets mit der zweiten Seilklemme und verwenden Sie hierfür ein passendes Verbindungsmittel.

Quergänge

Beginn des Aufstiegs am Schrägseil: Sorgen Sie für einen geraden Seilverlauf, indem Sie das Bein über das Seil setzen.

Kurzer Abstieg

Schieben Sie das Gerät eine kurze Strecke am Seil nach oben und drücken Sie gleichzeitig mit dem Ziefigelner auf den Nocken, um die Zähne aus dem Seilmantel zu befreien. Ziehen Sie das Gerät an und lassen Sie die Materialschlaufen nicht zum Nocken, um sie mit einem versehentlichen Öffnen des Nockens führen kann. Achtung: Für Anwender, die über 100 kg wiegen, verweisen wir auf die auf unserer Website Petzl.com verfügbaren „Lösungen für Anwender, die über 100 kg wiegen“.

10. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden. **ACHTUNG - GEFAHR:** Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Abspelen, Anselnen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden. Die Schlaufe mit Klettverschluss kann benutzt werden, um den Falldämpfer Ihres mitlaufenden Auffanggeräts in der oberen Position zu halten.

11. Verstauesystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

A. Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am nicht benutzten Ende des Verbindungsmittels verwendet werden.

B. Im Falle eines Sturzes gibt das Verstauesystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufreißen des Falldämpfers nicht zu behindern.

Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

12. Zubehör

PODIUM-Sitz und Verbindungsbügel für den PODIUM-Sitz.

13. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte vorzugsweise oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlic ein Auffanggurt zulässig.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.
- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.
- WARNUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Ausenden von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

- In folgenden Fällen muss ein Produkt aussondert werden:
 - Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).
 - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
 - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
 - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.
- Das Produkt ist veraltet (Anspruch der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.), zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

A. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA

- c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungs jahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lassen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Maximale Nennlast - n. Adresse des Herstellers - o. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli avvisori e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Imbracatura per l'accesso su fune con punto ventrale apribile e bloccante CROLL L integrato. Carico nominale massimo: 140 kg (150 kg materiale dell'utilizzatore compreso). Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Riceverne una formazione adeguata su suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assume le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzate questo dispositivo.

2. Nomenclatura

Pettorale:
(1) Punto di attacco dorsale, (2) Fibbia posteriore di regolazione del punto dorsale, (3) Fibbia anteriore di regolazione delle bretelle, (4) Fibbia FAST di regolazione delle bretelle, (5) Punto di attacco sternale, (6) Bloccante ventrale CROLL L, (7) Fermacorda, (8) Leva di sicurezza, (9) Passanti elastici per fettucce, (10) Passante Velcro per ASAP SORBER, (11) Porta connettori del cordino anticaduta, (12) Indicatore di arresto caduta.
Imbracatura bassa:
(13) Punto di attacco ventrale apribile, (13a) Punto di attacco in tessuto, (13b) Piccolo anello metallico, (13c) Grande anello metallico, (13d) Punti di attacco del sedile, (13e) Chiave, (14) Fettuccia di regolazione cintura, (15) Fettuccie di regolazione cosciali, (16) Punti di attacco laterali, (17) Punto di attacco posteriore di trattenuta, (18) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK PLUS delle fettucce, (18 bis) Fibbie FAST LT delle fettucce dei cosciali, (19) Portamateriali, (20) Passanti per custodia porta attrezzi TOOLBAG, (21) Fibbie di regolazione DOUBLEBACK delle fettucce di collegamento cosciali-cintura, (22) Passanti per portamateriale CARITOOL.

Materiali principali:
- Fettucce: poliestere, fibbie di regolazione: acciaio, punti di attacco ventrali: lega d'alluminio e acciaio inossidabile.
- CROLL L: corpo: lega di alluminio, fermacorda: acciaio inossidabile.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Imbracature
Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza. Attenzione ai fili tagliati o allentati.
Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Controllare il corretto funzionamento delle fibbie DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST. Controllare l'indicatore di arresto della caduta. Questo indicatore appare rosso se il punto di attacco dorsale ha subito un urto superiore a 400 daN.
Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Punto di attacco ventrale apribile

Verificare l'assenza di fessurazioni, deformazioni, corrosione... Verificare la presenza delle viti e il loro serraggio.

CROLL L

Verificare sul prodotto l'assenza di fessurazioni, deformazioni, segni, usura, corrosione... Verificare lo stato del corpo, dei fori di collegamento, del fermacorda e della leva di sicurezza, le molle e l'asse del fermacorda.
Controllare la mobilità del fermacorda e l'efficacia della sua molla.
Controllare che i denti del fermacorda non siano sporchi.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.
ATTENZIONE:
- agli oggetti estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento del fermacorda,
- agli elementi che rischiano di agganciarsi sulla leva, provocando l'apertura del fermacorda.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio connettori EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'inserire correttamente le eccedenze di fettuccia (ben appiattiti) nei passanti elastici.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie automatiche FAST (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio (vedi disegni).

Punto di attacco ventrale apribile

Questo punto consente il collegamento di più dispositivi; un sedile PODIUM sull'asse, un bloccante CROLL L sul piccolo anello, un discensore sul grande anello.
Le due viti devono essere presenti e serrate saldamente.
Seguire con precisione le istruzioni di montaggio e smontaggio: vedi frecce indicative. Non è necessario rimuovere completamente la vite per liberare l'asse. Se si perde una vite, contattare il Servizio Post-Vendita di Petzl.

Regolazione iniziale del punto di attacco dorsale

Regolare il punto di attacco dorsale alla propria morfologia: posizionarlo all'altezza delle scapole.
Attenzione, la regolazione delle fettucce posteriori di collegamento cocciale-cintura è importante se si utilizza il punto di attacco dorsale.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.
Si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione, in un luogo sicuro, su ogni punto di attacco, con la propria attrezzatura, per essere sicuri che sia della taglia giusta e della comodità necessaria per l'utilizzo previsto e che la regolazione sia ottimale.

6. Imbracatura anticaduta

EN 361: 2002

Imbracatura completa per la protezione contro le cadute dall'alto, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto).

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore di energia... sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificarli, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A.

Trante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta. I calcoli specifici del trante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Cintura di posizionamento sul lavoro e di

trattenuta

EN 358: 2018

Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'aggancio ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta. Consultare l'istruzione del cordino utilizzato per le precauzioni d'uso. Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizzi anticaduta. Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura. Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

7A. Punto di attacco ventrale apribile

7B. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

7C. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato unicamente ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile.

8. Imbracatura bassa

EN 813: 2008

Punto di attacco ventrale apribile

Destinato alla progressione su corda e al posizionamento sul lavoro.
Utilizzare il punto di attacco ventrale per collegare un discensore, dei cordini di posizionamento o dei cordini di progressione.
Questo punto di attacco non è adatto all'arresto delle cadute.

9. Bloccante ventrale CROLL L

EN 12841: 2006

Il CROLL L è un dispositivo di regolazione su corda di tipo B destinato alla progressione verso l'alto sulla fune di lavoro.

Il CROLL L deve essere utilizzato con un dispositivo di tipo A in autoassicurazione sulla fune di sicurezza (per esempio con un anticaduta di tipo guidato su corda ASAP).

- Il CROLL L non è adatto ad un utilizzo in un sistema anticaduta.
- Per rispondere ai requisiti della norma EN 12841: 2006 tipo B, utilizzare delle corde semistrette (anima + calza) EN 1891 tipo A da 10 a 13 mm di diametro. (Nota: al momento della certificazione, test effettuati su corde CLUB Petzl 10 mm e KM3 Teufelberger 13 mm.)
- Utilizzare un sistema di collegamento di 1 metro di lunghezza massima (cordino + connettori + dispositivi).
- La corda deve sempre essere tesa tra il dispositivo di regolazione e l'ancoraggio per limitare il rischio di caduta.
Quando si è in tensione sul proprio supporto di lavoro, assicurarsi che il proprio supporto di sicurezza non sia caricato.
Un sovraccarico dinamico può danneggiare i supporti d'assicurazione.

Principio e test di funzionamento

Questo bloccante è un dispositivo di progressione su corda. Scorre lungo la corda in un senso, mentre nell'altro blocca.
I denti del fermacorda avvia il serraggio permettendo così al fermacorda di bloccare la corda stregandola. La scansatura del fermacorda permette la fuoriuscita di fango.

Installazione e rimozione della corda

Abbassare la leva e bloccarla sul corpo del dispositivo. Il fermacorda resta così in posizione aperta.
Sistemare la corda nel suo alloggiamento. Rispettare l'indicazione Alto e Basso. Sbloccare la leva affinché il fermacorda si appoggi sulla corda. In questa posizione, la leva impedisce l'apertura involontaria del fermacorda.
Per rimovere la corda, far scorrere il dispositivo sulla corda verso l'alto e contemporaneamente togliere il fermacorda azionando la leva.

Risalita su corda

Utilizzare il CROLL L con un altro bloccante ad esempio un BASIC e un pedale. Non dimenticare di collegarsi a questo secondo bloccante con un cordino appropriato.

Caso di traversata obliqua

Partenza corda obliqua: passare la gamba sulla corda perché sia nell'asse del passaggio di corda del CROLL L.

Breve discesa

Far scorrere leggermente l'appacchio sulla corda verso l'alto e contemporaneamente spingere il fermacorda con l'indice. Non manipolare la leva poiché c'è il rischio di apertura involontaria.
Attenzione, per i lavoratori di peso superiore a 100 kg, consultare l'informazione Soluzioni per lavoratori di peso superiore a 100 kg sul sito web Petzl.com.

10. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.
ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, scendere, legarsi o assicurarsi.
Il passante Velcro può essere utilizzato per tenere in posizione alta l'assorbitore dell'anticaduta mobile.

11. Porta connettori del cordino anticaduta

A. Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato.
B. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia.
Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

12. Accessori

Il sedile PODIUM e i gni per sedile PODIUM.

13. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).
- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un pericolo può soprappiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.
- **ATTENZIONE**, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. **ATTENZIONE**, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.
Eliminazione:
ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
Il prodotto deve essere eliminato quando:
- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una caduta o un sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...),
- Distruggere i prodotti scartati per evitarne un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - **B. Marcatura** - **C. Temperature tollerate** - **D. Precauzioni d'uso** - **E. Pulizia/disinfezione** - **F. Assciugatura** - **G. Stoccaggio/trasporto** - **H. Manutenzione** - **I. Modifiche/riparazioni** (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - **J. Domande/contatto**

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Carico nominale massimo - n. Indirizzo del fabbricante - o. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilidades y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmete de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Arnés para el acceso por cuerda con punto ventral con cierre y bloqueador CROLL L integrado. Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material del usuario incluido). Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos deviantes.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Punto de enganche dorsal, (2) Hebilla posterior de regulación del punto dorsal, (3) Hebilla delantera de regulación de los tirantes, (4) Hebilla FAST de regulación de los tirantes, (5) Punto de enganche lateral, (6) Bloqueador ventral CROLL L, (7) Leva, (8) Tope de seguridad, (9) Trábilas elásticas para las cintas, (10) Trabilla con Vêcro para ASAP[®]SORBER, (11) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (12) Indicador de detención de caída.

Arnés de asiento:

(13) Punto de enganche ventral con cierre, (13a) Punto de enganche textil, (13b) D pequeña metálica, (13c) D grande metálica, (13d) Puntos de enganche del asiento, (13e) Llave, (14) Cinta del cinturón, (15) Cintas de las perneras, (16) Puntos de enganche laterales, (17) Punto de enganche posterior de retención, (18) Hebillas de regulación DOUBLEBACK PLUS de las cintas, (18 bis) Hebillas FAST LT de las cintas de las perneras, (19) Anillos portamaterial, (20) Anillas para bolsa portaherramientas TOOLBAG, (21) Hebillas de regulación DOUBLEBACK de las cintas de unión perneras-cinturón, (22) Alojamientos para portaherramientas CARITOOOL.

Materiales principales:

- Cintas: poliéster, hebillas de regulación: acero, puntos de enganche ventrales: aleación de aluminio y acero inoxidable.
- CROLL L: cuerpo: aleación de aluminio, leva: acero inoxidable.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en la página web Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Arnés

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad. Atención a los hilos cortados o flojos. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS y FAST. Compruebe el indicador de detención de caída. Este indicador aparece en rojo si el punto de enganche dorsal ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Punto de enganche ventral con cierre

Compruebe la ausencia de fisuras, deformaciones, corrosión... Compruebe la presencia de los tornillos y su apretado.

CROLL L

Compruebe que el producto no tenga fisuras, deformaciones, marcas, desgaste, corrosión... Compruebe el estado del cuerpo, de los orificios de conexión, de la leva y del tope de seguridad, los muelles y el eje de la leva. Controle la movilidad de la leva y la eficacia de su muelle. Controle que los dientes de la leva no estén obstruidos.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

ATENCIÓN:

- A los objetos extraños que pueden dificultar el funcionamiento de la leva.
- A los elementos que pueden engancharse con el tope de seguridad y provocar la apertura de la leva.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el arnés deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, conectores EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trábilas elásticas.
- Atención a los cuerpos extraños que puedan dificultar el funcionamiento de las hebillas automáticas FAST (piedras, arena, vestimenta...). Compruebe su correcto bloqueo (consulte los dibujos).

Punto de enganche ventral con cierre

Este punto permite una conexión de varios equipos: un asiento PODIUM en el eje, un bloqueador CROLL L en la D pequeña y un descensor en la D grande. Los dos tornillos deben estar presentes y apretados con firmeza. Siga exactamente las instrucciones de montaje y desmontaje: consulte las flechas indicativas. No es necesario retirar completamente el tornillo para liberar el eje. Si pierde un tornillo, contacte con el servicio posventa de Petzl.

Regulación inicial del punto dorsal

Ajuste la regulación de este punto de enganche dorsal a su morfología: colóquelo al nivel de los omóplatos. Atención: el ajuste de las cintas posteriores de unión perneras-cinturón es importante si utiliza el punto dorsal.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída. Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche, con su material, para estar seguro de que sea la talla correcta, tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que la regulación sea óptima.

6. Arnés anticaídas

EN 361:2002

Arnés completo para la protección contra las caídas de altura, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura).

6A. Punto de enganche lateral

6B. Punto de enganche dorsal

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cuerda, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída. Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Cinturón de sujeción y de retención EN 358:2018

Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención. Consulte la ficha técnica del elemento de amarre utilizado para las recomendaciones de utilización. Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

7A. Punto de enganche ventral con cierre

7B. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado convenientemente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

7C. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a impedir que el usuario alcance una zona desde la que se puede producir una caída.

8. Arnés de asiento EN 813:2008

Punto de enganche ventral con cierre

Destinado a la progresión por cuerda y a la sujeción en el puesto de trabajo. Utilice el punto ventral para conectar un descensor, elementos de amarre de sujeción o elementos de amarre de progresión. Este punto de enganche no es adecuado para la detención de caídas.

9. Bloqueador ventral CROLL L EN 12841:2006

El CROLL L es un dispositivo de regulación de cuerda de tipo B destinado a la progresión hacia arriba por la cuerda de trabajo.

El CROLL L debe ser utilizado con un dispositivo de tipo A conectado a la cuerda de seguridad (por ejemplo con un anticaídas deslizante para cuerda ASAP).

- El CROLL L no es adecuado para una utilización en un sistema anticaídas.
- Para responder a las exigencias de la norma EN 12841:2006 tipo B, utilice cuerdas semiestáticas (alta + función EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diámetro. (Nota: para la certificación), los ensayos se han realizado con las cuerdas CLUB Petzl 10 mm y KM3 Teufelberger 13 mm.)
- Utilice un conjunto de conexión de 1 metro de longitud máxima (elemento de amarre + conectores + aparatos).
- La cuerda entre el dispositivo de regulación y el anclaje siempre debe estar tensada para limitar el riesgo de caída.
- Cuando esté en tensión sobre la línea de trabajo, procure que la línea de seguridad no esté cargada.
- Una sobrecarga dinámica podría dañar los soportes de seguridad.

Principio y prueba de funcionamiento

Este bloqueador es un dispositivo de progresión por cuerda. Desliza a lo largo de la cuerda en un sentido y bloquea en el sentido contrario. Los dientes de la leva inician la presión y, después, la leva bloquea la cuerda por pinzamiento. La ranura de la leva permite evacuar el barro.

Instalación y retirada de la cuerda

Tire del tope de seguridad hacia abajo y bloquéelo sobre el cuerpo del aparato. Así la leva permanece en posición abierta. Coloque la cuerda en su emplazamiento. Respete el signo Arriba y Abajo. Desbloquee el tope de seguridad para que la leva pueda apoyarse sobre la cuerda. En esta posición, el tope de seguridad impide la apertura involuntaria de la leva. Para retirar la cuerda, haga deslizar el aparato hacia arriba sobre la cuerda y simultáneamente abra la leva accionando el tope de seguridad.

Ascenso por cuerda

Utilice el CROLL L con otro bloqueador, por ejemplo un BASIC y un estribo. No olvide engancharse a este segundo bloqueador mediante un elemento de amarre apropiado.

Caso de flaqueo oblicuo

Inicio con cuerda oblicua: pase la pierna sobre la cuerda para que esté en el eje del paso de la cuerda por el CROLL L.

Descenso corto

Haga deslizar ligeramente el aparato hacia arriba, sobre la cuerda y, simultáneamente, empuje la leva con el dedo índice. No manipule el tope de seguridad, ya que existe el riesgo de apertura intempestiva. Atención: para los trabajadores de más de 100 kg, consulte nuestra información Soluciones para trabajadores de más de 100 kg en nuestra página web Petzl.com.

10. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material. ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre. La trabilla con Vêcro puede ser utilizada para sujetar el absorbedor de su anticaídas deslizante en una posición alta.

11. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A. A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado. B. En caso de caída, el portaconectores del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstaculizar el despliegue del absorbedor de energía. Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

12. Accesorios

El asiento PODIUM y los grilletes para el asiento PODIUM.

13. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.
- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 796 (resistencia mínima 12 kN).
- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.
- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.
- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.
- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.
- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.
- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.
- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.
- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.
- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, artes cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización.
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).
- Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/repares (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incedente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI, Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Talleaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Carga nominal máxima - n. Dirección del fabricante - o. Fecha de fabricación (mes/año)

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura. Harnês de acesso por corda com ponto de fixação ventral que se pode abrir e bloqueador CROLL L integrado. Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material do utilizador incluído). Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entender bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

Torso:

(1) Ponto de fixação dorsal, (2) Fivela posterior de ajuste do ponto dorsal, (3) Fivela anterior de ajuste das alças, (4) Fivela FAST de ajuste das alças, (5) Ponto de fixação esternal, (6) Bloqueador ventral CROLL L, (7) Mordeente, (8) Patilha de segurança, (9) Passador elástico para fitas, (10) Passador Velcro para ASAP/SOBER, (11) Porta-conectores de longe de antequeda, (12) Indicador de travamento de queda.

Harnês de cintura:

(13) Ponto de fixação ventral que se pode abrir, (13a) Ponto de fixação têxtil, (13b) Pequeno D metálico, (13c) Grande D metálico, (13d) Pontos de fixação do assento, (13e) Chave, (14) Fita do cinto, (15) Fitas das pernas, (16) Pontos de fixação laterais, (17) Ponto de fixação posterior de restrição (18) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK PLUS das fitas, (18bis) Fivelas FAST LT das fitas das pernas, (19) Porta-material, (20) Passadores para bolsa porta-feramentas TOOLBAG, (21) Fivelas de ajuste DOUBLEBACK das fitas de ligação pernas-cinto (22) Passadores para porta-feramentas CARITOOL.

Materiais principais:

- Fitas: poléster, fivelas de ajuste: aço, pontos de fixação ventrais: liga de alumínio e aço inoxidável.

CROLL L: corpo: liga de alumínio, mordeente: aço inoxidável.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respeite os modos de operação descritos no site Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, actualição, primeira utilização, proximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Harnês

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança. Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos...

Verifique o bom funcionamento das fivelas DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS e FAST. Verifique o indicador de travamento de queda. Este indicador aparece vermelho se o ponto de fixação dorsal tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN.

Descarte o seu harnês se um indicador de travamento de queda está visível.

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Verifique a ausência de fissuras, deformações, corrosão... Verifique a presença dos parafusos e o seu aperto.

CROLL L

No produto, verifique a ausência de fissuras, deformação, marcas, desgaste, corrosão...

Verifique o estado do corpo, dos pontos de conexão, do mordeente e da patilha de segurança, das molas e do eixo do mordeente.

Controle a mobilidade do mordeente e a eficácia da sua mola.

Controle a colmatação dos dentes do mordeente.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Asssegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uns em relação aos outros.

ATENÇÃO:

- aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento do mordeente,
- aos elementos que correm o risco de prender a patilha de segurança e podem provocar a abertura do mordeente.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnês devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conectores EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o harnês

- Procure amarrar o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores elásticos.

- Atenção aos objectos estranhos que correm o risco de interferir com o bom funcionamento das fivelas automáticas FAST (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem fechadas (ver desenhos).

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Este ponto permite uma conexão de vários equipamentos: um assento PODIUM no eixo, um bloqueador CROLL L no pequeno D, um descensor no grande D. Os dois parafusos devem estar presentes e apertados com firmeza.

Siga com precisão as instruções de montagem e de desmontagem; ver setas indicativas. Não é necessário retirar o parafuso para libertar o eixo. Se perder um parafuso, contacte o serviço pós-venda da Petzl.

Ajuste inicial do ponto dorsal

Ajuste este ponto de fixação dorsal à sua morfologia: posicione-o ao nível das omoplatas. Atenção, o ajuste das fitas posteriores de ligação pernas-cinto é importante se utilizar o ponto dorsal.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnês deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão, num lugar seguro, em cada ponto de fixação, com o seu material, para ter a certeza que o harnês tem a medida correcta e o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e com o ajuste optimizado.

6. Harnês antequeda

EN 361: 2002

Harnês completo para a protecção contra quedas em altura, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura).

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antequedas móvel na corda, um absorvedor de energia... sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A.

Zona livre desimpedida: altura livre por debaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda. Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antequedas móvel...).

7. Cinto de posicionamento no trabalho

restricção

EN 358: 2018

Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição. Consulte as instruções da longe utilizada para as precauções de utilização. Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antequeda. Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador esteja suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da

cintura ou acima. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

7A. Ponto de fixação ventral que se pode abrir

7B. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar confortavelmente apoiado no cinto.

7C. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação posterior do cinto é destinado unicamente a impedir o utilizador de alcançar um local onde uma queda é possível.

8. Harnês de cintura

EN 813: 2008

Ponto de fixação ventral que se pode abrir

Destinado à progressão em corda e posicionamento no trabalho.

Utilize o ponto ventral para conectar um descensor, as longes de posicionamento ou as longes de progressão.

Este ponto de fixação não está adaptado para o travamento de quedas.

9. Bloqueador ventral CROLL L

EN 12841: 2006

O CROLL L é um dispositivo de ajuste sobre corda do tipo B destinado à progressão para cima na corda de trabalho.

O CROLL L deve ser utilizado com um dispositivo do tipo A em contra-segurança na corda de segurança (por exemplo com um antequeda móvel pela corda ASAP).

- O CROLL L não é indicado para utilização em sistema antequeda.
- Para responder às exigências da norma EN 12841: 2006 tipo B, utilize cordas semi-elásticas (alma + camisa) EN 1891 tipo A de 10 a 13 mm de diâmetro. Nota: aquando da certificação, testes efectuados em cordas CLUB Petzl 10 mm e KM3 Teufelberger 13 mm.)
- Utilize um conjunto de conexão de comprimento máximo de 1 m (longe + conectores + aparelhos).
- A corda deve estar sempre em tensão entre o dispositivo de ajuste e a ancoragem, para limitar o risco de queda.
- Quando se encontrar em tensão no seu suporte de trabalho, assegure-se que o seu dispositivo de segurança não esteja sobrecarregado.
- Uma sobrecarga dinâmica é susceptível de danificar os suportes de segurança.

Princípio e teste de funcionamento

Este bloqueador é um dispositivo de progressão em corda. Desliza ao longo da corda num sentido e bloqueia no outro.

Os dentes do mordeente dão início à fixação e depois o mordeente bloqueia a corda por aperto. As fendas no mordeente permitem evacuar a sujidade.

Montagem e desmontagem na corda

Puxe a patilha de segurança para baixo e prenda-a por baixo do corpo do aparelho. O mordeente mantém-se assim em posição aberta.

Coloque a corda no seu devido lugar. Respeite o sinal Cima e Baixo. Solte a patilha para que o mordeente se apoie na corda. Nesta posição, a patilha de segurança impede a abertura involuntária do mordeente.

Faça deslizar na corda o aparelho para cima e simultaneamente retire o mordeente accionando a patilha de segurança.

Subida em corda

Utilize o CROLL L com um outro bloqueador, por exemplo um BASIC e um estribo. Não esqueça de se prender a este segundo bloqueador com uma longe apropriada.

Caso de travessia oblíqua

Saída em corda oblíqua: passe a perna sobre a corda para que esta esteja no eixo de passagem da corda do CROLL L.

Decida curta

Faça deslizar ligeiramente o aparelho para cima na corda e simultaneamente empurre o mordeente com o indicador. Não manipule a patilha de segurança já que corre o risco de abertura involuntária.

Atenção, para os trabalhadores com mais de 100 kg, consulte a nossa informação Workers 100 kg+, Soluções para trabalhadores com mais de 100 kg no nosso site Petzl.com.

10. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para assegurar, descer, encordar ou para as longes.

O passador Velcro pode ser utilizado para manter o absorvedor do seu antequeda móvel em posição alta.

11. Porta-conectores de longe de antequeda

A. A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

B. No caso de queda, o porta-conectores de longe liberta o conector de ponta de longe para não entrar o dispositivo do absorvedor de energia.

Atenção, não se trata de um ponto de fixação antequeda.

12. Acessórios

O assento PODIUM e as manilhas para assento PODIUM.

13. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.
 - A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).
 - Num sistema antequedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.
 - Certifique que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.
 - Um harnês antequedas é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antequedas.
 - Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.
 - ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças cortantes.
 - Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnês pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.
 - As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.
 - As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.
 - Asssegure-se da legibilidade das marcações no produto.
- Descartar um equipamento:**
- ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).
- Um produto deve ser descartado quando:
- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.
 - Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
 - O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Se tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
 - Não conhecer o seu histórico de utilização completo.
 - Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).
- Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de acidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o posicionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Carga nominal máxima - n. Endereço do fabricante - o. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Gordel voor rope-access met te openen ventraal punt en een geïntegreerde CROLL L stijgklem. Maximale nominale last: 140 kg (150 kg inclusief materiaal van de gebruiker).

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

Borstgordel:

(1) Dorsaal inbindpunt, (2) Gesp achteraan voor het afstellen van het dorsale inbindpunt, (3) Gesp vooraan voor het afstellen van de schouderriemen, (4) FAST gesp voor het afstellen van de schouderriemen, (5) Sternaal inbindpunt, (6) Ventrale stijgklem CROLL L, (7) Blokkeerpal, (8) Velcro blokkeer, (9) Elastische lusjes voor bandlussen, (10) Velcro doorsteeklus voor ASAP®SORBER, (11) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (12) Valstopindicator.

Zitgordel:

(13) Te openen ventraal inbindpunt, (13a) Inbindpunt in textiel, (13b) Kleine metalen D-ring, (13c) Grote metalen D-ring, (13d) Inbindpunt van het zitje, (13e) Sleutel, (14) Heupriem, (15) Beerlussen, (16) Laterale inbindpunten, (17) Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking, (18) Regelbare DOUBLEBACK PLUS gespen van de bandlussen, (18 bis) FAST LT gespen van de beerlussen, (19) Materiaallus, (20) Doorsteeklussen voor het TOOLBAG materiaalzakje, (21) Regelbare DOUBLEBACK gespen van de verbinding beerlussen-heupriem, (22) Doorsteeklussen voor de CARITOOl materiaaldrager.

Voornaamste materialen:

- Bandlussen in polyester, regelbare gespen in staal, ventrale inbindpunten in aluminiumlegering en roestvrij staal.
- CROLL L: body in aluminiumlegering, spanveer in roestvrij staal.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl bevest op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruikswegsels na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikname, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de inspecteur.

Vóór elk gebruik

Gordel

Kijk de bandlussen ter hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels na. Let op doorsnededen of uitgerokken vezels. Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Check de goede werking van de DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS en FAST gespen.

Controleer de valstopindicator. Deze indicator is rood als het dorsale inbindpunt een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan.

Gebruik uw gordel niet langer als de valstopindicator zichtbaar is.

Te openen ventraal inbindpunt

Controleer op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, corrosie enz. Zorg ervoor dat de schroeven geplaatst en stevig vastgezet zijn.

CROLL L

Zie het product na op de afwezigheid van scheuren, vervormingen, vlekken, slijtage, corrosie ... Controleer de staat van de body, verbindingsoogen, blokkeerpal, veiligheidspal, spanveer en veren. Zorg ervoor dat de spanveer op de juiste as ligt.

Controleer de mobiliteit van de spanveer en de doeltreffendheid van de veer. Zorg ervoor dat de tanden van de spanveer van alle valv ontdaan zijn.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

LET OP:

- voor losse voorwerpen die de goede werking van de spanveer kunnen hinderen,
- voor elementen die kunnen vasthaken in de blokkeerpal en de spanveer door opensprongen.

4. Verenigbaarheid

Geelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtolige deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de elastische doorsnee-kussens opbergt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST automatische gespen kunnen hinderen (steenluis, zand, kleedj ...) . Controleer of ze goed vergrendeld zijn (zie schema).

Te openen ventrale inbindpunt

Op dit punt kunt u verschillende materialen installeren: een PODIUM zitje op de as, een CROLL L stijgklem op de kleine D-ring, een afdaalapparaat op de grote D-ring.

De twee schroeven moeten aanwezig zijn en stevig aangespannen zijn. Volg nauwkeurig de instructies voor (de)montage: zie pijljes. U hoeft de schroef niet volledig te verwijderen om de as los te maken. Bij verlies van een schroef: neem contact op met de dienst van verkoop op Petzl.

Eenmalige afstelling van het dorsale inbindpunt

Pas de afstelling van dit dorsale inbindpunt aan uw lichaamsbouw aan: plaats hem ter hoogte van de schouderbladen.

Let op: het is belangrijk dat u de achterste gespen van de heupriemen aanpast als u het dorsale punt gebruikt.

Afstelling en ophangingsstet

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

De gebruiker dient op een veilige plaats een ophangingsstet op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met zijn uitrusting uit te voeren, om er zeker van te zijn dat dit de gepaste maat is en voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat alles optimaal afgesteld is.

6. Antivalgordel

EN 361: 2002

Compleetgordel voor bescherming tegen hoogtevallen, onderdeel van een valstopsysteem volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingssy­stemen tegen hoogtevallen).

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopsysteem zoals een mobiele antivallebeveiliging op touw, een energieabsorber ... systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hindernissen raakt bij een val. De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivallebeveiliging ...).

7. Heupriem voor werkplaatsbeperking en werkpositionering

EN 358: 2018

Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking. Res­p­ecteer de gebruiksvoorwaarden zoals vermeld in de technische bijsluiter van de gebruikte leeflijn. Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivallebeveiliging. Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringspunt ter hoogte van de taille of hoger gebruiken. Het kan nodig zijn om deze

systemen voor werkpositionering en werk­plaats­beperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevallen.

7A. Te openen ventraal inbindpunt

7B. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werk­pos­itionering, zodat u comfortabel gestund wordt in de heupriem.

7C. Inbindpunt achteraan voor werk­plaats­beperking

Dit inbindpunt achteraan de heupriem is enkel bedoeld om te voorkomen dat de gebruiker een plaats bereikt waar hij kan vallen.

8. Zigtordel

EN 813: 2008

Te openen ventraal inbindpunt

Bestemd voor het voorbewegen op touw en werk­pos­itionering.

Gebruik het ventrale punt voor het verbinden van een afdaalapparaat, leeflijnen voor werk­pos­itionering of voortbeweging.

Dit inbindpunt is niet geschikt voor valstopsystemen.

9. CROLL L ventrale stijgklem

EN 12841: 2006

De CROLL L stijgklem is een regelapparaat op touw van het type B, bedoeld voor de verplaatsing naar boven op het werktuig.

U moet de CROLL L samen met een systeem van het type A als back-upbeveiliging gebruiken op het veiligheids­touw (bv. met een ASAP mobiele antivallebeveiliging voor touw).

- De CROLL L is niet geschikt voor gebruik in een valstop­system.
- Om te voldoen aan de vereisten van de norm EN 12841: 2006 type B, gebruik semistatische touwen (kern + mantel) EN 1891 type A van 10 tot 13 mm diameter. (Nota: tijdens de certificatie werden de testen uitgevoerd op CLUB Petzl 10 mm en KM3 Teufelberger 13 mm touwen.)
- Gebruik een geheel van verbindingen met een maximale lengte van 1 meter (leeflijn + karab­ners + apparaten).
- Het touw moet steeds gespannen staan tussen het regelapparaat en de ver­an­kering om het risico op een val te beperken.
- Als u onder spanning op uw werk­pos­ition­er­ings­ap­pa­ra­at staat, zie er dan op toe dat uw veiligheids­ap­pa­ra­at niet belast wordt.
- Een dynamische overbelasting zou de beveiligingsketen kunnen beschadigen.

Principe en werkingstest

Deze stijgklem is een apparaat voor het voortbewegen op touw. De stijgklem glijdt langs het touw in één richting en blokkeert in de andere richting. De tanden van de spanveer starten het klemmen en daarna blokkeert de spanveer het touw door het vast te knijpen. De gleuven in de spanveer dienen voor de evacuatie van neerslag op het touw.

Installatie en verwijderen van het touw

Trek de blokkeerpal naar beneden en vergrendel hem op de body van het apparaat. De spanveer blijft zo in open positie.

Plaats het touw in de voorziene gleuf. Res­p­ecteer het teken 'Onder' en 'Boven'. Ontgrendel de pal zodat de spanveer kan klemmen het touw kan drukken. In deze stand voorkomt de veiligheids­pal dat de spanveer ongewild open gaat.

Om het touw te verwijderen, laat het apparaat naar boven glijden op het touw en verwijder gelijktijdig de spanveer door de pal over te halen.

Opklim op touw

Gebruik de CROLL L samen met een andere stijgklem, bv. een BASIC en een voetlus. Vergeet niet om u met een geschikte leeflijn op deze tweede stijgklem te verbinden.

In geval van schuine oversteek

Vertrek op schuin touw: steek uw been door het touw om in de as van de touw­door­steek van de CROLL L te zitten.

Korte afdaling

Laat het apparaat iets naar boven glijden op het touw en duw gelijktijdig de spanveer in met de wijsvinger. Kom niet aan de veiligheids­pal, want er is een gevaar dat de spanveer ongewild open gaat.

Opgelet: voor gebruikers die meer dan 100 kg wegen, raadpleeg onze informatie 'Oplossingen voor gebruikers van meer dan 100 kg' op Petzl.com.

10. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdalings, om u te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

U kunt de Velcro doorsteeklus gebruiken om de absorber van uw mobiele antivallebeveiliging in hoge positie te houden.

11. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

A. Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn. B. Bij een val laat de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activiteit van de energieabsorber niet te hinderen.

Let op: dit is geen antivalleinbindpunt.

12. Accessoires

Het PODIUM zitje en de verbindingssamen voor het PODIUM zitje.

13. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.
- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).
- In een valstopsysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.
- Zorg voor de juiste positionering van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.
- In een valstopsysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.
- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.
- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.
- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.
- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiter van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.
- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.
- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Af schrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeeswater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en samengesteld uit plastic of textiel.
- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.
- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.
- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.
- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).
- Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking of de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracering van de producten

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keurings­organism­e dat zich uitspreekt over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering: datamatrix - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricage­maand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model - m. Maximale nominale last - n. Adres van de fabrikant - o. Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet.

Advarselkiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er urmåligt at beskrive dem alle. Du kan finde oplysninger og flere oplysninger på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring. Sele til erhvervsklædning med låseligt mavestørelsespunkt og integreret CROLL L rebklemme. Maksimal nominel belastning: 140 kg (150 kg inkl. brugerens udstyr). Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

Brystsele:

(1) Flygfastørelsespunkt, (2) Justerbart spænde til ryggens fastørelsespunkt, (3) Justerbart spænde (foran) til skulderstrop, (4) FAST justerbart spænde til skulderstrop, (5) Brystfastørelsespunkt, (6) CROLL L rebklemme, (7) Låsekam, (8) Sikkerhedsstøtpe, (9) Elastiske stroppeholdere, (10) Velcroholder for ASAP/SORBER, (11) Karabinholder til faldøddæmperne, (12) Faldsikringsindikator.

Siddesele:

(13) Låseligt mavestørelsespunkt, (13a) Fastørelsespunkt af tekstil, (13b) Lille D-ring af metal, (13c), Stor D-ring af metal, (13d) Sædets fastørelsespunkter, (13e) Nøgle, (14) Bælterem, (15) Benløkker, (16) Sidefastørelsespunkt, (17) Bagfastørelsespunkt til fastspænding, (18) DOUBLEBACK PLUS justerbare spænder, (18 bis) FAST LT automatske spænder til benløkker, (19) Udstyrsholder, (20) Holdere til TOOLBAG værktøjspose, (21) DOUBLEBACK justerbare spænder til forbindelsesstroppe mellem benløkker og hoftebælte, (22) Holdere til CARITOOL.

Hovedmaterialer:

- Remme og stropper: polyester; justerbare spænder: stål; mavestørelsespunkter: aluminiumslægning og rustfrit stål

- CROLL L ramme: aluminiumslægning; låsekam: forkromet stål

3. Kontrolpunkter

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (if overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåden beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Register resultaternes i logbogen for dit personale værnemiddel (PV); Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelse, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Sele

Kontroller remme og stropper ved fastørelsespunkterne, de justerbare spænder og ved sikkerhedssyningerne. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Kontroller, at DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS og FAST LT spænderne fungerer korrekt.

Kontroller faldsikringsindikatoren. Indikatoren bliver rød, hvis rygfastørelsespunktet bliver udsat for en chokbelastning større end 400 daN.

Kasser selen, hvis faldsikringsindikatoren er synlig.

Låseligt mavestørelsespunkt

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv. Kontroller, at skruerne er til stede og stramme.

CROLL L

Kontroller produktet for revner, deformationer, mærker, korrosion, osv.

Kontroller produktets ramme, huller, låsekam, sikkerhedsstøtpe, fjedre og låsekammens aksel. Kontroller, at låsekammen kan bevæge sig frit, og at fjedren fungerer effektivt.

Kontroller, at låsekammen er fri for snavs.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

ADVARSEL: Vær opmærksom

- på fremmede elementer, som kan forhindre låsekammens funktion;
- på situationer, hvor sikkerhedsstøttoppen kan hægte sig fast med fare for, at låsekammen åbner sig.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 forbindelsesled).

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og stropper skal føres korrekt tilbage under de elastiske stroppeholdere.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST automatske spændernes funktion (småsten, sand, tøv, osv.). Kontroller, at de er låst korrekt (se tegninger).

Låseligt mavestørelsespunkt

På dette fastørelsespunkt er det muligt at fastgøre mere udstyr: et PODIUM sæde på akslen, en CROLL L rebklemme på den lille D-ring og en nedfiringbremse på den store D-ring.

Begge skruer skal være til stede og stropper skal været godt strammte.

Følg monterings- og afmonteringsvejledninger nøje: Se indikatorpilen. Det er ikke nødvendigt at fjernes knus helt for at frigøre akslen. Kontakt Petzl Service, hvis du taber en skrue.

Førstegangjustering af ryggens fastørelsespunkt

Justér placeringen af ryggens fastørelsespunkt, således at det passer til din kropssbygning.

Det skal ligge mellem skulderbladene.

Advarsel: Det er vigtigt at justere forbindelsesstroppe mellem benløkker og hoftebælte bagpå, når du anvender ryggens fastørelsespunkt.

Justering og siddestet

Siddesæten skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fald. Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestet på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt med udstyr, for at kontrollere at selen er korrekt tilpasset til den enkelte bruger, så den giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform.

6. Sele til faldsikring

EN 361: 2002

Helkropssele udviklet til faldsikring og til komponent i personligt faldsikringsssystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringsstørmere).

6A. Brystfastørelsespunkt

6B. Rygfastørelsespunkt

Disse fastørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringsystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en faldøddæmper eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363. For lettere at kunne identificere fastørelsespunkterne er de markeret med bogstavet 'A'.

Frihøjde: mængde af fri plads under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fald. De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (faldøddæmpere, mobile faldsikringsystemer, osv.).

7. Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding

EN 358: 2018

Fastørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding. Se brugsanvisning for sikkerhedsline brugt under sædvanlige forholdsregler. Fastørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller udsat for en ukontrolleret belastning ved støttebæltet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højere. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringsystemer med en eller flere faldøddæmpere.

7A. Låseligt mavestørelsespunkt

7B. Sidefastørelsespunkter

Anvend altid begge sidefastørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebæltet.

7C. Bagfastørelsespunkt til fastspænding

Bagfastørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til at holde brugeren væk fra områder, hvor der er risiko for fald.

8. Siddesele

EN 813: 2008

Låseligt mavestørelsespunkt

Designet til klating på reb og arbejdspositionering.

Anvend mavestørelsespunktet til at fastgøre en nedfiringsbremse, sikkerhedslinier til arbejdspositionering eller sikkerhedslinier til klating.

Dette fastørelsespunkt er ikke egnet til faldsikringsystemer.

9. CROLL L rebklemme

EN 12841: 2006

CROLL L rebklemmen er en type B anordning til klating på reb i arbejdsituationer.

CROLL L skal anvendes med en type A sikring på et sekundært reb (f.eks. en ASAP mobil faldsikring).

- CROLL L er ikke egnet som komponent i et faldsikringsystem.
- For at opfylde kravene i EN 12841: 2006 type B skal der anvendes 10-13 mm EN 1891 type A semi-statiske reb (kerne + stromppe). (Bemærk: Ved certificering blev testene udført med CLUB Petzl 10 mm og KM3 Teufelberger 13 mm reb.)
- Samtidig strækningen af udstyr må maksimalt være 1 meter (sikkerhedsline + karabiner + redskaber).
- For at begrænse risikoen for fald skal rebet mellem rebbræmsen og forankringen altid være stramt.
- Sikkerhedsrebet må ikke belastes samtidig med arbejdsrebet.
- Dynamisk overbelastning kan beskadige ankerpunkterne.

Funktionsprincip og funktionstest

Denne rebklemme er en anordning til klating på reb. Anordningen glider langs rebet i opadgående retning og låser i nedadgående retning.

Låsekammens tænder begynder at klemme på rebet, derefter blokerer låsekammen rebet. Åbringen i låsekammen gør det muligt at fjerne snavs.

Instalting og fjernelse af rebet

Træk sikkerhedsstøttoppen ned og ud, og lås den fast på rammen. På denne måde forbliver låsekammen åben.

Placer rebet i rammens hulrum. Vær opmærksom på mærkningen Up/Down. Frigør sikkerhedsstøttoppen, så låsekammens presses mod rebet. I denne position forhindrer sikkerhedsstøttoppen låsekammen i at åbne sig uligtligt. For at fjerne rebet skal du lade anordningen glide op ad rebet, mens du åbner sikkerhedsstøttoppen for at frakoble låsekammen.

Klating på reb

Anvend CROLL L sammen med en anden rebklemme (f.eks. BASIC) og en fodslynge. Fastgør dig altid til den anden rebklemme med en passende sikkerhedsline.

Tværgående klatsituationer

Ved start på skråt reb: læg et ben over rebet, således at rebet følger samme retning som CROLL L rebtulle.

Kort nedfiring

Lad anordningen glide forsigtigt op langs rebet, samtidig med, at du trykker låsekammen ned med pegefingren. Forkert håndtering af sikkerhedsstøttoppen kan øge risikoen for, at låsekammen åbner sig uligtligt.

Advarsel: For arbejdere, der vejer mere end 100 kg: Læs vores information "Løsninger for arbejdere på mere end 100 kg" på hjemmesiden Petzl.com.

10. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyr.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, indbinding med reb eller sikkerhedsline.

Velcroholderen kan bruges til at fastholde faldøddæmperen i den mobile faldsikring i høj position.

11. Karabinholder til faldøddæmpere

A. Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på faldøddæmperens ende, når den ikke bruges.

B. I tilfælde af fald frigør holderen forbindelsesledet for ikke at forhindre, at faldøddæmperen falds sig sig ud.

Advarsel: Det er ikke et fastørelsespunkt for faldsikring.

12. Tilbehør

PODIUM sæde og sjækel til PODIUM sæde

13. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firm under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte værnemiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringsssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hænge øvestilet i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærkningerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyr:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun én enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstremte temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kassér opbakkeligt udstyr, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.
- Det har været udsat for et stort fald eller belastning.
- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.
- Du ikke kender udstyrets tidligere anvendelser til fulde.

Når udstyret vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skal dig af med kasseret udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Letvidt: 10 år - **B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer** - **D. Sædvanlige forholdsregler** - **E. Rensning/desinfektion** - **F. Tørring** - **G. Opbevaring/transport** - **H.**

Vedligeholdelse - **I. Ændringer/reparationer** (skal udføres af Petzl udtagen udskiftning af reservedele) - **J. Spørgsmål/kontakt**

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilt

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel faresituation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeafprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatrix - d. Størrelse - e. Individuelt nummer - f. Fremstillingsår - g.

Fremstillingsmåned - h. Batchnummer - l. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt. - l. Modelreference - m. Maksimal nominel belastning - n. Producentens adresse - o. Fremstillingsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningssymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felavvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Sele för repararbete med öppningsbar främre inkopplingspunkt och integrerad CROLL L-repläkmma. Nominell max belastning: 140 kg (150 kg med användarens utrustning). Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läs och förstå samtliga användarinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.
- Förstå och godta beaktliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och för medveten och konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

Röstsele:

(1) Rygginfästningspunkt, (2) Bakre justeringsspänne för ryggpunkt, (3) Främre justeringsspänne för axelremmar, (4) FAST spänne för axelrem, (5) Främre infästningspunkt, (6) CROLL L främre repläkmma, (7) Kam, (8) Säkerhetsspår, (9) Elastiska hållare för remmar, (10) Kardborrehållare för ASAP[®]SORBER, (11) Hållare för karbiner av falldämpande slingan, (12) Fallskyddsindikator.

Sittsele:

(13) Öppningsbar främre inkopplingspunkt, (13 a) Inkopplingspunkt i textil, (13b) Den lilla D i metall, (13c) Den stora D i metall, (13d) Infästningspunkter för sittplankan, (13e) Nyckel, (14) Rem midjebälte, (15) Benslingor, (16) Sidoinkopplingspunkter, (17) Bakre infästningspunkt för stöd, (18) DOUBLEBACK PLUS-justeringsspännan för remmar, (18 bis) FAST LT automatspännan för benslingor, (19) Utrustningsöglor, (20) Öglor för TOOLBAG verktygsväskan, (21) DOUBLEBACK justeringsspännan för remmar som kopplar ihop midjebälte och benslingor, (22) Öglor för CARITool verktygshållare.

Huvudsakliga material:

- Remmar: polyester; justeringsspännan: stål; främre infästningspunkter: aluminium och rostfritt stål.
- CROLL L ram: aluminiumlegering; kam: rostfritt stål.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningstillfälle

Sele

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännan och sömmar. Leta särskilt efter avkapade eller lösa trådar.

Leta efter jact, slitåge och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier osv. Kontrollera att DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS och FAST-spännena fungerar ordentligt. Kontrollera fallskyddsindikatorn. Indikatorn visar rött om infästningspunkten i ryggen tar en chockbelastning större än 400 daN.

Kassera selen om fallskyddsindikatorn är synlig.

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, rost skador osv. Kontrollera att skruvarna finns och att de är säkert åtdragna.

CROLL L

Kontrollera att det inte finns några sprickor, deformationer, märken, slitåge, rost på produkten. Kontrollera skicket på ramen, infästningshålen, kameran och säkerhetsspären, fjäderar och kamaxeln.

Kontrollera rörligheten i kameran och funktionen på dess fjäder.

Kontrollera kameran så att inga tändar är blockerade.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspännena är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess fördelningsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

VAR UPPMÄRKSAM:

- gällande främmande föremål som kan hamma kammens låsning på repet,
- gällande situationer då säkerhetsspären kan haka fast och orsaka att kameran öppnas.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt (vikta platt) i elastiska hållarna.

- Se upp för sådant som kan försämma FAST-automatspännenas funktion (småsten, sand, kläder osv.). Kontrollera att de har stängts korrekt (se bilder).

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Denna punkt tillåter att koppla in flera utrustningsdelar: PODIUM sittplankan på sprinten, CROLL L-repläkmma i lilla D-ringen, firmingsdon i stora D-ringen.

De två skruvar ska finnas och vara säkert åtdragna.

Följ anvisningarna för montage nogra: se pilår för riktning. Det är inte nödvändigt att t-bort skruven helt för att frigöra sprinten. Om skruven tappas bort, kontakta Petzl's reklamationsavdelning.

Första justering av infästningspunkten på ryggen

Justera positionen på den bakre infästningspunkten så att den passar kroppsform och storlek: positionera den så att den hamnar i höjd med skulderbladen.

Varning: justeringen av remmar som kopplar ihop benslingor-midjebälte är viktig vid användning av rygginfästningspunkt.

Justering och belastningstest

Din sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste röra på dig och hänga i selen från varje infästningspunkt i en säker miljö med utrustningen på för att kontrollera att selen passar bra, är bekväm och att den är riktigt inställd.

6. Fallskyddssele

EN 361: 2002

Komplett helkoppssele för fallskydd. Del i fallskyddsssystem enligt EN 363-standard (personliga fallskyddsssystem).

6A. Bröst infästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddsssystem, till exempel mobil fallskyddsanordning, falldämpare och andra system som beskivs i EN 363-standard. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter märkta med bokstaven "A".

Clearance/frihöjd: säkerhetsmarginal – hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall. Information om hur man beräknar frihöjden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskyddssystemet (falldämpare, mobil fallskydd osv.).

7. Bälte för stöd och arbetspositionering

EN 358: 2018

Dessa infästningspunkter får endast användas för att koppla till motstånds- eller positioneringssystem. För säker användning, se användarinstruktioner för slingan som används. Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till fallskydd. Använd inte arbetspositioneringsbälte om det finns en tänkbar risk för användaren att bli hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet. Använd ankarpunkt i eller ovanför midjenivån för arbetspositioneringen. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskyddsssystem.

7A. Öppningsbar främre inkopplingspunkt

7B. Midjebältes sidoinfästningspunkter

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlina så att du får ett bekvämt stöd av midjebälte.

7C. Bakre infästningspunkt för motstånd

Denna bakre infästningspunkt i midjebältet är endast avsedd för inkoppling av utrustning som hindrar användaren från att beträda områden där det finns risk för fall.

8. Sittsele

EN 813: 2008

Öppningsbar främre inkopplingspunkt

Konstruerad för repklättring och arbetspositionering.

Använd främre punkt för att koppla in firmingsdon, positionerings eller förflyttningslingor.

Denna infästningspunkt är inte till för fallskydd.

9. CROLL L främre repkläkmma

EN 12841: 2006

CROLL L är ett redskap för repjustering av typ B för klättring på rep.

CROLL L måste användas tillsammans med en backup-anordning av typ A (t.ex. ASAP mobil fallskydd avsett för rep) på ett säkerhetsrep.

- CROLL L lämpar sig inte för användning i ett fallskydds-system.

- För att möta kraven för EN 12841: 2006 typ-B standard, använd 10-13 mm EN 1891 typ-A samstatistiska kärmantel rep. (Notera: vid certifieringens test användes Petzl CLUB 10 mm samt Teufelberger: KM3 13 mm rep.)

- Den samlanlagda längden på de ingående delarna (rep-slinga + karbiner + anordningar) får högst vara 1 meter.

- Tillåt inte slack på repet mellan repjusterings anordning och ankare för att minska risken för fall.

- Se till att säkerhetsrepet är obelastat när du hänger i arbetsrepet.

- En dynamisk överbelastning kan skada säkerhetslinan.

Funktionsprincip och test

Denna repläkmma/handtag är en anordning för klättring på rep. Den löper längs med repet i en riktning och läser fast i motsatt riktning.

Den tandade kammen fungerar så att repet kläms fast mellan kammen och ramen. En skåra i kammen rensar bort lera och smuts.

Sähtta i och ta bort repet

Dra ner säkerhetsspären och lås fast den på repläkmmans ram. På så vis hålls kammen öppen.

Sätt fast repet i anordningen. Observera Upp/Ner indikator. Släpp säkerhetsspären så att kammen trycks mot repet. I detta läge förhindrar säkerhetsspären att kammen öppnas av misstag.

För att ta loss repet, skjut ledskapet uppåt längs repet och öppna samtidigt säkerhetsspären för att lossa kammen.

Klättring på rep

Använd CROLL L tillsammans med en annan repläkmma (t.ex. BASIC) samt en fotslinga. Fäst dig alltid till den andra repläkmmen med en för ändamålet avsedd rep-slinga.

Diagonal traversering

Start på ett vinklat rep: lägg ett ben över repet så att repet hamnar i samma riktning som CROLL L's repkalan.

Kort nedåtklättring

Låt försiktigt anordningen glida upp längs repet samtidigt som du trycker på kammen med pekfingret. För inte säkerhetsspären eftersom detta kan medföra att kammen öppnas oavsikligt.

Varning: för arbetare som väger över 100 kg, konsultera informationen "Solutions for workers over 100 kg" på hemsidan Petzl.com.

10. Utrustningsöglor

Utrustningsöglor ska enbart användas för utrustning.

VARNING: - FARA: använd årtidig utrustningsöglorna för säkring, rappellering, inknytning eller för att ankra en person.

Kardborrehållaren kan användas för att hålla falldämparen i högäge.

11. Hållare för falldämparens karbiner

A. Enbart för användning som hållare för oanvända slingänden.

B. Karbinhållaren släpper slingänden vid ett fall för att förhindra försämring av falldämparens funktion.

Varning: denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

12. Tillbehör

PODIUM sittplanka och inkopplingar för PODIUM sittplanka.

13. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkran om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
- Systemets förankningspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).
- I ett fallskydds-system är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren före varje användning för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ev. fall.
- Se till att ankarpunkten är korrekt placerad för att minska risken för, och längden av, ett fall.
- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskydds-system.

- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- **VARNING:** se till att produkterna inte skapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utföra aktiviteter på hög höjd. **VARNING:** att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

- **VARNING:** i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den använts och vad den utsatts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.
- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.
- Den inte klarar inspektionen. Du tvivlar på dess skick.
- Du inte helt och hållet känner till dess historia.
- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Koner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torknig - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/repairationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitåge, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datatransport - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Nominell max belastning - n. Tillverkarens adress - o. Tillverkningsdatum (månad/år)

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käyttää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käyttötavat on esitelty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista mäntä niitä kaikkia. Tarkista päätyykset ja lisätiedot osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomaat varoituksesi ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Putoamissuojukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaruste (henkilösuojain). Käytösykenteleyvaljaat avattavalla lantioikiinnityspisteellä ja integroidulla CROLL L -nousuvarmistimella. Nimellinen enimmäiskuurormus: 140 kg (150 kg käyttäjän varusteet mukaan luettuna). Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestopiivaa, eikä sitä saa käyttää mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- Lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet.
- Hankkia käyttöä varten erikoiskoulutus.
- Tutustua sen käyttökeelpoisuuteen ja rajoituksiin.
- Ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tätä tuotetta saavat käyttää vain pätevät ja valtuutetut henkilöt tai henkilöt, jotka ovat pätevin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan alaisissa. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsi sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekoinen seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Osaluettelo

Rintavaljaat:

(1) Selkäkiinnityspiste, (2) Selkäpuolen säätösolki, (3) Olkahihnojen etupuolen säätösolki, (4) Olkahihnan FAST-säätösolki, (5) Rintakiinnityspiste, (6) CROLL L -nousuvarmistin, (7) Tarransalpa, (8) Turvasalpa, (9) Hihnojen joustavat pidikkeet, (10) Tarrapidikkeet ASAP /SORBER-nykäysensvaimentimelle, (11) Pidikkeet putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle, (12) Putoamisen pysäytyksen ilmaisim.

Istunvaljaat

(13) Avattava lantioikiinnityspiste, (13a) Tekstillinen kiinnityspiste, (13b) Pieni metallinen D-rengas, (13c) Iso metallinen D-rengas, (13d) Istuimen kiinnityspisteet, (13e) Avain, (14) Lantiovyön hihna, (15) Jalakalenkit, (16) Sivukiinnityspisteet, (17) Takakiinnityspiste putoamisen ehkäisemiseen, (18) hihnojen DOUBLEBACK PLUS-säätösoljet, (18 bis) Jalakalenkin automaattiset FAST LT -soljet, (19) Varustelenkit, (20) Lenkit TOOLBACK-tykalupuissa, (21) Lantiovyön ja jalakalenkit yhdistävän hihnan DOUBLEBACK-säätösoljet, (22) Lenkit CARITOOl-tykalokiinnittimelle.

Päämateriaalit:

- Hihnat: polyesteria; säätösoljet: terästä; lantioikiinnityspisteet: alumiinia ja ruostumatonta terästä.

- CROLL L: alumiiniseos (runko), ruostumaton teräs (tarransalpa).

3. Tarkastuskohteet

Varusteitteesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suosittelee, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käytännön säätyköksistä sekä käyttöolosuhteista). Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojainen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteystiedot, sarja- tai yksilönumero, päivämäärät: valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran, seuraavan määräaikaistarkastuksen; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Valjaat

Tarkasta hinnat kiinnityspisteiden, säätösolkien ja turvaommetten kohdalta. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole katkeilleet tai purkautuneet. Tutki ettei niissä ole viiltoja ja etteivät ne ole kuluneet tai vaurioituneet käytön, kuumuuden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista, että DOUBLEBACK-, DOUBLEBACK PLUS- ja FAST-soljet toimivat moitteettomasti.

Tarkasta putoamisen pysäytyksen ilmaisim. Ilmaisim on punainen, mikäli selkäkiinnityspiste on ottanut vastaan yli 400 daN näkyväsoiman. Poista valjaat käytöstä, mikäli putoamisen pysäytyksen ilmaisim näkyy.

Avattava lantioikiinnityspiste

Varmista ettei siinä ole halkeamia, vääntymiä tai syöpymissijalki... Varmista, että asennukseen kuuluvat ruuvit ovat mukana ja että ne on kunnolla kiristetty.

CROLL L

Tuote: varmistia ettei siinä ole halkeamia, vääntymiä, jälkiä, kulumia tai syöpymissijalkiä.

Tutki rungon kunto, kiinnitysreitit, tarransalpa ja turvasalpa, jouset ja tarransalvan akselit.

Tarkista tarransalvan liikkuvuus ja sen jousen tehokkuus.

Tarkista etteivät tarransalvan hampaat ole tukkeutuneet.

Käytön aikana

Varmista säännöllisesti, että säätösoljellet ovat tiukasti kiinni. On tärkeää tarkastaa tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muhin osien säännöllisin väliajoin. Varmista että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

VARO:

- ukkopuoliais kappaleita, jotka saattavat estää tarransalvan toiminnan,
- lianteita, joissa turvasalpa saattaisi takertua ja aiheuttaa tarransalvan aukeamisen vahingossa.

4. Yhteensopivuuus

Varmista että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkin maan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 362 -sulkenkaat).

5. Valjaiden säätäminen

- Taittele ymmärräset hinnat litteiksi ja laita ne joustaviin pidikkeisiin.

- Varo ukkopuoliais kappaleita, jotka saattavat estää automaattisten FAST-solkien toiminnan (pikkukivet, hiekka, vaatteet jne.). Varmista että soljet on kiinnitetty oikein (katso piirroksia).

Avattava lantioikiinnityspiste

Tähän pisteeseen voidaan kiinnittää useanlaisia varusteita: sokkaan kiinnitettävä PODIUM-istuin, pienenen D-renkaaseen liitettävä CROLL L -nousuvarmistin tai suureen D-renkaaseen kiinnitettävä laskeutumislaite.

Asennukseen tulee käyttää siihen kuuluvaa kahta ruuvia, ja ne tulee kiristää kunnolla. Noudata tarkoin kokoon- ja purkuohjeita: katso ohjeen nuolia. Sokan irrottamiseksi nuuvia ei tarvitse irrottaa kokonaan. Jos kadotat ruuvit, ota yhteyttä Petzi-asiakaspalveluun.

Selkäkiinnityspitteen alustava säätö

Säädä selkäkiinnityspiste vartaloasi koon ja mallin mukaan: aseta se lapaluiden korkeudelle. Varoitus: lantiovyön ja jalakalenkit yhdistävien hihnojen säätäminen on tärkeää, jos käytät selkäkiinnityspistettä.

Säätö ja roikkuuskioke

Valjaat on säädettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisenriskiä putoamislantteessa.

Sinun tulee kokeilla liikkumista valjaisa ja roikkuu niiden varassa jokaista kiinnitympisteestä varusteidesi kanssa turvallivassa ympäristössä varmistaksesi, että valjaat istuvat hyvin, ovat riittävän mukavat odottettavissa olevaa käyttöä silmällä pitäen ja että säädöt on tehty parhaalla mahdollisella tavalla.

6. Putoamissuojainvaljaat

EN 361:2002

EN 363 -standardin (putoamissuojaimet ja putoamisen pysäyttävät järjestelmät) mukaisen putoamisen pysäyttävän järjestelmän osana käytettävät kokovaljaatvaljaat.

6A. Rintakiinnityspiste

6B. Selkäkiinnityspiste

Ainoastaan näitä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäyttävän järjestelmän (esim. liikkuvan köystarramen, nykäysensvaimentimen tai muun EN 363 -standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnittämiseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pistet on merkitty "A"-kirjaimella.

Turvaetäisyys: vapaa tila käyttäjän alapuolella

Turvaetäisyyden käyttäjän alapuolella pitää olla riittävä, jottei käyttäjä putoamishetkellä iskeydy maahan/rakenteisiin. Yksityiskohtaiset ohjeet turvaetäisyyden laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäysensvaimentimet, liikkuva köystarraim jne.) käyttöohjeista.

7. Vyö putoamisen ehkäisemiseen ja työasemointiin

EN 358:2018

Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainoastaan putoamisen ehkäisevään tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen. Katso käytettävän liitosköyden käyttöohjeista käytön varoittomet. Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen. Älä käytä työasemointivytöä, jos työssä on mahdollista, että käyttäjä jää roikkumaan vyön varaan tai että vyö kiristyy hallitsemattomasti. Käytä työasemoinnissa ankkuripistettä, joka on vyötärön korkeudella tai korkeammalla. Työasemointi- tai putoamisen ehkäisevään järjestelmään pitää mahdollisesti lisätä yhteiset tai henkilökohtaiset putoamisen pysäyttävät järjestelmät.

7A. Avattava lantioikiinnityspiste

7B. Lantiovyön sivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asementtiköydellä, jolloin lantiovyö tukee sinua mukavasti.

7C. Takakiinnityspiste putoamisen ehkäisemiseen

Lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu putoamisen ehkäisevään järjestelmän kiinnittämiseen, jonka ansiosta käyttäjä ei pääse putoamisvaralaiselle alueelle.

8. Istumavaljaat

EN 813: 2008

Avattava lantioikiinnityspiste

Suunniteltu köydessä etenemistä ja työasemointia varten.

Käytä lantioikiinnityspisteitä laskeutumislaitteen, asementtiköyсияn tai etenemisköyсияn kiinnittämiseen.

Tämä kiinnityspiste ei sovellu putoamisen pysäyttämiseen.

9. CROLL L -nousuvarmistin

EN 12841:2006

CROLL L on tyyppiä B oleva köyden pituuden säätölaite, joka on suunniteltu työskentelyköydessä nousemiseen.

CROLL L-nousuvarmistimen kanssa on käytettävä tyyppiä A olevaa varalaiteita turvaköydessä (esim. ASAP -putoamisen pysäyttävä köystarrainat).

- CROLL L ei sovi käytettäväksi putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.
- Täytyäkääsen EN 12841:2006 tyyppi B-standardin vaatimukset käytä EN 1891 tyyppi A nostamistuen mukaisia 10x13 mm väijäustusia ydinköysiä. (Huom: sertifiointitietauksessa käytettiin 10 mmm Petzl CLUB- ja 13 mmm Teufelberger KM3 -köysiä.)
- Käytä korkeintaan 1 metrin pituisia liitoskokonaisuutta (köysi + sulkenkaat + laitteet).
- Putoamisriskiä pienentääksei älä päästä köydensäätölaitteen ja ankkurin välistä köyttä köystmään.
- Kun pääset on työköyden varassa, varmista että turvaköysi ei ole kuormitettuna. Dynaaminen ylikuormitus voi vahingoittaa turvaköyttä.

Toiminnan periaate ja testi

Tämä köystarrain on apuväline köydessä nousemiseen. Se liukuu köyttä pitkin yhteen suuntaan ja kiinnittyy toiseen suuntaan. Tarransalvan hampaat aiheuttavat tarttumisen, joka lukitsee köyden puristamalla sen salvan ja rungon välin. Tarransalvan loven ansiosta muto poistuu salvasta.

Köyden asentaminen ja irrottaminen

Vedä turvasalpa alas ja lukitse se laitteen runkoon. Siten tarransalpa pysyy aukit.

Laita köysi laitteeseen. Huomioi Ylös/Alas-suunnanositin. Vapauta turvasalpa, jolloin tarransalpa painuu köyttä vasten. Tässä asennossa turvasalpa auttaa estämään tarransalvan aukeamisen vahingossa.

Köysi poistetaan lyi uttamalla laitetta ylöspain köyttä pitkin ja käyttämällä samanlaisesti turvasalpa niin, että tarransalpa nousee irti köydestä.

Köydessä nouseminen

Käytä CROLL L -nousuvarmistinta toisen köystarraimen (esim. BASICin) ja jalkalenkin kanssa. Kiinnitydy aina toiseen köystarraimen asianmukaisella liitosköydellä.

Viistosuuntainen eteneminen

Viistossa köydessä aloittaminen: laita jalka köyden ylle saadaksesi sen samansuuntaiseksi CROLL L:n köysisakanavan kanssa.

Lyhyt laskeutuminen

Li'u uta laitetta köydessä hieman ylöspäin ja paina samalla tarransalpa etusormella. Älä käsittele turvasalpa, koska tämä tuo mukanaan vaaran, että tarransalpa avautuu itsestään. Varoitus: korkeapainekäyntikentteijät, jotka painavat yli 100 kg, tutustukaa lisäinformaatioon (Solutions for workers over 100 kg) nettiosoitteessa Petzl.com.

10. Varustelenkit

Varustelenkkeitä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS - VAARA: älä koskaan käytä varustelenkkeitä laskeutumiseen, henkilöön varmistamiseen, köysiäkiinnitykseen tai ankkurointiin. Tarrapidikkeen avulla köystarraimen nykäysensvaimemin voidaan pitää korkealla.

11. Pidike putoamisen pysäyttävän liitosköyden kiinnittimelle

A. Käytetään vain liitosköyden päiden sivuussa pitämiseen kiinnittimien avulla.
B. Putoamislantteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään kiinnittimen, jotta nykäysensvaimemin pääsee avautumaan.
Varoitus: tätä kiinnityspistettä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäyttämiseen.

12. Tarvikkeet

PODIUM-istuin ja PODIUM-istuimen kiinnitysrenkaat.

13. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-varoitustenmukaisuusvaakuutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripiteen tulisi mieluiten sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulisi täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 kN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaetäisyys, jotta käyttäjä ei putoamislantteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista että ankkuripisteellä on asianmukainen sijainti vähentääksei putoamisriskiä ja minimoidaksei putoamislmatkan.

- Putoamissuojainkokovaljat ovat ainoa hyväksytyt väline, jolla tuetaan kehoa putoamisen pysäyttävässä järjestelmässä.

- Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatointinto saattaa häiritä toisen varusteen turvatointintoa, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.

- VAROITUS: älä säili tuotteiden hiehyvän naarmuttavlin pintoihin tai terävin ruunoihin.

- Käyttäjien täytyy soveltaa lääketeollisen kunnonsa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- On noudatettava kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita.

- Tämän varusteen käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varustetta tullaan käyttämään.

- Varmista että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Milöin varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapaauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä riippuu käytön raskautuudesta ja käyttöolosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävät reunat, äärimmissä lämpötilat, kemikaalit tms.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstiileistä.
- Se on allistunut räjäille puotuksele tai raskaalle kuormitukselle.
- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pienukin epäily sen luotettavuudesta.
- Et tunne sen käyttöhistoriaa täysin.
- Se vanhenee länsäädännön, standardien, tekniikoiden tms. muututtminen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoa käytöstä poistetut varusteet, jottei kukaan käytä niitä enää.

Ikonit:

A. Käyttöikä: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttölämpötilat - D. Käytön varoitimet - E. Puhdistus/desinointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/orkaukset (keulettu muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varosia) = **J. Kysymykset/yhteydenotto**

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eivät kuulu: normaali kuluminen, harjuttuminen, varusteeseen tehty muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyyden tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitussymbolit

1. Ilmerne jossa on vakava loukkaantumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantumisaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuus.

Jäljittettävyyss ja merkinnät

a. Vastaa henkilösuojaimelle asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittava taho
b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaaksi ilmoitetun laitoksen tunnistenumero - c. Jäljittettävyyss: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuskuukausi - h. Eranumero - i. Yksilöllinen tunnistus - j. Standardit - k. Lue käyttöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Nimellinen enimmäiskuurormus - n. Valmistajan osoite - o. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikk­er og bruks­metoder er beskrevet. Advarsels­symbole­ne gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tillegg­informasjon finner du på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (P­VU) for sikring mot fall. Seler for tilkøms­teknikk med løsbart punkt foran og integrert CROLL L tauklemme. Nominell maksimal belastning: 140 kg (150 kg inkludert brukers utstyr). Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL
Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

- For du tar i bruk utstyret, må du:
- Les­e og forstå alle bruksanvisningene.
 - Sørg­e for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
 - Gjøre deg kjent med produktet og tilegne deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
 - Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

- Brystsele:**
(1) Tilkoblingspunkt på ryggen, (2) Justerings­spenne for tilkoblingspunkt på ryggen, (3) Justerings­spenner for skulderstropper foran, (4) FAST justerbare stropper på skulderstropper, (5) Tilkoblingspunkt på brystet, (6) CROLL L tauklemme på brystet, (7) Låsekamm, (8) Stopper, (9) Elastiske bånd­holder for stropper, (10) Bånd­holder med borrelås for ASAP/SORBER, (11) Holdere for koblings­stykker for forbindelselinje for fallsikring, (12) Indikator for fallsikring.
Sitte­sele:
(13) Lås­bart tilkoblings­punkt foran, (13a) Tilkoblings­punkt i tekstil, (13b) Liten D-ring i metall, (13c) Stor D-ring i metall, (13d) Tilkoblings­punkter for sitte­plate, (13e) Umbrakonøkkel, (14) Stropper til hoftebeltet, (15) Lårløkker, (16) Sidetilkoblings­punkter, (17) Båke tilkoblings­punkter for arbeids­posisjonering, (18) DOUBLEBACK PLUS justerings­spenner for stropper, (18 bis) FAST LT auto­matiske spenner for lårløkker, (19) Utstyrs­lås­køker, (20) Løkker for TOOLBAG verktøyposse, (21) DOUBLEBACK justerbare spenner for stropper mellom lårløkker og hoftebelte, (22) Løkker for CARITool verktøyholder.
Hovedmaterialer:
- Stropper: polyester; justerings­spenner: stå­l; fremre tilkoblings­punkter: alu­minium og rustfritt stå­l.
- CROLL L: ramme i alu­minium­legering, låse­kamm i rustfritt stå­l.

3. Kontrollpunkter

Den sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand. Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Folg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultatene inn i et PVU-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontak­tin­forma­sjon på produsent, serie- eller uniknummer, datoer: produksjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste perisdiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollrens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

For du bruker produktet

Sele
Sjekk alltid bånd ved tilkoblings­punkter, justerings­spenner og ved bærende sømmer. Se spesielt etter avkutte/dstrekte tråder.
Se etter kull, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Kontroller at DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS og FAST spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. Indikatoren er rød dersom tilkoblings­punktet på ryggen belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selén dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Lås­bart fremre tilkoblings­punkt

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon... Kontroller at skruene er tilsedde og strammet tilstrekkelig.

CROLL L

Kontroller at det ikke er noen sprekker, deformasjoner eller korrosjon på produktet. Sjekk rammen, tilkøbs­shulene, låse­kam­men, stopperen, fjærene og bolten.
Sjekk bevegeligheten til låse­kam­men og at fjæringen fungerer som den skal.
Sjekk at låse­kam­men er fri for skitt.
Hver gang produktet brukes
Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.
VEK OPPMERKSOM:
- på elementer som kan hindre låse­kam­men i å funksjonere som den skal
- i situasjoner hvor stopperen kan henge seg fast. Dette kan medføre at låse­kam­men åpnes.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibelt = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene). Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabinere godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøring av sele

- Fest overlødige bånd i de elastiske bånd­holderne. Sørg for at de ligger flatt.
- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST auto­matiske spenner i å fungere som de skal (småstein, sand, kiser o.l.). Kontroller at de korrekt festet (se tegninger).

Lås­bart fremre tilkoblings­punkt

Dette punktet tillater samtidig tilkobling av flere enheter: PODIUM sitte­plate på pinnen, en CROLL L tauklemme på den lille D-ringen, en nedfiringbremse på den store D-ringen. De to skruene må være tilsedde og strammet tilstrekkelig. Folg nøye instruksjonen for montering og demontering: Se pilene som anvisr på enheten. Det er ikke nødvendig å fjerne skruen fullstendig for å fjære pinnen. Kontakt Petzl kundeservice dersom du mister en skru.

Slik tilpasser du tilkoblings­punktet på ryggen

Sørg for at tilkoblings­punktet er tilpasset din kroppform og størrelse: Det skal ligge mellom skulderbladene dine.
Advarsel: Justeringen av den bakre koblingen mellom lårløkkene og hoftebeltet er viktig dersom du bruker det bakre tilkoblings­punktet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må sitte tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall. Du må bevege deg i selen og prøve å henge i den fra alle tilkoblings­punktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabel å ha på i de tilenkte arbeidsposisjonene og tilpasset best mulig.

6. Seler for fallsikring
EN 361: 2002

Kroppssele for bruk ved fallsikring som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyder).

6A. Tilkoblings­punkt på brystet

6B. Tilkoblings­punkt på ryggen

Bruk kun disse tilkoblings­punktene for tilkobling til et fallsikrings­system. Eksempler på fallsikrings­systemer er bl.a. løpe­bremser, fald­dem­pere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Tilkoblings­punktene er merket med bokstav­en A for at de skal være lett synlige.

Klaring: tilstrekkelig klaring under brukeren

Sørg for at det er tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammen­støt med strukturer eller underlag ved et eventuelt fall. Nøyaktige beregninger for klaring er angitt i de tekniske spesifkasjonene for de ulike utstyr­typerne (fald­dem­pere, løpe­bremser, osv.).

7. Belte for adgangs­begrensning og arbeids­posisjonering
EN 358: 2018

Tilkoblings­punktene må kun brukes til et system for arbeids­posisjonering og posisjonings­begrensning. Se bruksanvisningen for forbindelselinen som benyttes. Tilkoblings­punktene er ikke beregnet for bruk i fallsikrings­systemer. Ikke bruk et belte til arbeids­posisjonering dersom det er en viss risiko for at brukeren kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning fra bellet. Bruk et forankrings­punkt som er i hofte­høyde eller høyere ved arbeids­posisjonering. I tillegg til systemer for arbeids­posisjonering eller adgangs­begrensning kan det være nødvendig å bruke et felles eller personlig system for fallsikring.

7A. Lås­bart fremre tilkoblings­punkt

7B. Sidetilkoblings­punkter på hoftebeilet

Bruk alltid de to sidetilkoblings­punktene sammen ved bruk av en støttes­tropp for å oppnå en komfortabel posisjon.

7C. Tilkoblings­punkt (bak) for posisjons­begrensning

Dette bakre tilkoblings­punktet på hoftebeilet er kun beregnet på tilkobling til et system for adgangs­begrensning som skal hindre at brukeren kan komme til et område der fall kan forekomme.

8. Sitte­sele
EN 813: 2008

Lås­bart fremre tilkoblings­punkt

Beregnet for forlrytning på tau og arbeids­posisjonering. Bruk det fremre punktet for å koble til nedfiring­bremser, stotteliner eller forbindelselinier. Dette tilkoblings­punktet er ikke beregnet for fallsikring.

9. CROLL L bryst­klemme
EN 12841: 2006

CROLL L er en justerings­anordning av type B for oppstigning på arbeidstauet.
CROLL L må kun brukes sammen med en ekstra sikring av type A på et eget sikrings­tau (for eksempel en ASAP løpe­brems).

- CROLL L er ikke egnet til bruk i et fallsikrings­system.
- For å tilfredstille kravene i EN 12841: 2006 type B, skal det brukes semistatiske 10-13 mm-tau, type A (kjerne + strompe) som er godkjente i henhold til kravene i EN 1891. (Notis: Tester presses mot tauet. Stopperen forhindrer at låse­kam­men åpnes ved uheld.
- Bruk en tilkoblings­anordning som ikke er lengre enn 1 meter (sløyge + koblings­stykker + klemme).
- Unngå slakk på tauet mellom tau­klem­men og forankrings­punktet for å redusere risikoen for et fall.
- Når du belaster arbeidstauet skal ikke sikrings­tauet ha noen belastning. Dynamisk overbelastning kan skade sikrings­tauet.

Funksjons­prinsipp og funksjons­sjekk

Denne tau­klem­men er et produkt for oppstigning på tau. Den skilir på tauet ved oppstigning og løser ved belastning nedover. Tennene på låse­kam­men klemmer tauet mellom låse­kam­men og rammen på tau­klem­men. Sporet på låse­kam­men fjerner grums og skitt.

Slik kobler du til og fra tauet

Trek k stopperen nedover og lås den på rammen av klemmen. Låskammen holdes da åpen. Legg tauet i klemmen. Observer Opp/Ned indikatoren. Slipp stopperen slik at låse­kam­men presses mot tauet. Stopperen forhindrer at låse­kam­men åpnes ved uheld. For å fjerne tauet, flyttes enheten oppover på tauet mens man samtidig drar låse­kam­men tilbake ved å bevege stopperen.

Oppstigning på tau

Bruk CROLL L sammen med en annen tau­klem­me (for eksempel BASIC) og en fotlokke. Fest alltid den andre tau­klem­men til deg selv med en sløyge i tilpasset lengde.

Skrå travers

Ved tilkobling til et skrå­stilt tau: Plassér et bein over tauet slik at det oppnår samme posisjon som taukanalen på CROLL L.

Kort nedfiring

For enheten opp langs tauet samtidig som du trykker ned låse­kam­men med peke­fingeren. Ikke rør stopperen, da dette kan føre til at låse­kam­men åpnes. Advarsel: Brukere som veier mer enn 100 kg må se være nettsider for ytterligere informasjon. Se Solutions for workers over 100 kg på Petzl.com.

10. Utstyrs­lås­køker

Utstyrs­lås­kø­kene må kun brukes til å organisere utstyr. ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrs­lås­køker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person. Borrelåsholderne kan brukes til å plassere fald­dem­peren på den mobile løpe­bremsen i en høy posisjon.

11. Holder for forbindelselinens koblings­stykke

A. Skal kun brukes til plassering av kobling­stykker som sitter på enden av fangliner som ikke er bruk.
B. Ved et fall vil holderen frigjøre kobling­stykket på enden av forbindelselinen for ikke å hindre at fald­dem­peren begynner å rakne. Advarsel: Dette tilkoblings­punktet skal ikke brukes til fallsikring.

12. Tilbe­hør

PODIUM sitte­plate og sjaker for PODIUM sitte­plate.

13. Tilleggsinformasjon

- Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.
- Forutse eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.
- Systemets forankrings­punkt må fortrinnsvis være plassert ovenfor posisjonen til brukeren, bør være i henhold til kravene i EN 795 og må ha en minimum belastnings­toleranse på 12 kN.
- Ved bruk av fallsikrings­systemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammen­støt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikrings­se­ler kan brukes i et fallsikrings­system.
- Ved bruk av flere systemer samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom ett av systemene påvirker sikkerhets­funksjo­ner i de andre systemene.
- ADVARSEL: Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter.
- Brukere må være i med­isinsk for­sva­rig stand til å dnve med aktivitet i høyden. ADVARSEL: Det å henge ubevogelig i en sele kan medføre skade eller død.
- Bruksanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøye.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

- ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for bårskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv. Et produkt må kasseres når:
- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.
- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
- Det blir ikke godkjent i kontroll. Du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.
- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv. Destruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G. Oppbevaring/trans­port - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/repas­joner (som ikke er godkjent av Petzl) er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet. - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garanti: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarsel­sym­bole

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibelt.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen
b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produksjonsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Nominell maksimal belastning - n. Produsentens adresse - o. Produksjonsdato (måned/år)

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zapreztawione zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trupiej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Uporzęd do dostępu linowego, z otwieranym przednim punktem wspinania oraz ze zintegrowanym przyrządem zaciskowym CROLL L. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg (150 kg wliczając sprzęt użytkownika). Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Od odpowiedzialności

UWAGA
Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzeznaczenie lub zlekaczenie któregośkolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje, jeżeli nie zwróci lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiał instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

Uporzęd piersiowa:

(1) Tylny punkt wspinania, (2) Klamra do regulacji tylnego punktu wspinania, (3) Klamra przednia do regulacji sznaka, (4) Klamra FAST do regulacji sznaka, (5) Piersiowy punkt wspinania, (6) Przyrząd zaciskowy CROLL L, (7) Język, (8) Zapadka bezpieczeństwa, (9) Szulki elastyczne na taśmie, (10) Szulki Velcro na ASAP/SORBBER, (11) Uchwyty na karabinki linowej chroniącej przed upadkiem z wysokości, (12) Wskaźnik zatrzymania odpadnięcia.

Uporzęd biodrowa:

(13) Przedni, otwierany punkt wspinania, (13a) Tekstylowy punkt wspinania, (13b) Małe kółko u metalowe, (13c) Duże kółko metalowe, (13d) Punkt wpięcia wspomnka, (13e) Klucz, (14) Taśma pasa, (15) Taśmy udowe, (16) Boczne punkty wspinania, (17) Tylny, podtrzymujący punkt wspinania, (18) Klamry DOUBLEBACK PLUS do regulacji taśm, (18 bis) Klamry automatyczne FAST LT do regulacji taśm udowych, (19) Uchwyty na narzędzia, (20) Szulki na worki narzędziowe TOOL BAGs, (21) Klamry DOUBLEBACK taśm łączących taśmy udowe - pas, (22) Szulki na uchwyty CARITool.

Materiały podstawowe:

- Taśmy: poliester, klamry do regulacji: stal, przednie punkty wspinania: stop aluminium i stal nierdzewna.
- CROLL L: korpus: stop aluminium, język: stal nierdzewna.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, rozmiar i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty, produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Uporzęd

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wspinania, klamer, szwów bezpieczeństwa. Uwaga na przecięcia lub wygięnięcie nici.

Zwrócić uwagę na przecięcia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Sprawdzić prawidłowe działanie klamer DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS i FAST.

Sprawdzić wskaźnik zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się, jeżeli na tylny punkt wspinania zadziałała siła większa od 400 daN.

Uporzęd, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Przedni, otwierany punkt wspinania

Sprawdzić brak pęknięć, deformacji, korozji itd. Sprawdzić obecność śrub i ich dokręcenie.

CROLL L

Sprawdzić produkt: brak śladów deformacji, pęknięć, korozji, zużycia...

Sprawdzić stan obudowy przyrządu, otworów do wspinania, języka, bezpiecznika, osi języka, sprężyn.

Sprawdzić mobilność języka i sprawne działanie jego sprężyny.

Sprawdzić zanieczyszczenie zębów języka.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciąganie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

UWAGA:

- na obce przedmioty mogące zakłócić działanie języka,
- na elementy, które mogą się przyczepić do bezpiecznika i spowodować otwarcie języka.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprząży

- Schować nadmiar taśm w szulkach elastycznych (dobrze złożyć).

- Należy zwracać uwagę na przedmioty, które mogą utrudnić działanie klamer automatycznych FAST, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie (patrz rysunki).

Przedni, otwierany punkt wspinania

Ten punkt umożliwia wpięcie wielu elementów: wspomnka PODIUM do osi, przyrządu zaciskowego CROLL L do małego kółka, przyrządu zjazdowego do dużego kółka. Obydwie śruby muszą znajdować się na swoich miejscach i być mocno wkręcone.

Dokładnie przestrzegać instrukcji montażu i demontażu: patrz strzałki - wskaźniki. Dla uwolnienia osi nie jest niezbędne, by wykręcać śrubki do końca. W razie utraty śrubki należy skontaktować się z serwisem Petzl.

Regulacja początkowa tylnego punktu wspinania

Dopasować regulację tylnego punktu wspinania do budowy ciała użytkownika: ustawić go na wysokości łopatek.

Uwaga: dopasowanie tylnych taśm łączących taśmy udowe-pas jest istotne jeżeli używacie tylnego punktu wspinania.

Regulacja i test wiszenia

Uporzęd musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku. Użytkownik powinien uporzęd wypróbować w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wspinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skłonów i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy uporzęd ma odpowiednie rozmiary i czy jest wystarczająco wygodna.

6. Uporzęd zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości EN 361: 2002

Uporzęd kompletna do ochrony przed upadkiem z wysokości, element systemu zatrzymującego upadki z wysokości zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości).

6A. Piersiowy punkt wspinania

6B. Tylny punkt wspinania

Wyłącznie te punkty wspinania służą do łączenia uprząży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny... systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, zostały oznaczone literą A.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Prześrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód. Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Pas podtrzymujący i stabilizujący w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wspinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania. Sprawdzić instrukcję użycia lonyż pod kątem dodatkowych środków ostrożności. Te punkty wspinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne

zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie narażony na niekontrolowany ucisk przez pas. Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej. Może zaistnieć konieczność uzupelnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

7A. Przedni, otwierany punkt wpinania

7B. Boczne punkty wpinania pasa

By mieć wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wspinania, połączonych lonyż podtrzymującą.

7C. Tylny podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wspinania znajdujący się z tyłu pasa służy wyłącznie do uniemożliwienia użytkownikowi na dotarciu do miejsca, w którym upadek jest możliwy.

8. Uporzęd biodrowa EN 813: 2008

Przedni, otwierany punkt wpinania

Przeznaczona do wychodzenia po linie i stabilizacji w pozycji roboczej. Przedni punkt wpinania służy do wpięcia przyrządu zjazdowego, lonyż stabilizujących lub lonyż do przemieszczania się.

Ten punkt wspinania nie jest przeznaczony do zatrzymywania upadków z wysokości.

9. Piersiowy przyrząd zaciskowy CROLL L EN 12841: 2006

CROLL L jest urządzeniem regulującym na linie typu B, przeznaczonym do wychodzenia po linie roboczej.

CROLL L musi być używany z urządzeniem typu A do autoasekuracji na linie zabezpieczeniwa (np. z przyrządem autoasekuracyjnym na linie ASAP).

- CROLL L nie jest przeznaczony do użycia w systemie zatrzymywania upadków.

- Zgodnie z wymaganiami normy EN 12841: 2006 typ B, należy używać lin polistatycznych (rdzeń + oplót) EN 1891 typ A o średnicy od 10 do 13 mm, (Uwaga: podczas certyfikacji, testy przeprowadzono z użyciem lin CLUB Petzl 10 mm i KM3 Teufelberger 13 mm.)

- Stoposław zestawów o maksymalnej długości 1 metr (język + łącznik + przyrząd).

- Lina pomniejszą stanowiskiem i przyrządem regulującym nie może być luzna (ograniczenie ryzyka upadku).

Podczas pracy na linie roboczej należy zwracać uwagę, by liną asekuracyjną nie była obciążona.

Dynamiczne obciążenie jest w stanie uszkodzić urządzenia asekuracyjne.

Zasada i test działania

Ten przyrząd zaciskowy jest urządzeniem do przemieszczania się (wychodzenia) po linie. Przed przesuwa się wzduż liny w jednym kierunku, a blokuje ją w kierunku przeciwnym. Żeby język rozpoczynają zaciskanie, a następnie język blokuje linę przez zaciśnięcie. Szczelina w języku umożliwia usuwanie błota.

Zakładanie liny

Odchylić bezpiecznik w dół i zablokować go na obudowie przyrządu. Dzięki temu język pozostaje w pozycji otwartej.

Zakończyć przyrząd na linie, Przestrzegać oznaczeń Góra / Dół. Zwolnić bezpiecznik zsuwając jego ramię z obudowy, dociskając linę językiem. W tej pozycji, bezpiecznik uniemożliwia przypadkowe otwarcie przyrządu (wypięcie języka).

W celu wpięcia przyrządu z liny należy minimalnie przesuwać go w górę i jednocześnie otworzyć język poprzez odciągnięcie bezpiecznika.

Wychodzenie po linie

Używać przyrządu CROLL L z innym przyrządem zaciskowym, jak np. BASIC + pętla nożna. Nie zapomnieć o wpięciu się do tego drugiego przyrządu przy pomocy odpowiedniej lonyż.

Przemieszczanie się po powierzchni nachylonej

Start na linie nachylonej: przełożyć nogę przez linę, by była ona w osi przesuwania się przez przyrząd CROLL L.

Krótki zjazd

Lekko przesuwać przyrząd w górę i jednocześnie pchnąć język kciukiem. Nie manipulować przy bezpieczniku, ryzyko mimowolnego otwarcia.

Uwaga: zalecamy, by użytkownicy ważący więcej niż 100 kg sprawdził informacje rozwiązania dla pracowników ważących więcej niż 100 kg na stronie internetowej Petzl.com.

10. Uchwyt sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu. UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, zjazdu, wspinania się, wiązania.

Szulka Velcro może być użyta do umieszczenia waszego absorbera energii w pozycji górnej.

11. Uchwyt na łączniki lonyż chroniącej przed upadkiem z wysokości

A. Używać wyłącznie jako uchwyt na łącznik nie używanej lonyż.

B. W razie upadku, uchwyt na łączniki uwnia łącznik znajdujący się na końcu lonyż, by nie przeskadzać w rozdróciu się absorbera energii.

Uwaga: ten punkt wspinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

12. Akcesoria

Wspomki PODIUM i szelki do wspomnka PODIUM.

13. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W i systemie chroniącej przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uporzęd chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo: podczas użycia wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie tary o ostrości czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wojennej, sportowej, jeśli istnieje jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwładne wiszenie w uprząży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkownika.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera elementy plastikowe lub tekstylne.
 - Zaliczyć poważny upadek (lub obciążenie).
 - Rezultat kontroli nie jest satysfakcjonujący. Istnieje jakiegokolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.
 - Nie jest znana pełna historia użytkowania.
 - Jeśli jest przestarzały (rozwoj prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).
- Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - **B.** Oznaczenia - **C.** Tolerowane temperatury - **D.** Środki ostrożności podczas użytkowania - **E.** Czyszczenie/dezinfekcja - **F.** Suszenie - **G.** Przechowywanie/transport - **H.** Konserwacja - **I.** Modyfikacja lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - **J.** Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, żardzewiała, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbań i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na potencjalne ryzyko incyduentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętowa.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia SOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolującej produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatrx - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeszczycić uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Maksymalne obciążenie nominalne - n. Adres producenta - o. Data produkcji (miesiąc/rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は (株) アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

チェストアッセンダー CROLL L 付属、ゲート付腹部アタッチメントポイント付ロープアクセス用ハーネスです。最大使用荷重: 140 kg (ユーザーの器具を含めて 150 kg)

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

**この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。**

使用前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知している責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

チェストハーネス:

- (1) 背部アタッチメントポイント、(2) 背部アタッチメントポイント調節バックル、(3) ショルダーストラップ調節バックル、(4) ショルダーストラップ調節 FAST バックル、(5) 胸部アタッチメントポイント、(6) チェストアッセンダー CROLL L、(7) カム、(8) セーフティキャッチ、(9) 伸縮性ストラップリテーナー、(10) マジックテープ式 ASAP[®]SORBER 用リテーナー、(11) フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー、(12) フォールインジゲーター

シットハーネス:

- (13) ゲート付腹部アタッチメントポイント、(13a) 織維製アタッチメントポイント、(13b) 金属製 D 型 アタッチメントポイント S、(13c) 金属製 D 型 アタッチメントポイント L、(13d) 作業用シート取付用アタッチメントポイント、(13e) 六角レンチ、(14) ウェストベルトストラップ、(15) レッグループ、(16) 側部アタッチメントポイント、(17) 後部ストレッチレイン用アタッチメントポイント、(18) ストラップ用 DOUBLEBACK PLUS 調節バックル、(18 bis) レッグループ用ファスト LT バックル、(19) ギアルーブ、(20) ギアバッグ TOOLBAG 取付用スロット、(21) レッグループとウェストベルトをつなぐストラップ用 DOUBLEBACK 調節バックル、(22) ツールホルダー CARITOOL 取付用スロット

主な素材:

- ストラップ: ポリエステル、調節バックル: スチール、腹部アタッチメントポイント: アルミニウム合金およびステンレススチール
- CROLL L: プレーム: アルミニウム合金、カム: ステンレススチール

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ベッルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含む内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎日、使用前に

ハーネス

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。DOUBLEBACK バックル、DOUBLEBACK PLUS バックルおよび FAST バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジゲータを点検してください。背部アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重がかかること、赤いフォールインジゲータが見えます。フォールインジゲータが見えているハーネスは、廃棄してください。

ゲート付腹部アタッチメントポイント

製品に亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください。スクリーがしっかりと締まっていることを確認してください。

CROLL L

製品にひび割れ、変形、傷、磨耗、腐食等がないことを確認してください。プレーム、アタッチメントホール、カム、セーフティキャッチ、スプリング、カムの軸の状態を確認してください。カムの動きとスプリングの状態に問題がないことを確認してください。カムの歯に泥等が詰まっていることを確認してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

注意:

- 異物 (小石、小枝、ウェビング等) が挟まることによりカムの動きが妨げられる場合があります
- セーフティキャッチが物に引っかかると、カムが開くことがあります

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態で伸縮性リテーナーにしまってください

- FAST オートマッチバックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まらないように注意してください。調節バックルが正しく締められていることを確認して下さい (図参照)

ゲート付腹部アタッチメントポイント

このアタッチメントポイントには複数の器具を連結可能です: ピンには作業用シート PODIUM、D 型アタッチメントポイント S にはチェストアッセンダー CROLL L、D 型アタッチメントポイント L には下降器。2本のスクリーがしっかりと締まっていることを確認してください。取り付けおよび取り外しの説明に役立ってください: 矢印を参照してください。ピンを外す際、スクリーを完全に取り外す必要はありません。スクリーを紛失した場合は、(株) アルテリアにご相談ください。

背部アタッチメントポイント位置の調節

体型にあわせて、背部アタッチメントポイントの位置を肩甲骨の位置と同じ高さになるように調節してください。警告: 背部アタッチメントポイントを使用する場合は、レッグループとウェストベルトをつなぐ後部ストラップの調節が重要です。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。安全な場所で、ハーネスが正しくフィットし、使用目的に見合う快適性が得られることを必ず確認してください。ハーネスを装着した状態で動いたり、装備を全て装着した状態で各アタッチメントポイントから吊り下がり、適切に調節されていることを確認してください。

6.フォールアレスト用ハーネス

EN 361:2002

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです (個人用墜落保護システム)。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギーアブソーバー、その他 EN 363 で定められているシステム) に接続する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするため、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギーアブソーバー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.レストレイン及びワークポジショニング用ベルト EN 358:2018

これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングのみ使用できます。使用上の注意については、使用するランヤードの取扱説明書を参照してください。これらのアタッチメントポイントは、フォールアレスタの目的で使用することはできません。ユーザーがベルトで吊るされる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

7A.ゲート付腹部アタッチメントポイント

7B.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトのサポート性を向上させるため、必ず両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U 字吊り)。

7C.後部ストレッチレイン用アタッチメントポイント

このウェストベルト後部のアタッチメントポイントは、墜落の可能性がある場所ユーザーが侵入するのを防ぐための、レストレインシステムを連結する目的でのみ使用できます。

8.シットハーネス

EN 813:2008

ゲート付腹部アタッチメントポイント

ロープアクセスおよびワークポジショニング用にデザインされています。

腹部アタッチメントポイントは、下降器、ワークポジショニング用ランヤードまたはプロレクション用ランヤードの接続に使用してください。このアタッチメントポイントはフォールアレスタの目的には適していません。

9.チェストアッセンダー CROLL L EN 12841:2006

CROLL L はタイプ B のロープアジャストメントデバイスで、作業ロープの登高に使用します。

CROLL L は、必ずバックアップロープにセットしたタイプ A のバックアップ器具 (例: モバイルフォールアレスター ASAP) と併用してください。

- CROLL L は、フォールアレストシステムでの使用には適していません
- EN 12841:2006 タイプ B の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10〜13 mm のセミスタティックロープ (コア + シース) を使用する必要があります。(認証テストではベッル製 CLUB 10 mm およびトイフェルベルガー製 KM3 13 mm のロープが使用されました)
- ランヤード + コネクター + 器具の長さが 1 m を超えないようにしてください
- 器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ (器具と支点の間) はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります
- 作業用ロープにテンションをかけている時に、バックアップ用ロープにはテンションがかかっていないことを確認してください
- 動的に過度な荷重がかかると、バックアップ用ロープが損傷する可能性があります

機能の原理と確認

この製品はロープ登高に使用します。ロープ上を一方方向にスライドし、反対方向にはロックします。カムの歯がロープを噛むことにより、プレームとの間でロープを挟んでロックします。ロープに付いた泥等によるつまりを防ぐために、カムにはスロットがあります。

ロープの取り付けと取り外し

カムを開くには、セーフティキャッチを親指と人差し指でつまみ、カムから離しながら引いて、右側の本体部分にひっかけます。これでカムが開いた状態にロックされます。

ロープを挿入します。上下の向きを示すマーキングを確認してください。セーフティキャッチを戻し、カムがロープを押さえ込んでいることを確認してください。セーフティキャッチは不意にカムが解除されるのを防ぎます。

ロープから取り外すには、器具を上スライドさせながらセーフティキャッチを引き、カムを解除してください。

ロープ登高

CROLL L とフトループを取り付けた別のロープクランプ (BASIC 等) を使用します。必ず別のロープクランプとハーネスを適切なランヤードで連結してください。

斜めにトラバースする場合

ロープが斜めになっている箇所に登り始める時は、ロープをまたいで、ロープが CROLL L に対して平行に流れるようにしてください。

短い距離の下降

器具をゆっくりと下にスライドさせながら人差し指でカムを下に押し込んでください。その際、指を挟まないよう注意してください。セーフティキャッチは操作しないでください。不意にカムを解除してしまう危険があります。

警告: 体重が 100 kg を超えるユーザーが使用する場合は、Petzl.com で Solutions for workers over 100 kg を確認してください。

10.ギアルーブ

ギアルーブは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。警告: 危険: ギアルーブは、ヒール、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

マジックテープ式リテーナーは、モバイルフォールアレスターに接続されたエネルギーアブソーバーを高い位置に維持するために使用できます。

11.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

A. ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使しないでください。

B. このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギーアブソーバーの伸長を妨げません。

警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

12.アクセサリ

作業用シート PODIUM および PODIUM 用ジャックル。

13.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際に対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上になるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていなければなりません
- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレストシステムで身体のサポートに使用できるのは、フォールアレスタの器具のみです
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によっても損なわれることがあります
- 警告: 製品がごらなくした箇所や尖った箇所ですすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないではありません
- 製品に記されたマーキングが読めなくなるように注意してください

廃棄基準:

- 警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)
- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - プラスチック部品または織維製品で、製造日から 10 年以上経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください

アイコン:

A. 耐用年数: 10 年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング/消毒 - F. 乾燥 - G. 保管/持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造/修理 (パージの交換を除き、ベッルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1. 重傷または死につながるおそれがあります。2. 事故や怪我につながる危険性があります。3. 製品の機能や性能に関する重要な情報です。4. してはいいけない内容です。

トレードパリティとマーキング

a. 個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b. この個人保護用具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c. トレーサビリティデータマトリクスコード - d. サイズ - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名 - m. 最大使用荷重 - n. 製造者住所 - o. 製造日 (月/年)

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaši odpovědností je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nespравné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používány při ochraně proti pádu.

Postroj pro lanový přístup a rozebíratelný přední přípojovacím bodem a integrovaným lanovým bloklantem CROLL L. Jmenovité maximální zařazení: 140 kg (150 kg včetně vybavení uživatele).

Zařazení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přimnout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem těchto osob. Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přjmout, nebo pokud nerozumíte jakékoliv z těchto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

Hruďní postroj:

(1) Zádový přípořovací bod, (2) Zadní nastavovací přezka zádového přípořovacího bodu, (3) Přední nastavovací přezka ramenního popruhu, (4) FAST nastavovací spona ramenního popruhu, (5) Hruďní přípořovací bod, (6) Hruďní lanový blokant CROLL L, (7) Vačka, (8) Bezpečnostní západka, (9) Elastické přídržovače popruhů, (10) Přidržovače ze suchého zipu pro ASAP-SCORBER, (11) Přidržovače spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu, (12) Indikátor zachycení pádu.

Seďací postroj:

(13) Rozebíratelný přední přípořovací bod, (13a) Textilní přípořovací bod, (13b) Malé kovové D oko, (13c) Velké kovové D oko, (13d) Přípořovací body pro seďačku, (13e) Kříd. (14) Popruhy pásu. (15) Nožní popruhy, (16) Postranní přípořovací body, (17) Zadní přípořovací bod pro zadření, (18) DOUBLEBACK PLUS nastavovací přezky popruhů, (18 bis) FAST LT automatické rychlospony nožních popruhů, (19) Poutka na materiál, (20) Poutka na pouzdro TOOLBAG, (21) DOUBLEBACK nastavovací přezky spojovacích pásků nožních popruhů a pásu, (22) Sloty pro nosiče materiálu CARITOOOL.

Hlavní materiály:

- Popruhy: polyester; nastavovací přezky: ocel; přední přípořovací body: hliník a nerezová ocel.
- CROLL L: tělo: slitina hliníku, vačka: nerezová ocel.

3. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neponušení vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Postroj

Zkontrolujte stav popruhů v místech přípořovacíh bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních švů. Zvláštní pozornost věnujte přetrženým nebo vytaženým nitím. Zaměřte se na řezy, opotřebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Ujistěte se, že všechny přezky DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS a rychlospony FAST správně fungují.

Zkontrolujte indikátor zachycení pádu. Indikátor ukazuje červenou barvu pokud byl zádový přípořovací bod vystaven rázovému zatížení většímu než 400 daN.

Pokud je indikátor viditelný, postroj vyřadte.

Rozebíratelný přední přípořovací bod

Zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, koroze… Zkontrolujte přítomnost šroubků a jejich dotažení.

CROLL L

Na produktu zkontrolujte, nejsou-li přítomny praskliny, deformace, vryp, opotřebení, koroze, atd. Zkontrolujte stav těla, přípořovacích otvorů, vačky a bezpečnostní pojistky, pružin a čepu vačky.

Zkontrolujte pohyb vačky a účinnost pružiny. Zkontrolujte zda hroty na vačce nejsou zanesené nečistotami.

Během používání

Pravidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací přezky bezpečné dotaženy. Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navzájem ve správné poloze.

POZOR! NĀ:

- cizí předměty, které mohou bránit funkci vačkové západky.
- situace, při kterých může dojít k zachycení bezpečnostní pojistky a otevření vačkové západky.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá soudržnost).

Vybavení používané s vaším postrojem musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Sestavení postroje

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (napcho poskládané) do elastických přídržovačů.

- Pozor na cizí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických rychlospon FAST (např. kamínky, písek, oděv…). Ověřte jejich správné dotažení (viz náčrty).

Rozebíratelný přední přípořovací bod

Tento bod umožňuje připojení několika kusů vybavení najednou: seďačka PODIUM na kolkou, lanový blokant CROLL L na mřížku D oka, slavičákí zařízení na velkém D oku.

Oba šroubiky musí být na místě a bezpečně dotaženy.

Pozorně sledujte pokyny pro sborku a rozborku; viz znázorněné šipky. Není nutná zcela vyšroubovat šroubky ze závitu. Pokud ztratíte šroubek, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Počáteční nastavení výšky zádového kotvíčního přípořovacího bodu

Nastavte si výšku zádového přípořovacího bodu dle vaší postavy; bod umístěte těsně lopatky. Upozornění: nastavení zadních spojovacích popruhů nohavicek a pásu je důležité pokud používáte zádový přípořovací bod.

Nastavení a zkouška zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby pohodlně padnul a snížil riziko poranění v případě pádu. V bezpečném prostředí se musíte zavěsit v postroji s vaším vybavením; použijte postupně všechny přípořovací body, vykonávejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách; ověřte si zda vám postroj dobře padne a poskytuje dostatečné pohodlí pro požadovaný způsob použití a že je optimálně nastaven.

6. Zachycovací postroj EN 361: 2002

Celotělový postroj pro ochranu proti pádu, součastí systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu).

6A. Hruďní přípořovací bod

6B. Zádový přípořovací bod

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku. Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovač pádu…).

7. Pás pro zadření a pracovní polohování EN 358: 2018

Tyto přípořovací body smí být používány pouze k připojení systémů pro pracovní polohování nebo zadření. Viz návod k použití daného spojovacího prostředku, jeho bezpečnostní opatření. Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavěšen, nebo vystaven nekontrolovanému prnutí na pás. Pro pracovní polohování použijte kotvící bod umístěný v, nebo nad úrovní pásu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadření doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

7A. Rozebíratelný přední přípořovací bod

7B. Postranní přípořovací body pásu

Vždy použijte oba postranní přípořovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistíte si tak dokonalou oporu pásu.

7C. Zadní přípořovací bod pro zadření

Tento zadní přípořovací bod je určen pouze k připojení zadržovacího systému, který zabraňuje uživateli ve vstupu do prostoru s nebezpečím pádu.

8. Sedací postroj EN 813: 2008

Rozebíratelný přední přípořovací bod

Je určen pro výstupy po laně a pracovní polohování.

Přípořovací bod použijte k připojení slavičákové brzdy, polohovačho nebo postupového spojovacího prostředku.

Tento přípořovací bod není vhodný pro zachycení pádu.

9. Hruďní blokant CROLL L EN 12841: 2006

Blokant CROLL L je nastavovací zařízení lana typu B pro výstupy po laně.

CROLL L musí být používán se záložním jisticím zařízením typu A na zajišťovacím laně (např. pohyblivý zachycovač pádu ASAP).

- CROLL L není vhodný pro použití v systémech zachycení pádu.
- Aby byly splněny požadavky normy EN 12841: 2006 typ B, používejte nízkopružná lana s opátlým jádrem typu EN 1891 typ A o průměrech 10-13 mm. (Poznamenejte certifikační zkušební byly provedeny na lanech Petzl CLUB 10 mm a Teufelberger KM3 13 mm.)
- Použijte spojovací prostředek o celkové maximální délce 1 metru (smýčka + spojky + pomůcka).
- Neponechávejte průvès lana mezi blokantem a kotvícím bodem, za účelem snížení rizika křůž. Když je hmotnost vašeho těla na pracovním laně, ujistěte se, že zajišťovač lana není zatížen. Dynamické přetížení může poškodit zajišťovač lana.

Základní funkce a zkouška funkčnosti

Tento lanový blokant je pomůcka pro výstupy po laně. Prokluzuje po laně v jednom směru a blokuje se ve směru opačném.

Hroty na vačkové západce iniciují sevření lana západkou proti tělu blokantu a dojde k zablkování lana. Otvor ve vačce umožňuje odvod nečistot.

Založení a výjmutí lana

Bezpečnostní pojistku zatláčte dolů a zajistíte o tělo blokantu. Tím zůstane vačka otevřená. Lana vložte do blokantu. Zkontrolujte značku směru UP/DOWN. Uvolněte bezpečnostní západku tak, že vačka stlačí lano. V této pozici bezpečnostní pojistka zabraňuje nechtěnému otevření západky. Chcete-li lano výjmut, posuňte blokant po laně vzhůru a současně pomocí bezpečnostní západky uvolněte vačku.

Výstup po laně

Použijte blokant CROLL L společně s dalším lanovým blokantem (např. BASIC) a nožní blokant. Vždy se připojte ke druhému lanovému blokantu odpovídajícím spojovacím prostředkem.

Případy pohybu po šikmém laně

Nástup na šikmé lano: zahákněte se nohou za lano, aby byl kanál pro lano na blokantu CROLL L paralelně s lanem.

Krátký sestup

Lehce posuňte pomůcku vzhůru po laně a současně zatáhněte ukazovačkem za vačku směrem dolů. Nemanipulujte přitom s bezpečnostní západkou, hrozi riziko otevření vačky. Upozornění: za současných vážících více než 100 kg, prohlédněte si informace v kapitole Přešení pro uživatele vážící více než 100 kg na našich internetových stránkách Petzl.com.

10. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.

POZOR, NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jistění, slavičování, navazování ani připojování do kotvícňho bodu.

Poutka na materiál mohou být používána k připravení vašeho tlumiče pádu od pohyblivého zachycovače pádu ve vyšší poloze.

11. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

A. Slouží k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.

B. V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně vytrhnout.

Upozornění: tento přípořovací bod není přípořovací bod pro zachycení pádu.

12. Přisušenství

Seďačka PODIUM a závězky pro seďačku PODIUM.

13. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/426 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.
- Kotvíčí zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).
- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.
- Zkontrolujte správnou polohu kotvícňho bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.
- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.
- Jestliže používáte různé části nástroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkcí jiné součásti nástroje.
- **POZOR!** Vynavíte se odřání tohoto výrobku a drsné povrchy a ostré hrany.
- Uživatele provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: nehybné zavěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.
- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.
- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.
- Označení produktu udržíte čitelné.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroben z plastu nebo textilií.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení.
- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Neznáte jeho úplnou historii používání.
- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Očištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným opotřebením a roztřením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálněmú riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. 4. Nešluchitelný vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Označený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorně čtěte návod k používání - l. Identifikace typu - m. Maximální nominální zatížení - n. Adresa výrobce - o. Datum výroby (měsíc/rok)

SI

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vas opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.

Pas za vzpenjanje po vrvi s sprednjim navezovalnim mestom za odpiranje in integrirano CROLL L vravno prižemo. Nazivna maksimalna obremenitev: 140 kg (150 kg vključno z uporabnikovo opremo).

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali z kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelaka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelaka povezavo tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.
Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

Prsni pas:

(1) hrbno navezovalno mesto, (2) sponka za nastavitve hrbtnega navezovalnega mesta, (3) sponka za nastavitve ramenskih trakov spredaj, (4) FAST sponka za nastavitve ramenskih trakov, (5) prsno navezovalno mesto, (6) CROLL L sprednja vrвна prižema, (7) čeljust, (8) varnostna zapora, (9) elastična držala za trakove, (10) Velcro držalo za ASAP[®] SOBBER, (11) držala sponke na podaljšku za ustavljanja padca, (12) indikator ustavljanja padca

Sedežni pas:

(13) sprednje navezovalno mesto na odpiranje, (13a) mesto za navezovanje iz blaga, (13b) mali kovinski D, (13c) velik kovinski D, (13d) navezovalno mesto za sedež, (13e) ključ, (14) trakovi ledvenega dela pasu, (15) nožni zanki, (16) stranska navezovalna mesta, (17) hrbno navezovalno mesto za omejitve bivanja, (18) DOUBLEBACK PLUS sponki za nastavitve trakov, (18 bis) FAST LT avtomatski sponki za nožni zanki, (19) zanke za opremo, (20) zanke za TOOLBAG torbico za orodje, (21) DOUBLEBACK sponke za nastavitve povezovalnih trakov med nožno zanko in ledvenim delom pasu, (22) zanke za CARITOOl nosilec za orodje

Glavni materiali:

- Trakovi: poliester; sponke za nastavitve: jeklo; sprednja navezovalna mesta: aluminij in nerjavče jeklo.
- CROLL L: okvir: aluminijeva zlitina; čeljust: nerjavče jeklo.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečnostjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobno pregledi, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe). Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datume izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Pas

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitve ter varnostne šive. Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razrhajane šive.

Bodite pozorni na zarezane, obrabno in poškodbe izdelaka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Preverite, da sponke DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS in FAST LT pravilno delujejo.

Preverite indikator ustavljanja padca. Če hrbno navezovalno mesto utrpi sunkovito obremenitev večjo od 400 daN, se pokaže rdeč indikator. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas umaknite iz uporabe.

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Preverite, da ni nobenih razpok, deformacije, korozije... Preverite, da so vijaki prisotni in dobro pritrili.

CROLL L

Na izdelku preverite, da nima razpok, deformacij, prask, obrabe, korozije...

Preverite stanje telesa, odprtini za pritrjevanje, čeljusti in varnostne zapore, vzmeti in osli čeljusti. Preverite mobilnost čeljusti in učinkovitost njene vzmeti. Preverite, da zobje čeljusti niso zamašeni.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitve varno zapete. Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

PAZI TE:

- na tuljke, ki lahko ovirajo delovanje čeljusti;
- na situacije, kjer se varnostna zapora lahko zatakne in povzroči, da se čeljust odpre.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vezni členi).

5. Nastavitve pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v elastična držala.
- Bodite pozorni na tuljke, ki lahko ovirajo delovanje FAST avtomatskih sponk (npr. pesek, mrvka, obleka...). Preverite, da so pravilno zapete (glejte silike).

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Ta točka omogoča pritrditev več kosov opreme: sedež PODIUM na pripkonu, CROLL L vravno prižemo na mali D, vravno zavoro na veliki D.

Oba vijaka morata biti prisotna in varno zaščitjena.

Pazljivo upoštevajte navodila za montažo in demontažo: glejte označevalne puščice. Ni potrebno popolnoma odstraniti vijaka, da osvobodite pripkon. Če izgubite vijak, kontaktirajte Petzlovo prodajno službo.

Začetna nastavitve hrbtnega navezovalnega mesta

Naravnajte hrbno navezovalno mesto glede na obliko in velikost vašega telesa: namestite ga v višino lopatic.

Opozorilo: nastavitve zadnjih povezovalnih trakov med nožno zanko in ledvenim delom pasu je pomembna, če uporabljate hrbno točko.

Nastavitve in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodbe.

V varnem okolju mora uporabnik z gibanjem in prostim visenjem na navezovalnih mestih preveriti ustrezno udobje za predvideno uporabo in ustrezno prilaganje pasu.

6. Pas za ustavljanje padca EN 361: 2002

Kompleten pas za zaščito pred padci, sestavi del sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistemi za ustavljanje padca).

6A. Prsno navezovalno mesto

6B. Hrbno navezovalno mesto

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilec padca, bliželec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezovalna mesta. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom.

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadela ob kakršno koli oviro. Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (bližilci sunka, prenosni lovici padca...).

7. Pas za omejitve delokroga in namestitev pri delu EN 358: 2018

Te navezovalne točke lahko uporabite le za omejitve delokroga ali namestitev pri delu. Glejte navodila za uporabo uporabljenega podaljška za previdnostne ukrepe. Te navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik začasno zaustavil ali bil izpostavljen nenaadzovanim napetosti v pasu. Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim. Sistema za namestitev pri delu in omejitve delokroga bo mogoče potrebno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemi za ustavitve padca.

7A. Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

7B. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

7C. Hrbtno navezovalno mesto za omejitve

To hrbno navezovalno mesto je namenjeno le za pritrditev sistema za omejitve gibanja v območju, kjer je možen padec.

8. Sedežni pas EN 813: 2008

Sprednje navezovalno mesto na odpiranje

Narejeno za napredovanje po vrvi in namestitev pri delu.

Za namestitev zavore, varovalnega podaljška ali podaljška za napredovanje, uporabite sprednjo točko.

To navezovalno mesto ni primerno za ustavljanje padca.

9. CROLL L prsna vrвна prižema EN 12841: 2006

CROLL L je priprava za namestitev na vrv tipa B, ki se uporablja za napredovanje po vrvi navzgor.

CROLL L morate uporabljati skupaj z varovalno pripravo tipa A, nameščeno na drugi varovalni vrvi (npr. s prenosnim lovilecem padca ASAP).

- CROLL L ni primeren za uporabo v sistemih za ustavljanje padca.
- Za izpolnjevanje zahtev EN 12841: 2006 tip B standarda, uporabljajte 10-13 mm EN 1891 tip A oplašene vrvi z majhnim raztezkom. (Opomba: testiranje za certificiranje je bilo opravljeno z uporabo Petzl CLUB 10 mm in Teufelberger KM3 13 mm vrvmi.)
- Uporabljajte povezavo z navječo dolžino 1 metra (podaljšek + vponke + priprave). Da bi zmanjšali tveganje za padec ne dovolite, da se med pripravo za namestitev na vrv in sidriščem naredi zanka vrvi.
- Ko je vaša lastna teža na delovni vrvi, poskrbite, da varovalna vrv ni obremenjena. Dinamična preobremenitev lahko poškoduje varovalno vrv.

Princip delovanja in test

Vrvna prižema je pripomoček za vzpenjanje po vrvi. V eno smer drsi po vrvi in blokira v drugo smer.

Zobje čeljusti zagrabijo vrvi in jo blokirajo tako, da jo stisnejo med okvir in čeljust. Utor v čeljusti omogoča umik blata.

Namestitev in odstranitev vrvi

Varnostno zaporo potegnite navzdol in jo zataknite za rob pripomočka. Čeljust prižeme tako ostane odprta.

Vstavite vrvi v pripomoček. Upoštevajte indikator Gor/DoL (Up/Down). Sprostite varnostno zaporo, da čeljust lahko pritisne na vrv. V tem položaju varnostna zapora pomaga preprečiti nenamerno odprtje prižeme.

Vrv snamete tako, da potisnete pripravo po vrvi navzgor, medtem ko s pomočjo varnostne zapore sprostite čeljust.

Vzpenjanje po vrvi

Uporabite CROLL L z dodatno ročno prižemo (npr. BASIC) in nožno zanko. Na drugo prižemo se vedno pripnete z ustreznim vrvnim podaljškom.

Prečnica pod kotom

Začetek na vrvi pod kotom: postavite nogo čez vrv, da jo poravnate s kanalom za vrv v CROLL L.

Kratek spust

Pripomoček nežno potisnite po vrvi navzgor in z vašim kazalcem istočasno pritisnite na čeljust. Ne izvayite manevra z varnostno zaporo, ker lahko pride do neželenega odprtja čeljusti. Opozorilo: za delavce, ki so težji od 100 kg - preverite informacije v poglavju Rešitve za delavce težje od 100 kg na naši spletni strani Petzl.com.

10. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo. POZOR - NEVARNO!: nikoli ne uporabljajte zank za opremo za varovanje, spuščanje, navezovanje ali pritrjevanje osebe na različne površine. Velcro držalo lahko uporabljate, da držite več bližalce energije prenosnega lovilca padca v visokem položaju.

11. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

A. Uporablja se samo kot nosilec veznega člena za konce podaljškov, ki niso v uporabi.
B. V primeru padca nosilec veznega člena sprostí vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira bližalca sunka.

Opozorilo: ta pritrdilna točka ni za ustavljanje padca.

12. Dodatki

PODIUM sedež in člena za PODIUM sedež.

13. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/426 o osebni varovalni opreml. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritrdišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 kN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali oviro.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljen pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrupavo površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po samo enkratni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostrí robovi, ekstremsne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;
- je utrpel večji padec (ali preobremenitev);
- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost.
- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;
- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, te izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - **B. Oznake** - **C. Sprejemljive temperature** - **D. Varnostna opozorila za uporabo** - **E. Očiščenje/zaključevanje** - **F. Sušenje** - **G. Shranjevanje/transport** - **H. Vzdrževanje** - **I. Pridrbe/popravila** (Izven Petzlarih delavico so prepovedana. Ižema so rezervni deli.) - **J. Vprašanja/kontakt**

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali pridrbe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt. 2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreče ali poškodbe. 3. Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdružljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbe o OVO.
Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenež organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c. Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serje - i. Individualna označba - j. Standardi - k. Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Nazivna maksimalna obremenitev - n. Naslov proizvajalca - o. Datum proizvodnje (mesec/leto)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módokzárol és az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elolvásását, betartásátért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrásá lehet. Ha jelen információk megértésével kapcsolatban kétsége vagy nehézsége támad, forduljon a Petzl-hez bizalommal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére.

Kötélen való közlekedésre szolgáló hevederzet nyitható hasi bekötési ponttal és beépített CROLL L mászóeszkőzzel. Maximális névleges terhelés: 140 kg (150 kg felszereléssel együtt). A terméket tilos a megadott szakítószilárdságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területen kívüli célra használni.

Felőlösség

FIGYELEM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéseieért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Előhassza és megértse a termékhez mellékelte valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadja azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csakis képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználóknak legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy az a feladatát végli valójaa vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

Mellheveder:

(1) Hátsó bekötési pont, (2) Hátsó bekötési pont állítócsatja, (3) Válfelveverek első állítócsatja, (4) Mellhevedernek FAST állítócsatja, (5) Mellkasi bekötési pont, (6) CROLL L hasi mászóeszköz, (7) Fogazott nyelv, (8) Nyitókár, (9) Tépőzáras bújató a hevedervégnek, (10) Tépőzáras bújató ASAP SÖRBER számára, (11) Fül zuhanást megtartó kantárvégek kiakasztására, (12) Esés megtartását jelző szál.

Beülőheveder:

(13) Nyitható hasi bekötési pont, (13a) Textil bekötési pont, (13b) Kis fém D elem, (13c) Nagy fém D elem, (13d) Újpad csatlakoztatási pontjai, (13e) Csavarukák, (14) Derékrész hevedere, (15) Combrészek hevedere, (16) Oldalsó bekötési pont, (17) Hátsó bekötési pont munkahelyi pozicionálására, (18) A hevederek DOUBLEBACK PLUS állítócsatjai, (18 bis) A combrész hevedereinek FAST LT automata csatjai, (19) Felszerelésstartó, (20) Bújatók TOOLBAG szarszámtáskára rögzítésére, (21) A derék- és combrészt összekötő hevederek DOUBLEBACK állítócsatjai, (22) Bújatók CARITOOL felszereléstartók számára.

Alapanyagok:

- Hevederek: pólészter, állítócsatok: acél, hasi bekötési pontok: alumíniumötvezt és rozsdamentes acél.
- CROLL L: test: alumíniumötvezt, fogazott nyelv: rozsdamentes acél.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések áapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében). Tartás be a Petzl.com honlapon ismertetett használati módokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyitókárján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy számszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és aláírása.

Minden egyes használatbavétel előtt

Beülőheveder

Vizsgálja meg a hevederéket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állítócsatok és a biztonsági varratok állapotát. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódás, magas hőmérséklet vagy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Vizsgálja meg a DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS és a FAST csatok működőképességét. Ellenőrizze a nagy esés megtartását jelző szálát. Ez a piros jelzőszál akkor jelenik meg, ha a termék hátsó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtezni.

Nyitható hasi bekötési pont

Ellenőrizze, nem láthatók-e repedések, deformációk, korrózió jelei stb. Ellenőrizze a csavarok meglétét és lezárt állapotát.

CROLL L

Ellenőrizze, nem láthatók-e a terméken repedések, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió nyomai vagy egyéb károsodások. Vizsgálja meg a test, a csatlakozórnyílások, a nyelv valamint a biztonsági kar állapotát (nem láthatók-e repedések, karcolások, deformációk, az elhasználódás vagy korrózió jelei) és a nyelv rugóit és tengelyét. Ellenőrizze a fogazott nyelv mozgását és rugója működését. Ügyeljen arra, hogy a nyelv fogai közötti résnek ne legyenek eltömődve.

A használat során

Vizsgálja meg, hogy az állítócsatok jól záródnak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasználó eszközök egymáshoz képest jól helyezkednek el.

FIGYELEM:

- Ügyeljen az idegen testekre, melyek akadályozhatják a nyelv működését.
- Ügyeljen a felszerelés azon elemeire, melyek a nyitókárba beleakadhatnak és a nyelv kinyitását okozhatják.

4. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás az eszközök jó együtműködése).

A hevederzettel együtt használt eszközöknek meg kell felelniük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabínereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. A beülőheveder felvétele

- A kilógó hevederégeket gondosan rejtsse el (kísímvita) az elasztikus bújatók alá.
- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják az automata FAST gyorscsatok működését. Vizsgálja meg a csatok kifogástalan záródását (lásd az ábrákat).

Nyitható hasi bekötési pont

Epbe a pontba több elem is beakasztható: PODIUM úljpad a tengelybe, CROLL L mászóeszköz a kis D elembe, ereszkedőeszköz a nagy D elembe. A két csavar nem hiányozhat és legyen erősen lezárva.

Kövessen pontosan a fel- és leszerelésre vonatkozó utasításokat: lásd a jelöléseket és nyilatkat. A tengely felszereléséhez nem szükséges a csavart teljesen kicsavarni. Ha egy csavar elveszik, forduljon a Petzl ügyfélszolgálatához.

A hátsó bekötési pont egyszeri beállítása

A hátsó bekötési pont magasságát egyéni alkataának megfelelően állítsa be, körülbelül a lapocák magasságába. Figyelem: a derék- és combbevederéket hátul összekötő heveder beállítása fontos, ha a hátsó bekötési pontot használja.

Beállítás és kipróbálás

Hevederzetét mindig állítsa be pontosan saját testméretére, hogy az esetleges zuhanásn káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és biztonságos helyen lógjon bele a hevederzetbe felszerelésével együtt, hogy meggyőződjön a hevederzet helyes méretéről, optimális beállításáról és a várnató használati módnak megfelelő kényelméről.

6. Testhevederzet zuhanás megtartására EN 361: 2002

Az EN 363 (magasból való zuhanásn elleni egyéni védőrendszerekről szóló) szabványban előírt rendszer elemeként használható, magasból való zuhanásn elleni védelemre alkalmas teljes testhevederzet.

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

Kizárólag ezek a pontok alkalmasak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartását szolgáló rendszer, pl. kötélre szánt mobil zuhanásgátó, energiaelnyelő stb. rögzítésére. A jobb felismerhetőség érdekében ezek a bekötési pontok „A” betűvel vannak megjelölve.

Szabad esetér: a felhasználó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad teregen elégednsen nyagnak kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgyank ne ütközzön nekí. A szabad esetér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiaelnyelő, mobil zuhanásgátó stb.) használati utasításában részletezzük.

7. Munkahelyzet pozicionálására szolgáló derékrészek EN 358:2018

Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárólag munkahelyzet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszerekre szabad rögzíteni. A megfelelő óvintézkedésekről

tájékozódjon az adott kantár használati utasításából. Ezek a bekötési pontok nem alkalmasak zuhanás megtartására. Ne használjon munkahelyzetet pozicionáló derékrészt, ha előreláthatóan fennáll a veszélye, hogy a felhasználó függő testhelyzetbe kerül vagy a derékrész kontrollálatlanan húzó erőhatásn ér. Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagasságban vagy annál feljebb található kikötési pontot. Adott esetben szükségesség válhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésére kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.

7A. Nyitható hasi bekötési pont

7B. A derékrész oldalsó bekötési pontjai

A két oldalsó bekötési pontot mindig együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzset kényelmesen megtámassza.

7C. Hátsó pozicionáló bekötési pont

Ez a hátsó bekötési pont a derékrészen kizárólag arra szolgál, hogy távol tartsa a felhasználót az olyan helyzetből, ahol a lezuhanás veszélye áll fenn.

8. Beülőhevederek EN 813: 2008

Nyitható hasi bekötési pont

Kötélen való közlekedéshez és munkahelyzet pozicionálásához. Használja a kikötési pontot az ereszkedőeszköz, a munkahelyzetet pozicionáló vagy az Y kantár rögzítésére.

Ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

9. CROLL L hasi mászóeszköz EN 12841: 2006

A CROLL L egy kötélre szánt, B típusú mászóeszköz a munkakötélen való felfelé haladásra.

Az CROLL L mellett mindig kötelező egy másik, A típusú biztosítóeszköz (pl. kötélre szánt ASAP mobil zuhanásgátó) használata a biztosító kötélszálon.

- A CROLL L nem alkalmazható zuhanás megtartását szolgáló rendszerben.
- Az EN 12841:2006 szabvány B típus a kőrszövött, féltatukus, EN 1891 A típusnak megfelelő, 10 - 13 mm átmérőjű kőrszövött (kőpeny + mag felépítésű) kötél használatát írja elő. (Megjegyzés: a kőrszövés Petzl CLUB 10 mm és Teufelberger KMK 13 mm kötéllet történt.)
- Olyan felszerelést használjon, melynek együttes hossza legfeljebb 1 méter (kantár + összekötőelemek + eszközök).
- A kötél a kötéletechnikai eszköz és a kikötési pont között mindig legyen feszes, mert ezzel is csökkenthető az esetleges lezuhanás veszélye.
- Miközben a munkakörnyezatot vagy -kötelet terhel, ügyeljen arra, hogy a biztosítórendszer tehermentes legyen.
- A dinamikus túlterhelés károsíthatja a biztosítórendszer elemeit.

Működési elv és működőképesség vizsgálata

Ez a mászóeszköz kötélen való felmászásra használható. Egyik irányban csúsztható a kötélre, a másik irányban blokkol.

A nyelv fogai beleakadnak a kötélbe, és a szortónyelv blokkolja a kötelet. A nyelven található résen át távozhat a sár.

Kötélre helyezés és kötélről való levétel

Húzza a nyitókár feléle és akassza ki az eszköz házára. A fogazott nyelv így nyitott állásban marad.

Helyezze be a kötelet a vájába. Ügyeljen a „Feni” és „Lent” jelzésekre. Oldja a kiakasztott nyitókárt, hogy a nyelv felteküdjön a kötélre. Ebben a helyzetben a biztonsági kar meggátolja a nyelv véletlen kinyitását.

A kötél kivételéhez tolja az eszközt a kötélre felfelé, és ezzel egy időben a nyitókár segítségével húzza lefelé a szortónyelvet.

Kötélen való felmászás

Használja a CROLL L-t egy másik, kézi mászóeszkőzzel, pl. BASIC-*kel és lépőhurokkal együtt. Ne felejtse ezt a másik eszközt is megfelelő kantárral beülőéhez rögzíteni.*

Ferde felület kereszése

Eindülés ferde kötélen: vesse át a lábát a kötélre, hogy a kötél a CROLL L végétának tengelyén fusszon.

Rövid ereszkedés

Tolja az eszközt a kötélre felfelé, és ezzel egy időben mutatógépiül nyomja lefelé a fogazott nyelvet. A nyitókár ne használja, nehogy véletlenül kinyissa az eszközt. Figyelem: 100 kg testsúly feletti felhasználó esetén a lehetséges megoldásokról tájékozódjon a Petzl.com honlapon.

10. Felszerelésstartó

A felszerelésstartót kizárólag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT: VESZÉLYÖRÖKS: ne használja a felszerelésstartót biztosításra, ereszkedésre, érnagya kantárral való kikötésére vagy kötélbe való befűtésére. A tépőzáras bújató a mobil zuhanásgátó energiaelnyelőjének felső pozícióiban tartására szolgál.

11. Fül a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

A. Kizárólag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.

B. Zuhanás megtartásokor a fül elengedi a kantár végén található, kiakasztott összekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiaelnyelő működését. Figyelem: ez a bekötési pont nem alkalmas zuhanás megtartására.

12. Kiegészítők

PODIUM úljpad és csavaros felszernek PODIUM úljpadhoz.

13. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfeleléségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolságban egy mentőfelszerelés szükség esetére.
- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szakítószilárdság).
- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad esésteret, nehogy a felhasználó esés közben a talápnak, a szerkezetnek vagy más tárgynak ütközzön.
- A kikötési pont pozicionálásánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.
- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzet használható.
- Többféle felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.
- VIGYÁZAT: mindig ügyeljen arra, hogy felszerelésre ne érintkezzen dörzstö felületekkel vagy éles tárgyakkal.
- A felhasználó egészségi állapota feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeinek. FIGYELEM: beülőhevederzetben való hosszan tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálós káros hatálos károsítja rendelkezésségeket, vesztethet. Használat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.
- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítás is rendelkezésére kell bocsátani a forgalomba hozás országának nyelvén.
- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Leletételezés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlététől, ékekn való felfekvéstől, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozódhat.

A terméket le kell selejlezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. A használat biztonságosságát illetően bármilyen kétely merül fel.
- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülményeit.
- Használatba elavult (jogszabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilitás hiánya stb. miatt).
- A leselejtezett terméket semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Élettartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/terítőlenítés - F. Szárítás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett)
J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználódás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző piktogrammok

1. Súlyos vagy halálós sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció.
2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye.
3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról.
4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megjelé az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusánusítványt kiállító notifikált szervezetezt - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - n. Nyomon követhetőség számkör - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Felkészítés - i. Egyedi azonosítóköd - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Névleges terhelhetőség - n. A gyártó címe - o. Gyártás dátuma (hónap/év)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Данная инструкция не предоставляет вам никакой информации обо всех возможных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию. Лично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения. Неправильное использование данного снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Привязь для систем канатного доступа с разъемной брышной точкой крепления и встроенным грудным замком CROLL L. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (150 кг, включая все снаряжение пользователя). Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.
Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.
 Перед использованием данного снаряжения вы должны:
 - Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
 - Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
 - Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
 - Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лично вы несете ответственность, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

Грудная обвязка:
 (1) Спинная точка крепления, (2) Регулировочная пружка спинной точки крепления, (3) Грудная пружка для регулировки плечевых ремней, (4) Пружка FAST для регулировки плечевых ремней, (5) Грудная точка крепления, (6) Грудная точка CROLL L, (7) Кулачок, (8) Защелка безопасности, (18) Регулировочные пружки DOUBLEBACK PLUS, (18 bis) Пружки FAST LT на ножных ремнях, (19) Грузовые петли, (20) Точка для крепления сумки TOOLBAG, (21) Регулировочные пружки DOUBLEBACK строп, соединяющих ножные ремни и пояс, (22) Крепления для развесочных карабинов CARIFOOT.
Основные материалы:
 - Стропы: полиэстер, регулировочные пружки: сталь; брышные точки крепления: алюминиевый сплав и нержавеющей сталь.
 - CROLL L: корпус: алюминиевый сплав; кулачок: хромированная сталь.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием ваших СИЗ. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр СИЗ компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносится в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип СИЗ, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Привязь
 Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пружек и силовых швов. Убедитесь в отсутствии порезов, эффеитного взбирокочения ниткой. Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в правильности работы пружек DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS и FAST.
 Проверьте индикатор срыва. Индикатор срыва представляет собой красную ленту, которая появляется, если спинная точка крепления испытывает нагрузку свыше 400 даН. Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден индикатор срыва.
Разъемная брышная точка крепления
 Убедитесь в отсутствии каких-либо трещин, деформаций, следов коррозии и т.д. Убедитесь, что винты имеются в наличии и правильно затянuty.

CROLL L

Убедитесь в отсутствии трещин, деформаций, отметин, следов износа и коррозии и т.д. Проверьте состояние корпуса, присоединительных отверстий, кулачка, пружин и защелки безопасности.
 Убедитесь, что кулачок подвижен и его защелка функционирует правильно.
 Проверьте зубья кулачка на наличие загрязнения.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пружки надежно затянuty. Важно регулярно проверять состояние и его взаимодействие к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.
ВНИМАНИЕ:
 - к посторонним предметам, которые могут помешать правильной работе кулачка,
 - к предметам, за которые может зацепиться защелка безопасности, вызвав открытие кулачка.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость с остальным оборудованием, эффеитное взаимодействие). Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, соединительные элементы ГОСТ Р EN 362).

5. Надевание и регулировка привязи

Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в эластичных фиксаторах.
 - Остерегайтесь попадания в автоматические пружки FAST посторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пружек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы (см. рисунок).

Разъемная брышная точка крепления

Эта точка крепления позволяет присоединить различное снаряжение: сиденье PODIUM – на точки крепления, зажимы CROLL L – на большое D-образное металлическое кольцо, спусковое устройство – на большое L-образное металлическое кольцо. Оба винта должны иметься в наличии и быть плотно затянuty. Также следуйте инструкциям по сборке и разбору элементов снаряжения: см. пояснительные стрелки. Чтобы установить устройство на ось точки крепления, нет необходимости полностью раскручивать винт. Если вы потеряли винт, свяжитесь с сервисной службой Petzl.

Начальная регулировка спинной точки крепления

Отрегулируйте положение спинной точки крепления так, чтобы оно подходило вашему телосложению: точка крепления должна располагаться на уровне лопаток. Внимание: правильная регулировка задних строп, соединяющих ножные ремни и пояс, особенно важна, если вы используете спинную точку крепления.

Регулировка и тест на вывешивание

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения.
 В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вывеситься (тест на вывешивание), нагрузка последовательно каждой точке крепления, чтобы убедиться в том, что привязь – нужного размера, что будет обеспечен надлежащий комфорт во время планируемого использования и что она оптимально отрегулирована.

6. Страховочная привязь для защиты от падения

ГОСТ Р EN 361: 2002

Полная страховочная привязь является компонентом страховочной системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р EN 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы).

6А. Грудная точка крепления

6В. Спинная точка крепления

Использовать только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизатора рыска или другой системы, описанной в ГОСТ Р EN 363). Для простота нахождения эти точки промаркированы буквой «А»

Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие. Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рыска, средств защиты ползункового типа и т.д.).

7. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте: 2018

Эти точки крепления должны использоваться только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения. Ознакомьтесь с мерами предосторожности, указанными в инструкции по эксплуатации строп. Эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может зависнуть в безопорном положении или чрезмерно нагрузить пояс. Для удержания и позиционирования на рабочем месте используйте точку анкерного крепления на уровне пояса или выше. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

7А. Разъемная брышная точка крепления

7В. Боковые точки крепления поясного ремня
 Всегда используйте боковые точки крепления, соединяя их стропами для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство поясного ремня.

7С. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Задняя точка крепления системы ограничения перемещения на пояском ремне предназначена для предотвращения попадания пользователя в зону возможного падения.

8. Привязь для положения сидья

Разъемная брышная точка крепления

Предназначена для подъема по канату и рабочего позиционирования. Используйте эту брышную точку крепления для присоединения спускового устройства, стропов для рабочего позиционирования и стропов для канатного доступа. Эта точка крепления не предназначена для защиты от падения.

9. Грудной зажим CROLL L

ГОСТ Р EN 12841: 2006

CROLL L – это веревочное устройство типа В, предназначенное для подъема по рабочему канату

CROLL L должен использоваться со страховочными устройствами типа А, установленными на канате обеспечения безопасности (например, с ASAP – средством защиты от падения ползункового типа для каната).
 - CROLL L не предназначен для использования в системах защиты от падения.
 - Для выполнения требований стандарта EN 12841: 2006 тип В используйте канаты с соединением наименьшего расстояния диаметром 10–13 мм, отвечающие стандарту ГОСТ Р EN 1891 тип А. (Примечание: сертификационные тесты были проведены на канатах CLUB Petzl 10 мм и КМЗ Teufelberger 13 мм.)
 - Используйте набор соединительных элементов длиной не более 1 метра (страховочный карабин, карабин, карабин с карабином, карабин с карабином) для соединения между устройством и точкой анкерного крепления, был всегда натянут.
 - Для снижения риска падения следите за тем, чтобы канат, расположенный между устройством и точкой анкерного крепления, был всегда натянут. Не нагружайте канат обеспечения безопасности, если ваш рабочий канат находится под нагрузкой. Сильная динамическая нагрузка может повредить элементы страховочной системы.

Принцип работы и функциональная проверка

Зажим – это устройство для перемещения по канату. Устройство скользит по канату в одном направлении и зажимает канат при движении в противоположном направлении. Зубья кулачка входят в оболочку каната, вследствие чего кулачок зажимает канат. Через прорезь в кулачке удаляется грязь.

Установка и снятие с каната

Откройте защелку безопасности вниз и заблокируйте ее на корпусе устройства. Таким образом, кулачок остается открытым. Установите канат. Следует обращать внимание на указатель Вверх/Вниз. Разблокируйте защелку безопасности, после чего кулачок повернется и прижмет канат. В данном положении защелка безопасности препятствует непроизвольному открытию кулачка. Для того чтобы освободить канат, необходимо немного сдвинуть зажим вверх по канату, одновременно потянув кулачок назад, используя предохранительную защелку.

Подъем по канату

Используйте зажим CROLL L вместе с другим зажимом (например, BASIC) и петель для ноги. Всегда пристраховывайтесь ко второму зажиму подходящим стропом.

Косой траверс

Если подъем осуществляется по наклонному канату; прижимайте канат верхней частью ноги, чтобы он шел параллельно желобку зажима CROLL L.

Короткий спуск

Подуйте зажим вверх по канату и одновременно надавите на кулачок указательным пальцем. Не трогайте защелку безопасности ввиду риска непроизвольного открытия кулачка. Внимание: для работников весом более 100 кг изучите соответствующую информацию в разделе «Решения для работников весом более 100 кг», доступную на сайте Petzl.com.

10. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения. **ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ:** никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставляйте на них на самостраховку.
 Липучка MeGo может быть использована для удержания средства защиты от падения ползункового типа в верхнем положении.

11. Петли для закрепления карабинов строп

для защиты от падения
 А. Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.
 В. В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропы, тем самым не мешая продолжению амортизатора рыска.
Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

12. Аксессуары

Рабочие сиденья PODIUM и скобы для рабочего сиденья PODIUM.

13. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям EN находится на сайте Petzl.com.
 - Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.
 - Точку анкерного крепления для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать ГОСТ Р EN 295 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).
 - При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.
 - Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.
 - Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.
 В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.
 - **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.
 - Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.
 - Инструкция по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.
 - Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.
 - Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с агрессивными химическими веществами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д. Немедленно выбраковывайте любое снаряжение, если:
 - Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
 - Оно подвергалось падению, сильному рыску или большой нагрузке.
 - Оно не удовлетворяет требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.
 - Вы не знаете полную историю его эксплуатации.
 - Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.
 - Чтобы избежать дальнейшего использования выбракованного снаряжения, его следует утилизировать.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - **В.** Маркировка - **С.** Допустимый температурный режим / **D.** Меры предосторожности - **E.** Чистка/дезинфекция - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl), за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конфигурации или перескока изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

а. Отвечая требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - с. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Максимальная номинальная нагрузка - n. Адрес производителя - o. Дата производства (месяц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述正确使用的技术和使用方法。

警示标志将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不完全详尽。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联系Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人防护设备（PPE）。配有可开启的腹部连接点和内置CROLL L胸式的绳索行进用安全带。最大承重：140公斤（含设备150公斤）。使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。您应对个人的行动，决定和安全负责。

- 在使用此装备前，您必须：
 - 阅读并理解全部使用指南。
 - 针对其正确使用方法，进行特定训练。
 - 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
 - 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。该产品必须由有能力且负责的人来使用，或在有能力且负责的人，直接目视监督下使用。您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

胸式安全带：

（1）背部连接点，（2）背部连接带调节扣，（3）肩带前部调节扣，（4）肩带FAST调节扣，（5）胸部连接点，（6）CROLL L胸式上升器，（7）凸轮，（8）安全开关，（9）弹性束带，（10）用于固定ASAP/SORBER的Velcro贴，（11）防坠落挽索锁扣存放点，（12）坠落指示器。

座式安全带：

（13）腹部可开启连接点，（13a）织物连接点，（13b）小金属D环，（13c）大金属D环，（13d）坐垫连接点，（13e）扳手，（14）腰带，（15）腿环，（16）侧部连接点，（17）后部限制连接点，（18）DOUBLEBACK PLUS调节扣，（18 bis）腿环FAST LT扣，（19）装备挂环，（20）TOOLBAG工具包连接点，（21）腿带和腰带连接带上的DOUBLEBACK调节扣，（22）CARITOO工具挂扣槽。

主要材料：

- 扁带：聚酯；调节带：钢；腹部连接点：铝合金和不锈钢。
- CROLL L：框架：铝合金；凸轮：不锈钢。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和下一次检查日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

安全带

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕、磨损和损坏等状况。检查DOUBLEBACK、DOUBLEBACK PLUS和FAST扣是否操作正常。

检查坠落指示器。当背部连接点受到超过400daN的冲击力后，该指示器会显示红色标示。当坠落指示器可见时，该安全带即可淘汰。

腹部可开启连接点

检查是否存在裂痕、变形、腐蚀等。检查螺丝是否拧紧并拧紧。

CROLL L

检查产品是否存在裂纹、变形、划痕、过度磨损、腐蚀等迹象。

检查框架、连接孔、凸轮和安全开关、弹簧和凸轮轴的状态。

检查凸轮能否活动及其弹簧的弹性。

检查凸轮上的咬齿。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。定期检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

警告：

- 小心外物会妨碍凸轮的操作。
- 小心安全开关有可能被外物绊住而使凸轮打开。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地多余的织带收（折叠）在弹性束带中。
- 小心外物可能妨碍FAST自动扣的运作（例如小石、沙砾、衣物）。
- 确保其正确锁上（见图示）。

腹部可开启连接点

该点可连接多个设备：主轴PODIUM坐垫、带小D环的CROLL L抓绳器以及带大D环的下降器。

两个螺丝都必须拧紧上并且拧紧。

严格遵守安装和拆卸说明：见指示箭头。不需完全拧紧螺丝就可以松开主轴。如果您丢失了一颗螺丝，请联系Petzl售后服务处。

背部连接点的初始调校

调整背部连接点与身高体型相称：与肩胛同高。

注意：如果使用背部连接点，必须尤其注意腿环和腰带后部连接带的调节。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能作为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

6.防坠落安全带 EN 361:2002

全身防坠落安全带，根据EN 363 标准，是防坠落系统的组成部分（个人高空坠落保护系统）。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

只有这类连接点可用作连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等符合EN363标准的系统。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的净空距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

7.工作定位或限制工作范围腰带 EN 358:2018

这些连接点只可用于连接一个工作定位或限制工作范围系统。具体使用注意事项请参阅所使用挽索的使用说明书。这些连接点并非设计用于止坠用途。如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险，请不要使用定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。必要时在固定或限制工作位置系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

7A.腹部可开启连接点

7B.腰带侧部连接点

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可使腰带提供更舒适的支撑。

7C.后部限制连接点

腰带后部的连接点设计用途仅为防止工人进入有坠落可能的地带。

8.座式安全带 EN 813:2008

腹部可开启连接点

设计用于绳索行进和工作定位。使用腹部连接点连接下降器、定位挽索或行进挽索。这些连接点不能用作止坠。

9.内置CROLL L胸式上升器 EN 12841:2006

CROLL L是B型绳索调节设备，用于在工作绳索上上升。**CROLL L必须与安装于第二绳索（安全绳）上的A型后备设备一同使用（例如绳索用的ASAP移动止坠器）。**

- CROLL L不适用于止坠系统。
- 为符合EN 12841:2006 type B标准，使用直径10-13毫米 EN 1891 type A的非静力绳（绳芯+绳皮）。（注：认证时，使用的测试挽索是CLUB Petzl 10毫米和KM3 Teufelberger 13毫米。）
- 使用最长1米的连接组合（挽索+锁扣+设备）。
- 为降低坠落风险，在绳索调整装备和保护点之间的绳索必须处于紧绷状态。
- 当工作绳处于紧绷状态时，请确保安全绳没有受力。

功能原理及测试

该上升器是用于与绳索上升的设备。它能够沿着绳索向一个方向滑动，当它向另一方向移动时则会卡死。

凸轮尖齿咬住绳索，然后凸轮夹住绳索从而使其固定不动。凸轮的凹槽可将污泥排出。

安装与取下绳索

拉下安全开关并将其扣在设备外框上。凸轮保持打开状态。将绳索放入抓绳器中。注意上/下方向指示标记。关上安全开关以使凸轮挤压绳索。在这个位置，安全开关可防止凸轮意外打开。要移除绳索，把抓绳器沿绳索往上滑动，同时打开安全开关以移除凸轮。

沿绳索上升

使用CROLL L配合其他抓绳器，如BASIC及脚踏圈。始终用合适的挽索将您与第二个抓绳器相连。

有角度的横向上升情况

在有角度的绳索上升时，用腿跨过绳索，保持绳索与CROLL L的绳槽平行。

短距下降

把上升器轻轻地沿绳索向上滑动，同时用食指按下凸轮。注意不要按动安全开关，因为这样凸轮有意外打开的危险。

警告：超过100公斤的使用者，查看Petzl.com网站关于超过100公斤的使用者的解决方案。

10.装备挂环

装备挂环必须只能用于放置器械用途。危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。Velcro贴用于将移动止坠器的势能吸收器固定在较高的位置。

11.防坠落挽索锁扣存放点

A.只能存放不使用的挽索末端的锁扣。
B.当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。

注意：这连接点不能用于防止坠落。

12.配件

PODIUM坐垫和PODIUM坐垫挂环。

13.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人防护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。
- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12kN）。
- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。
- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短短坠落距离。
- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。
- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致危险情况的出现。
- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。
- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。
- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。
- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。
- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。
- 经历过严重冲坠或负荷。
- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。
- 您不清楚产品的全部使用历史。
- 因为法律、标准、技术与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命；10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - L.型号识别 - m.生产日期 - n.最大断裂负荷 - o.生产日期（月份/年份）

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.

Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описани всички. Следете редовно актуалността и допълнителната информация на страницата Petz.com. Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Съвръжете се с Petzi, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предпазно средство (ЛПС) срещу падане от височина.

Предпазен колан за възпен достъп с ниска отваряща се точка и интегриран самохват CROLL L. Максимално работно натоварване: 140 kg (150 kg включително с оборудването на работещия).

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможности или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство, трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средството начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работа със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуващия риск.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще понемте последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Номерация на елементите

Гръден колан:

(1) Гръбна точка на окачване, (2) Задна катарاما за регулиране на гръбната точка, (3) Предна катарاما за регулиране на пресрамките, (4) Катарاما FAST за регулиране на пресрамките, (5) Гръдна точка на окачване, (6) Гръден самохват CROLL L, (7) Палец (8) Ключалка, (9) Ластични гайки за лентите, (10) Гайка Vclgro за ASAP/SORBER, (11) Гайки за осигурителния ремък, (10) Индикатор за падане.

Седалка:

(13) Предна ниска отваряща се точка, (13a) Текстилна точка, (13b) Малка метална D-образна точка, (13c) Голяма металн D-образна точка, (13d) Точка за закрепване на допълнителна седалка, (13e) Ключ, (14) Ленти на кръстния колан, (15) Бедрени ленти, (16) Странични точки, (17) Задна точка за закачане на ограничителна система, (18) Регулируеми катараме DOUBLEBACK PLUS на лентите, (18 bis) Автоматични катараме FAST LT на бедрните ленти, (19) Инвентарици, (20) Гайки за торбичка за инструменти TOOLBAG, (21) Катараме DOUBLEBACK за регулиране на лентите, свързващи кръстния колан с бедрните ленти, (22) Гайки за карабинер за инвентар CARITool.

Основни материали:

- Лентите: полиестер, катарамите за регулиране: стомана, предната ниска точка: алуминиева сплав и нерждаема стомана.
- CROLL L: корпус от алуминиева сплав, палец от хромირана стомана.

3. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средствата.

Petzl препоръчва задълбочена проверка от компетентно лице най-малко веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действащите в страната наредби и от начина и условията на употреба). Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzi.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС тип, модел, данни за производителя, сериен или индивидуален номер, датите на производство, покупка, първа употреба, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпис на инспектора.

Преди всяка употреба

Предпазен колан

Проверявайте лентите в мястото на точките за окачване, регулируемите катарам и основните шевове. Внимавайте да няма скъсани или разтегнени конции. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Проверявайте правилното функциониране на катарамите DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS и FAST.

Проверявайте индикатора за сериозно падане. Този червен индикатор се появява, ако гръбната точка е поела удар над 400 daN.

Букавайте предпазния колан, ако индикаторът за падане се вижда.

Предна ниска точка с възможност за отваряне

Проверявайте за пукнатини, деформации, корозия и др. Следете за наличието на винта и как е стегнат.

CROLL L

Проверявайте продукта за пукнатини, деформации, белези, износване, корозия... Проверявайте състоянието на корпуса, отворите за качване, палеца и обезопасяващия ключалката, пружините и винта. Контролирайте подвижността на палеца и ефикасността на пружината му. Следете износването на зъбите на палеца.

По време на употреба

Проверявайте редовно дали лентите не са се разхлабили. Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че използвате средства са правилно разположени едно спрямо друго.

ВНИМАНИЕ:

- следете за चुжди тела, които могат да попречат на функционирането на палеца,
- следете за елементи, които могат да се зачатат за ключалката и да причинят отваряне на палеца.

4. Съвместимост

Проверете съвместимоста на този продукт с останалите елементи от системата при всякия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват с предпазния колан, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например съединителите да отговарят на EN 362).

5. Поставяне на колана

Внимавайте излишната лента да бъде добре прибрана (правилно скатана) в ластичните гайки.

Внимавайте функционирането на автоматичните катарамите FAST да не бъде затруднено от наличието чужди тела (камъчета, янськ, дрехи...). Проверете дали са заключени правилно (вижте рисунките).

Предна ниска точка с възможност за отваряне

Тази точка позволява закачане на няколко средства: седалка PODIUM към оста, самохват CROLL L към малката D-образна точка, десандъор към голмата D-образна точка. Двата винта трябва да са налицни и да бъдат стегнати здраво. Сделайте стриктно инструкциите за монтаж и демонтаж: обърнете внимание на стрелките. Не се налага да изваждате изцяло винта, за да се освободи оста. Ако изгубите винта, свържете се с ремонтния сервиз на Petzi.

Първоначално регулиране на гръбната halka

Регулирайте гръбната точка на окачване в зависимост от вашия ръст: тя трябва да е разположена на нивото на плешките.

Внимание: регулирането на задните ленти, свързващи кръстния колан с бедрата, е важно, ако ще използвате гръбната точка.

Регулиране и тест с увисване

Предпазният колан трябва да прилепва плътно към тялото, за да се намали риска от травми при падане.

За да сте сигурни, че сбруята е точния размер, предостава желания комфорт и е правилно регулирана, трябва да извършете няколко упражнения с нея и да я изпробовате като увиснете на безопасно място на всичките ѝ точки на окачване заедно с оборудването.

6. Предпазен колан срещу падане

EN 361: 2002

Предпазен колан срещу падане от височина, съставен елемент от система, спираща падане от височина, съгласно стандарт EN 363 (системи лични предпазни средства срещу падане).

6А. Гръдна точка на окачване

6В. Гръбна точка на окачване

Само тези точки са предназначени за свързване към спирачна система например спирачно устройство към въже, потлъщатели на енергия... системи, посочени в стандарт EN 363. За по-лесно идентифициране тези точки са маркирани с буквата А.

Свободно пространство: пространството под ползвателя

Свободното пространство под ползвателя трябва да е достатъчно, за да не се удари при падане в никое препятствие. Начинът на изчисляване на свободното пространство е посочен в инструкциите към другите елементи от системата (потлъщатели на енергия, спирачни устройства...).

7. Колан на кръста за позициониране и ограничаване на достъпа EN 358: 2018

Тези точки трябва да се използват само за закачане на позиционираща или работно-ограничителна система. Запознайте се с изискванията относно предпазните мерки при употреба на ремька в инструкцията за употреба. Тези точки на окачване не са предназначени за спиране на падане от височина. Не трябва да използват позициониращ колан, ако съществува риск от увисване в колана или неконтролируемо притискане на колана в тялото. За работно позициониране използвайте опорна точка, намираща се на нивото на кръста или по-високо. Може да се наложи позиционираща

или ограничителните системи да се допълнят с колективни или лични предпазни средства за защита срещу падане от височина.

7А. Предна ниска точка с възможност за отваряне

7В. Странични точки за окачване на колана

Употребявайте винаги двете странични точки едновременно, обединявайки ги с позициониращ ремък, за да имате удобна опора върху колана.

7С. Задна точка за окачване на ограничителни системи

Тази задна точка за окачване, намираща се върху кръстния колан, е предназначена само да предпази работещия да достигне място, от което може да падне.

8. Колан за седнало положение EN 813: 2008

Предна ниска точка с възможност за отваряне

Предназначена е за изкачване по въже и позициониране при работа. Използвайте предната ниско разположена точка за закачане на десандъори, позициониращи ремъци или ремъци за придвижване. Тази точка не е предназначена за спиране на падане от височина.

9. Гръден самохват CROLL L EN 12841: 2006

CROLL L е регулируемо устройство от тип V за системи с въжен достъп и е предназначен за изкачване по работното въже.

Уредът CROLL L трябва да се използва в комбинация с допълнителна осигуровка с регулируемо устройство тип А, закачено за обезопасителното въже (например спирачно устройство за въже ASAP).

- Уредът CROLL L не е предназначен за използване в спирачна система срещу падане.
- За да сте в съответствие с изискванията на стандарт EN 12841:2006 тип В, използвайте поустатични въжета (дървенини и броня) EN 1891 тип А с диаметър от 10 до 13 mm. (Забележка: при сертифицираното изпитанията са проведени с въжета CLUB Petzi 10 mm и KM3 Teufelberger 13 mm).
- Връзката към самохвата трябва да е с максимална дължина 1 метър (ремька + съединител + удреците).
- Въжето между средството за спускане и точката на закрепване трябва да бъде винаги опънато, за да се ограничи риска от падане.
- Когато натоварвате работното въже, обезопасителното не трябва да бъде натоварено. Само серъх предпази динамично натоварване може да повреди осигурителната система.

Принцип на действие и проверка на функционирането

Този самохват е средство за придвижване по въжета. Той се движил по въже в едната посока и блокира в другата.
Зъбите на чеплоста захвалят въжето, после чеплостта го притиска и блокира. Отворът в палеца позволява лесно почистване на калта.

Включване и изваждане на въжето

Дръгнетте палеца надолу и го зачете за корпуса на уреда. Така палецът на самохвата остава отворен.

Поставете въжето в предвиденото за това място. Спазвайте маркировките „Горе“ и „Долу“. Пуснете ключалката, така чеп палецът да захване въжето. В това положение ключалката не позволява нежелано отваряне на палеца.

За да освободите въжето, плъзнете самохвата нагоре по него и едновременно с това отворете палеца посредством ключалката.

Изкачване по въже

Използвайте самохват CROLL L в комбинация с друг самохват например BASIC и педал. Не забравяйте да се закачите към този втори самохват с подходящ ремък.

Случай на преминаване през корем на въжето

При тръгване в корем на въжето: прекратете с единия крак въжето, за да стои в оста на гръдния самохват CROLL L.

Късо слизане

Плъзнете леко самохвата нагоре по въжето и едновременно с това натиснете палеца на самохвата с всякия показалец. Не правете това с ключалката поради риск от неволно отваряне.

Внимание: ако работещият е над 100 kg, обърнете внимание на информацията „Решения за работещи над 100 kg“, която ще намерите в сайта Petzi.com.

10. Инвентарник

Инвентарициите трябва да се използват само за закачане на инструменти.
ВНИМАНИЕ: OPLACHO не използвайте инвентарициите за осигуряване, спускане, обвързване или закачане на ремък.
Гайките с вълко може да се използват за фиксиране на абсорбера на спирачното устройство във висока позиция.

11. Халки за носене на крайните съединители на осигурителния ремък

А. Трябва да се използва само за закачане на свободния край на ремька.

В. При падане на големия инвентарник система за откчане осирождава карабинера, за да не възпрепятства разгъването на потлъщателя на енергия.

Внимание: това не е точка за закачане на система срещу падане.

12. Аксесоари

Седалка PODIUM и шегели за седалка PODIUM.

13. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламента (ЕС) 2016/425 относно личните предпазни средства. ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на страницата Petzi.com.

- Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавна акция в случай на проблем.

- Препоръчително е точката на закрепване на системата да се намира над ползвателя и че отворите на изискванията на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталиране на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Винавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и височината на падането.

- Предпазният колан срещу падане е единственото средство, което трябва да се използва за обезопасяване на тялото в една система, спираща падане от височина.

- При употреба на няколко предпазни средства може да възникне рискова ситуация, ако правилното функциониране на дадено средство попречи на правилното функциониране на друго.

- **ВНИМАНИЕ:** следете средствата да не се трият в абразивни материали или остри елементи.

- При извършване на работа на височина е необходимо работещите да са в добро здравословно състояние. **ВНИМАНИЕ:** неподвижно висящо положение в предпазния колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Спазвайте описаните в листовките инструкции за употреба, които са прикнечени към всеки един продукт.

- Инструкциите за употреба трябва да бъдат предоставени на потребителите преведени на езика на страната, в която се използва средството.

- Проверете дали маркировката върху продукта е четлива.

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...). Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъ е значителен удар или натоварване.
- Резултатът от проверката на продукта е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямате информация как е бил използван преди това.
- Той е морално остарял (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Унищожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Пиктограми:

А. Срок на годност: 10 години - **В.** Маркировка - **С.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **Е.** Почистване/дезинфекция - **F.** Сушане - **G.** Съхранение/транспор - **Н.** Поддръжка - **И.** Модификации/ремонти (забранени са извън сервизите на Petzi, изключение само за резервни части) - **J.** Въпроси/контакт

Гаранция 3 години

Отнася се до всякакви дефекти в материалите или при производството. Гаранцията не важи при: нормално износване, оксидация, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Табела за безопасност

1. Ситуация с неизбежен риск от тежко нараняване или фатален изход.
2. Ситуация с опасност от възможен инцидент или нараняване.
3. Важна информация относно начина на функциониране или спецификацията на продукта.
4. Несъвместимост на средствата.

Контрол и маркировка

а. Отговара на изискванията на регламента за ЛПС.
Нотифициран орган за ЕС изследване на типа - в.
Номер на нотифициран орган, контролиращ производството на това ЛПС – с
Контрол.
основни данни - d
Размер е - I
Индивидуален номер - f
Година на производство - g
Месец на производство - h.
Номер на партида - i.
Индивидуална идентификация - j.
Стандарти - к.
Прочетете внимателно техническите указания - l.
Идентификация на модела - m.
Максимално работно натоварване - n.
Адрес на производителя - o.
Дата на производство (месец/година)

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하기 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

이 장비는 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE)이다. 개폐 가능한 복부 연결 지점 및 CROLL L 로프 크램프가 통합된 로프 액세스 안전벨트. 공식적인 최대 하중: 140 kg (사용자 장비 포함 150 kg). 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 넘bez하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가의 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가는 아래의 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

총부 안전벨트:
(1) 등쪽 연결 지점, (2) 후면 등쪽 조절 버클, (3) 앞쪽 어깨 스트랩 조절 버클, (4) FAST 어깨 스트랩 조절 버클, (5) 흉부 연결 지점, (6) CROLL L 복부 로프 크램프, (7) 캤, (8) 안전 캐치, (9) 신축성 있는 스트랩 보관 부분, (10) ASAP 'SORBER'용 벨크로 보관 부분, (11) 추락 제동 랜야드 연결 장비 홀더, (12) 추락 제동 표시기.
시트 안전벨트:
(13) 개폐 가능한 복부 연결 지점, (13a) 섬유 연결 지점, (13b) 소용 곡수 D, (13c) 대형 곡수 D, (13d) 시트 연결 지점, (13e) 키, (14) 허리 벨트 스트랩 (15) 다리 고리, (16) 측면 연결 지점, (17) 후면 제한 연결 지점, (18) 스트랩용 DOUBLEBACK PLUS 조절 버클, (18 bis) 다리 고리용 FAST LT 자동 버클, (19) 장비 고리, (20) TOOLBAG 장비 주머니용 고리, (21) 다리 고리-허리벨트 연결 스트랩용 DOUBLEBACK 조절 버클, (22) CARITOOL 장비 홀더용 고리.

주요 재질:
- 스트랩: 폴리에스터; 조절 버클: 스틸; 복부 연결 지점: 알루미늄 및 스테인레스 스틸.
- CROLL L: 프레임: 알루미늄 합금; 캤: 스테인레스 스틸.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다. 폐율은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.
매번 사용 전

안전 벨트
연결 지점, 조절 버클, 안전 바퀴질 부위의 웨빙을 확인한다. 특히 바퀴질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.
절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. DOUBLEBACK, DOUBLEBACK PLUS 및 FAST 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다.
추락 제동 표시를 확인한다. 등쪽 연결 지점이 400 daN 이상의 충격을 지탱하게 되면 적색이 보인다.
만일 추락 제동 표시가 보이는 경우 본 안전벨트를 폐기해야 한다.

개폐 가능한 복부 연결 지점
균열, 변형, 부식 여부를 확인한다... 나사의 존재 여부 및 안전하게 조여졌는지 확인한다.

CROLL L
제품에 균열, 변형, 자국, 마모, 부식 등이 없는지 확인한다. 프레임, 연결 구멍, 캤, 안전 캐치, 스프링, 캤 축의 상태를 확인한다.
캤의 움직임과 스프링의 효율성을 확인한다.
막혀 있는 롱니용 캤을 확인한다.

제품 사용 도중
조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.
주의사항:
- 캤의 작동에 방해할 일요일 수 있는 이물질.
- 안전 방지 장치가 걸려 캤이 열릴 수 있는 상황.

4. 호환성

본 제품이 사용자 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용). 본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합하여야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전벨트 설치

- 신축성 있는 보관 부분에 여분의 웨빙(평평히 접힘)을 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST 자동 버클의 작동은 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 고정되었는지 확인한다 (그림 참조).

개폐 가능한 복부 연결 지점

이 지점에는 여러 개의 장비를 부착 할 수 있다: 핀에 설치 가능한 PODIUM 시트, 소용 D 부분에 설치 가능한 CROLL L 로프 클램프, 대형 D 부분에 설치 가능한 하강기.
두 개의 나사가 있는지 반드시 확인하고 단단히 조인다.
조립 및 분해에 관한 사용법을 주의 깊게 확인한다: 화살 표시된 부분을 참고한다. 핀을 분리 할 때 나사를 완전히 제거

할 필요는 없다. 나사를 분실했을 경우, (주) 안나푸르나로 연락한다.

등쪽 연결 지점의 초기 조절

개인의 체형과 사이즈에 맞추어 등쪽 연결 지점의 위치를 조절하고 어깨 위치에 맞게 맞춘다.
경고: 만일 등쪽 지점을 사용하는 경우, 후면의 다리-허리 연결 스트랩 조정이 매우 중요하다.

조절 및 매달리기 실험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.
안전한 환경에서 사용자는 안전벨트가 몸에 적절하게 착용되었는지 그리고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해서, 개인 장비와 함께 각 연결 지점으로 부터 안전벨트를 착용한채로 이리저리 움직여 보거나 매달려 본 후 적절하게 조절해야 한다.

6. 추락 제동 안전벨트 EN 361: 2002

추락 제동용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 부합하는 추락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 방지 시스템).

6A. 흉부 연결 지점

6B. 등쪽 연결 지점
등쪽 연결 지점은 추락 제동 장치를 연결하기 위해 사용될 수 있다 (예, 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수 장비 및 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템). 연결 지점이라는 것을 확인하기 위해, 각 지점에 'A' 문자로 표기해 둔다.
이격거리: 사용자 아래의 여유 공간 길이
사용자 아래의 이격 거리는 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물에도 부딪히지 않도록 충분히 가져야 한다. 이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품(충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. 제한 및 작업 위치 확보용 벨트 EN 358: 2018

이러한 연결 지점은 반드시 제한 또는 작업 위치 확보 시스템에 연결하기 위한 용도로만 사용해야 한다. 사용된 랜야드 사용자 시 주의할 사항은 사용 설명서를 참조한다. 본 연결 지점은 추락 방지용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 사용자가 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해, 허리 높이를 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.
7A. 개폐 가능한 복부 연결 지점
7B. 허리벨트 측면 연결 지점
허리벨트에 의한 편안한 지탱을 위해 두 개의 측면 연결 지점을 위치 확보 벨트와 연결하여 항상 함께 사용한다.
7C. 후면 제한 연결 지점
후면 허리 벨트 연결 지점은 사용자가 추락 할 수 있는 영역에 이러한 것이 못하도록 방지는 제한 시스템의 연결용으로 제작되었다.

8. 시트 안전벨트 EN 813: 2008

개폐 가능한 복부 연결 지점
로프에서의 진행 및 작업 위치 확보용으로 제작되었다. 위치 지점은 하강기, 위치 확보 랜야드 또는 진행 랜야드를 연결하는데에 사용한다.
9. CROLL L 복부 로프 크램프 EN 12841: 2006
CROLL L은 작업 로프를 오르는데 사용되는 B 유형의 로프 조절 장치이다.
CROLL L은 안전 로프상에서 A 유형의 백업 장치와 반드시 함께 사용해야 한다(예: 로프용 ASAP 추락 제동 장비와 함께 사용).
- CROLL L은 추락 제동 시스템에 사용하기에 적합하지 않다.
- EN 12841:2006 유형 B 규정의 요건을 충족시키려면, 직경 10-13 mm 사이의 EN 1891 A 유형 로프를 사용한다. (비고: 인증 실험은 Petzl CLUB 10 mm, Teufelberger KM3 13 mm 로프로 시행되었다.)
- 최대 길이 1 미터 (랜야드 + 연결장비 + 장비)의 연결 조합을 사용한다.
- 추락의 위험을 줄이기 위해, 로프 조절 장치와 앵커 사이의 거리에 여유가 생기지 않도록 한다.
신체 무게가 작업 로프 상에 실려 있을 때, 안전 로프에 하중이 실리지 않도록 해야 한다.
동적 초과 하중은 안전 로프를 손상시킬 수 있다.

9. 성능 원칙 및 테스트

이 로프 크램프는 등강용 로프를 위한 장치이다. 한 쪽 방향에서는 로프가 미끄러지지만, 반대쪽에서는 로프가 잠긴다. 캤의 롱니가 캤과 프레임 사이에 로프를 죄어 움직이지 못하게 한다. 캤의 슬롯은 진흙을 털어낸다.
로프 설치 및 제거
안전 캐치를 아래로 당겨 장비의 프레임에 고정시킨다. 캤은 열린 상태로 둔다.
로프를 장비에 끼운다. 위/아래 표시기를 확인한다. 캤이 로프를 꼭 물 수 있게 안전 캐치를 풀어준다. 이 위치에서 안전 캐치는 캤이 자동으로 열리는 것을 방지한다.
로프를 제거하기 위해서는, 장비를 로프 및 방향으로 밀면서 동시에 안전 캐치를 이용하여 캤을 뒤로 당겨낸다.
로프 등강
다른 로프 크램프 (예, BASIC) 및 발 고리와 함께 CROLL L을 사용한다. 본인 스스로를 항상 적당한 랜야드를 사용하여 보조 로프 크램프와 연결한다.
각 잡힌 곳으로 이동하기
각이 잡힌 로프상에서 시작하는 경우, 로프 위로 다리를 걸쳐 CROLL L의 로프 이동 통로와 각도가 평행을 이루도록 한다.
짧은 하강
장비를 살짝 밀어 올리면서 동시에 짐게 손가락으로 넣어 캤을 아래로 밀어낸다. 캤이 무의식적으로 열리는 위험이 발생할 수 있으므로 안전 캐치를 조절하지 않는다.
경고: 100kg 이상의 작업자는 Petzl.com에서 100kg 이상의 작업자를 위한 솔루션 정보를 참조한다.

10. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로도 사용되어야 한다.
경고 - 위험: 절대 장비 고리를 확보용, 하강용, 확보 설치 벨리 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.
벨크로 보관 장비는 높은 위치에 있는 이동식 추락 충격 흡수제를 보관하는데 사용될 수 있다.

11. 추락 제동 랜야드 연결 장비 홀더

A. 사용하지 않는 랜야드 끝의 연결 장비 홀더로만 사용되어야 한다.
B. 추락하는 경우, 연결 장비 홀더는 랜야드 끝 연결 장비를 풀어 충격 흡수 장비가 설치되는 것을 방해하지 않도록 돕는다.
경고: 이 연결 지점은 추락 제동 연결 지점이 아니다.

12. 액세서리

PODIUM 시트 및 PODIUM 시트용 새클.

13. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425 의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.
- 장비 사용 도중에 유연히 부딪치게 될 위험에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다. (최소 강도 12 kN).
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해를 줄이기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.
- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.
- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 사용자지는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 시작으로 진행되는 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.
- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따르다.
- 본 제품의 사용설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.
- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

장비 폐기 지침:
경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수 있다 (구진 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).
다용도와 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:
- 플라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10 년 사용되었을 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우, 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.
- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.
- 적용 규정, 기술, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.
이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

- A. 사용: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세탁/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품관리 - I. 수리/수선 (패들 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 인증사항/연락

3년 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바른 지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수명에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 가능성과 제품 부호

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 과리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 최대 하중 - n. 제조업체 주소 - o. 제조일 (월/년).

